



BERNINA 500

Инструкция пользователя

Содержание

Важные указания по технике безопасности ..	7	2.3	Подсоединение и включение	30
Основные указания	9		Подсоединение пусковой педали (специальная принадлежность)	30
1 Му BERNINA	11		Подключение швейной машины к электрической сети	30
1.1 Введение	11		Закрепление стилуса	30
1.2 Добро пожаловать в мир BERNINA	11		Включение машины	31
1.3 Обзор машины	13		Установка подсветки	31
Обзор спереди элементов управления	13	2.4	Пусковая педаль (специальная принадлежность)	31
Обзор спереди	14		Управление скоростью шитья	31
Обзор сбоку	15	2.5	Катушкодержатель	31
Обзор сзади	16		Опускающийся катушкодержатель	31
Обзор Вышивальный модуль	17		Горизонтальный катушкодержатель	32
1.4 Прилагаемые принадлежности	18	2.6	Вышивальная лапка	33
Обзор принадлежностей машины	18		Установка вышивальной лапки	33
Пусковая педаль (только США/Канада) (специальная принадлежность)	18		Выбор вышивальной лапки в интерфейсе пользователя	33
Коробка с принадлежностями	19	2.7	Игла и игольная пластина	34
Обзор принадлежностей вышивального модуля	20		Установка вышивальной иглы	34
1.5 Обзор поверхности пользователя	21		Выбор вышивальной иглы в интерфейсе пользователя	34
Обзор системных установок	21		Запоминание типа и номера иглы	35
Обзор Функции и индикаторы	21		Установка позиции иглы вверх/вниз	35
Обзор Меню выбора Вышивание	21		Установка игольной пластины	35
Обслуживание ПО	22		Выбор игольной пластины на дисплее	36
1.6 Игла, нитка, ткань	24	2.8	Вдевание нитки	36
Обзор игл	24		Заправка верхней нитки	36
Пример обозначения игл	25		Намотка шпульной нитки	38
Соотношение между иглой и ниткой	25		Заправка шпульной нитки	39
Игольные нитки	25		Вытягивание нижней нитки вверх	41
Шпульные нитки	26		Индикатор количества шпульной нитки	41
1.7 Важная информация по вышиванию	26	2.9	Присоединение вышивального модуля	42
Выбор формата файла вышивания	26	2.10	Снятие вышивального модуля	42
Пробная вышивка	26	2.11	Выбор образца вышивки	42
Размеры образцов вышивки	27	2.12	Пяльцы	43
Вышивание образцов сторонних поставщиков	27		Обзор Выбор пялец	43
Подкладочные стежки	27		Выбор пялец	43
Гладьевая строчка или гладь	27		Обрываемый стабилизатор	43
Простегивающие строчки	28		Обрезаемый стабилизатор	43
Соединительные стежки	28		Использование распылителя клея	43
2 Подготовка к вышиванию	29		Использование крахмального спрея	44
2.1 Перед первым использованием машины	29		Использование приклеиваемого стабилизатора	44
2.2 Коробка с принадлежностями	29		Использование самоклеющегося стабилизатора	44
Снятие с машины и закрепление на машине коробки с принадлежностями	29		Использование водорастворимой пленки	44
Хранение принадлежностей	29			

Подготовка пялец	44	5 Креативное вышивание	58
Установка пялец	45	5.1 Обзор Вышивание	58
Обзор Функции вышивания	46	5.2 Выбор и замена образца вышивки	58
Центрирование пялец к игле	46	5.3 Контроль времени вышивания и размеров образца вышивки	58
Перемещение пялец назад	46	5.4 Регулятор скорости	58
Перемещение вышивальной консоли влево	46	5.5 Обработка образца вышивки	59
Решетка включена/отключена	47	Обзор Обработка образца вышивки	59
Выбор середины образца вышивки	47	Увеличение изображения образца вышивки	59
Виртуальное позиционирование пялец	47	Уменьшение изображения образца вышивки	59
3 Программа Setup	48	Перемещение изображения образца вышивки	60
3.1 Настройки по вышиванию	48	Перемещение образца вышивки в увеличенном изображении	60
Регулировка натяжения верхней нитки	48	Перемещение образца вышивки	60
Установка максимальной скорости вышивания	48	Вращение образца вышивки	61
Установка позиции вышивального образца при открывании	48	Пропорциональное изменение размеров образца вышивки	61
Калибровка вышивальных пялец	49	Непропорциональное изменение размера образца вышивки	61
Установка толщины ткани	49	Зеркальный поворот образца вышивки	62
Включение/отключении функции удаления ниток ..	50	Изменение вида стежка	62
Установка закрепительных стежков	50	Изменение плотности вышивального стежка	63
Установка обрезки нити	51	Контроль размера и позиции образца вышивки	63
Смена единицы измерения	52	Вышивание бордюров	64
3.2 Выбор собственных установок	52	Копирование образца вышивки	65
3.3 Функции контроля	52	Удаление образца вышивки	66
Установка контроля игольной нитки	52	Изменение последовательности комбинации образцов вышивки	66
Установка контроля шпульной нитки	53	Отмена введенных данных	66
3.4 Установка звука	53	Группирование образцов вышивки	66
3.5 Установки машины	53	5.6 Точное расположение мотива	67
Выбор языка	53	Позиционирование по растровым точкам	67
Установка яркости дисплея	54	Свободное расположение точек	68
Установка подсветки	54	5.7 Комбинирование образцов вышивки	69
Проверка общего количества стежков	54	Комбинирование образцов вышивки	69
Внесение данных о специализированных магазинах	55	Удаление отдельного образца вышивки	69
Сохранение сервисных данных	55	Копирование комбинации	70
Восстановление базовых установок	55	5.8 Создание надписи	70
Удаление собственных данных	56	Обзор вышивальных алфавитов	70
Удаление образца из накопителя USB BERNINA	56	Создание надписи	71
Упаковка вышивального модуля	56	Обработка надписи	71
4 Системные установки	57	5.9 Смена цвета образца вышивки	72
4.1 Вызов учебной программы	57	Обзор изменения цветов	72
4.2 Вызов консультанта по вышиванию	57	Изменение цветов	72
4.3 Использование режима Eco	57	Изменение цвета с помощью цветового круга	72
4.4 Вызов помощи	57	Изменение марки ниток	73
4.5 Кнопкой «Clr» отменяются все изменения	57	5.10 Вышивание образца	74
		Обзор меню вышивания	74
		Добавление сметочных стежков	74



Перемещение пялец	74	9	Хранение и утилизация	94
Контроль последовательности вышивания при обрыве нитки	75	9.1	Хранение машины	94
Обрезание соединительных стежков	75	9.2	Утилизация машины	94
Уменьшение смены цветов	75	10	Технические данные	95
Включение/отключение многоцветного образца вышивки	75	11	Обзор Образцы	96
Вышивание бордюров	76	11.1	Обзор Образцы вышивки	96
Индикатор цвета	76		Обработка образца вышивки	96
5.11 Вышивание на рукавной платформе	77		Проекты	96
5.12 Управление образцом вышивки	77		Квилтинг	97
Обзор Управление образцом вышивки	77		Украшения	101
Сохранение образца вышивки в собственной ячейке памяти	78		Детские мотивы	105
Сохранение образца вышивки на флеш- накопителе BERNINA USB	78		Рамки	108
Перезапись образца вышивки в собственной ячейке памяти	78		Времена года	110
Перезапись образца вышивки на флеш-накопителе BERNINA USB	78		Бордюры и кружева	113
Загрузка образца вышивки из собственной ячейки памяти	79		Спорт и хобби	116
Загрузка образца вышивки с флеш-накопителя BERNINA USB	79		Животные	118
Удаление образца вышивки из собственной ячейки памяти	79		Цветы	118
Удаление образца вышивки с флеш-накопителя BERNINA USB	79		DesignWorks	121
6	Вышивание	80	Алфавитный указатель	124
6.1	Вышивание клавишей «Start/Stop»	80	12	Технический паспорт
6.2	Увеличение скорости вышивания	80	13	Использование, хранение и
6.3	Регулировка натяжения верхней нитки	81		транспортировка
6.4	Вышивание пусковой педалью (специальная принадлежность)	81		127
7	Уход и чистка	82		
7.1	Встроенное ПО	82		
	Проверка версии ПО	82		
	Актуализация ПО	82		
	Восстановление сохраненных данных	83		
7.2	Машина	83		
	Чистка дисплея	83		
	Удаление обрезков ниток из-под игольной пластины	83		
	Чистка нитеулавливателя	84		
	Чистка механизма челнока	84		
	Смазка челнока	85		
8	Ошибки и неполадки	87		
8.1	Сообщения об ошибке	87		
8.2	Устранение неполадок	91		



- Используйте только ровные иглы хорошего качества. Изогнутые или поврежденные иглы могут привести к поломке иглы.
- Эта машина имеет двойную изоляцию (исключением являются США, Канада и Япония). Используйте только оригинальные запасные части. См. указания по техническому обслуживанию приборов с двойной изоляцией.
- Для смазки машины используйте только масло, рекомендуемое BERNINA.

Защитные приспособления


- Во время работы машины должны быть установлены все защитные насадки и закрыты все крышки.

Надлежащее использование

- Эту машину могут использовать, чистить и обслуживать дети с 8 лет и лица с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями или с недостаточным опытом и знаниями.
- Эти лица во время работы на машине должны находиться под присмотром или должны знать, как пользоваться машиной и какую опасность она может представлять.
- Дети не должны играть с машиной.
- Будьте особенно внимательны, если машиной пользуются дети или Вы работаете на машине в присутствии детей.
- Для использования машины применяйте только поставляемый в комплекте с машиной сетевой кабель.
- Сетевой кабель для США и Канады (штепсельная вилка NEMA 1-15) можно использовать только для сетевого напряжения максимально 150V.
- Используйте машину только с поставляемой в комплекте с машиной пусковой pedalю типа LV-1.

- Не вставляйте в отверстия машины никаких предметов.
- Не ставьте никакие предметы на пусковую pedalю.
- Во время шитья осторожно перемещайте ткань. Подтягивание и подталкивание материала может привести к поломке иглы.
- Берегите пальцы от всех подвижных частей.
- Будьте особенно осторожны в области иглы.
- При работах, выполняемых около иглы - как например, заправка иглы ниткой, замена иглы, заправка челнока или замена лапки – выключайте машину.
- Чтобы выключить машину, переведите главный выключатель на «0».
- Если должны быть удалены защитные покрытия, машина должна быть смазана маслом или должны проводиться другие указанные в этой инструкции по эксплуатации работы по чистке и техническому обслуживанию, выключайте машину и извлекайте штепсельную вилку из розетки.
- Извлекайте штепсельную вилку из розетки, вытягивая вилку из розетки. Не тяните за шнур.

Знак безопасности на машине

Знак	Значение
	<p>Внимание, подвижные части.</p> <p>Чтобы уменьшить опасность повреждения, выключите машину перед проведением работ по техническому обслуживанию.</p>

Основные указания

Доступность инструкции по эксплуатации

Инструкция по эксплуатации является составной частью машины.



- Храните инструкцию по эксплуатации машины в подходящем месте вблизи от машины и держите ее наготове для получения информации.
- При передаче машины третьим лицам приложите инструкцию по эксплуатации к машине.
- Самую последнюю версию инструкции по эксплуатации можно загрузить на www.bernina.com.

Использование по прямому назначению

Ваша машина BERNINA спланирована и сконструирована для домашнего употребления. Она служит для шитья тканей и других материалов, как это описано в этой инструкции по эксплуатации. Любое другое использование считается не соответствующим назначению. BERNINA не берет на себя никакой ответственности за последствия использования не по назначению.

Оборудование и объем поставок

В этой инструкции по эксплуатации для наглядности используются рисунки. Изображенные на рисунках машины и принадлежности не всегда соответствуют действительному объему поставок Вашей машины. Набор принадлежностей в комплекте поставки может иметь разный состав в разных странах. Упомянутые или показанные принадлежности, не входящие в комплект поставки, Вы можете приобрести в качестве специальных принадлежностей у дилера BERNINA. Дополнительные принадлежности Вы найдете на сайте www.bernina.com.

По техническим соображениям и в целях совершенствования оборудования технические параметры, части и принадлежности машины могут подвергаться изменениям в любое время без предварительного объявления.

Техническое обслуживание электроприборов с двойной изоляцией

В изделиях с двойной изоляцией предусмотрены две системы изоляции вместо заземления. В таких приборах заземление не предусмотрено и не должно проводиться. Техническое обслуживание изделий с двойной изоляцией требует особой осторожности и знаний системы и должно выполняться только квалифицированным персоналом. При техническом обслуживании и ремонте следует применять только оригинальные запасные части. Изделия с двойной изоляцией маркируются следующим образом: «Double-Insulation» или «double-insulated».



Такие изделия могут также маркироваться символом.

Защита окружающей среды

BERNINA International AG считает себя обязанной защищать окружающую среду. Мы стараемся повышать экологичность наших продуктов, непрерывно улучшая их форму и технологию производства.



Машина маркирована символом перечеркнутого мусорного ведра. Это означает, что если машиной уже не пользуются, ее нельзя утилизировать с бытовыми отходами. При ненадлежащей утилизации опасные вещества могут попасть в грунтовые воды, а значит и нам в пищу и таким образом повредить нашему здоровью.

Машину необходимо бесплатно сдать в ближайший пункт сбора электроприборов или вернуть в пункт приема для повторного использования машины. Информацию о пунктах сбора Вы можете получить в администрации по Вашему месту жительства. При покупке новой машины дилер обязан бесплатно взять машину обратно и профессионально утилизировать ее.

Если на машине имеются персональные данные, Вы самостоятельно отвечаете за их удаление перед возвратом машины.

Объяснение символов



Обозначает опасность с высоким риском, ведущую к тяжелой травме или возможно даже к смерти, если не избежать ее.



Обозначает опасность со средним риском, которая может привести к тяжелым травмам, если не избежать ее.



Обозначает опасность с небольшим риском, которая может привести к легким или средним травмам, если не избежать ее.



Обозначает опасность, которая может привести к материальному ущербу, если не избежать ее.



Советы BERNINA специалистам по вышиванию Вы найдете рядом с этим символом.

1 My BERNINA

1.1 Введение

С Вашей BERNINA 500 возможны многие креативные применения. На этой машине можно без сложности вышивать как тонкие шелковые или сатиновые ткани, так и тяжелые льняные, махровые и джинсовые ткани. В Вашем распоряжении находится разнообразный выбор образцов вышивки.

Кроме этой инструкции по эксплуатации, машина содержит следующие вспомогательные программы, дающие Вам советы по обслуживанию BERNINA 500 в любое время со всеми подробностями и с вспомогательной информацией.

Учебная программа **Tutorial** дает информацию и разъяснения по различным областям вышивания.

Консультант по вышиванию информирует о помощи при принятии решения в вышивальных проектах. По данным о выбранном вышивальном проекте и ткани показываются, например, предложения по подходящей игле и вышивальной лапке.

Программа помощи содержит информацию об отдельных образцах вышивки, функциях и их применении на поверхности пользователя.

Дальнейшая информация



Дополнительно к этой инструкции по эксплуатации к Вашей BERNINA 500 прилагаются дальнейшие информационные продукты.

Актуальную версию Вашей инструкции по эксплуатации, а также много дополнительной информации по машине, а также по принадлежностям, Вы найдете на нашей веб-страничке <https://www.bernina.com>

1.2 Добро пожаловать в мир BERNINA

Made to create, таков лозунг BERNINA. Мы поддерживаем Вас в воплощении Ваших идей не только своими машинами. В нижеперечисленных предложениях мы предлагаем Вам кроме этого большое количество идей и инструкций для Ваших будущих проектов, а также возможность обмениваться информацией с другими любителями шитья, вышивания и квилтинга. Мы желаем Вам получить при этом много радости.

YouTube канал BERNINA



На YouTube мы предлагаем Вам большой выбор видеoinструкций и вспомогательной информации к самым важным функциям наших машин. Там Вы найдете также подробные объяснения по многим лапкам, так что Ваши проекты будут иметь полный успех.

www.youtube.com/BerninaInternational

Выпускается на английском и немецком языках.

«inspiration» – творческий журнал по шитью и онлайн-магазин с выкройками



Вы ищете идеи, выкройки и инструкции для своих швейных проектов? Тогда журнал BERNINA «inspiration» именно то, что Вам нужно. Журнал «inspiration» три раза в год дарит Вам отличные идеи по шитью и вышиванию. От сезонных тенденций моды, популярных аксессуаров и практических советов и вплоть до оригинальных украшений для Вашего дома или очаровательных швейных идей для детей.

Журнал можно приобрести на английском, немецком, голландском и французском языках.

В нашем онлайн-магазине Вы можете приобрести «inspiration» в электронном виде или как печатную версию, по одному или в качестве абонемента. Кроме того, можно найти много отдельных выкроек для загрузки! Загляните еще раз на inspiration.bernina.com и следуйте нам на Instagram (inspiration.sewing.magazin).

Блог BERNINA



Изысканные инструкции, бесплатные выкройки и образцы вышивок, а также множество новых идей: все это Вы будете находить в блоге BERNINA каждую неделю в обновленном виде. Наши специалистки и специалисты дадут Вам ценные рекомендации и объяснят шаг за шагом, как Вам добиться нужного результата. В Community Вы сможете загружать собственные проекты и обмениваться информацией с другими любителями шитья, квилтинга и вышивания.

www.bernina.com/blog

Выпускается на английском, немецком, голландском и французском языках.

BERNINA Social Media



Следуйте за нами в социальных сетях и узнайте больше о событиях, увлекательных проектах, а также получите советы и рекомендации по шитью и вышиванию. Мы будем держать Вас в курсе событий и будем рады возможности показать Вам те или иные особенности из мира BERNINA.

www.bernina.com/social-media

BERNINA World App



Загрузите BERNINA World App из App Store на Ваш смартфон и наслаждайтесь прямым доступом ко всей информации о продукте. В органайзере принадлежностей Вы создадите себе обзор принадлежностей и легко найдете нужную. Кроме этого, у Вас будет прямой доступ к клиентскому portalу, к блогу и к интернет-магазину «inspiration», а также Вы всегда сможете легко найти специалиста поблизости. Это приложение имеется в Apple App Store и в Google Play Store. Прямые ссылки Вы найдете на сайте: www.bernina.com/app



1.3 Обзор машины

Обзор спереди элементов управления



- | | | | |
|---|-------------------------------------|----|-------------------------------------|
| 1 | «Подсветка включена/выключена» | 6 | «Позиция иглы вверх/внизу» |
| 2 | «Нитеобрезатель» | 7 | «Многофункциональная клавиша вверх» |
| 3 | «Пуск/Остановка» | 8 | «Многофункциональная клавиша вниз» |
| 4 | «Регулятор скорости» | 9 | «Середина образца вышивки» |
| 5 | «Контроль размеров образца вышивки» | 10 | «Точное расположение» |

Обзор спереди



- | | | | |
|---|----------------------------|----|--------------------------------|
| 1 | Гнездо вышивального модуля | 7 | Крышка нитепритягивателя |
| 2 | Крышка челнока | 8 | Нитепритягиватель |
| 3 | Вышивальная лапка | 9 | Нитеобрезатель |
| 4 | Нитевдеватель | 10 | Крепежный винт |
| 5 | Подсветка | 11 | Разъем для приставного столика |
| 6 | Нитеобрезатель | | |

Обзор сбоку



- | | | | |
|---|------------------------------------|----|----------------------------|
| 1 | Гнездо пусковой педали | 7 | Вентиляционные отверстия |
| 2 | Гнездо для сервисного обслуживания | 8 | Маховик |
| 3 | Порт USB | 9 | Главный выключатель |
| 4 | Катушкодержатель | 10 | Гнездо сетевого шнура |
| 5 | Рычажок моталки | 11 | Магнитный держатель стилус |
| 6 | Опускающийся катушкодержатель | | |

Обзор сзади



- | | | | |
|---|--------------------------------|----|--|
| 1 | Вентиляционные отверстия | 8 | Моталка |
| 2 | Разъем для приставного столика | 9 | Регулятор предварительного натяжения моталки |
| 3 | Разъем для принадлежностей | 10 | Нитенаправитель |
| 4 | Ручка для переноски | 11 | Рычаг подъема лапки |
| 5 | Катушкодержатель | 12 | Нитеобрезатель |
| 6 | Ушко нитенаправителя | 13 | Игольная пластина |
| 7 | Опускающийся катушкодержатель | | |

1.4 Прилагаемые принадлежности



Дальнейшую информацию и советы по использованию поставляемых и опциональных принадлежностей Вы найдете по ссылке: www.bernina.com/500#!accessories

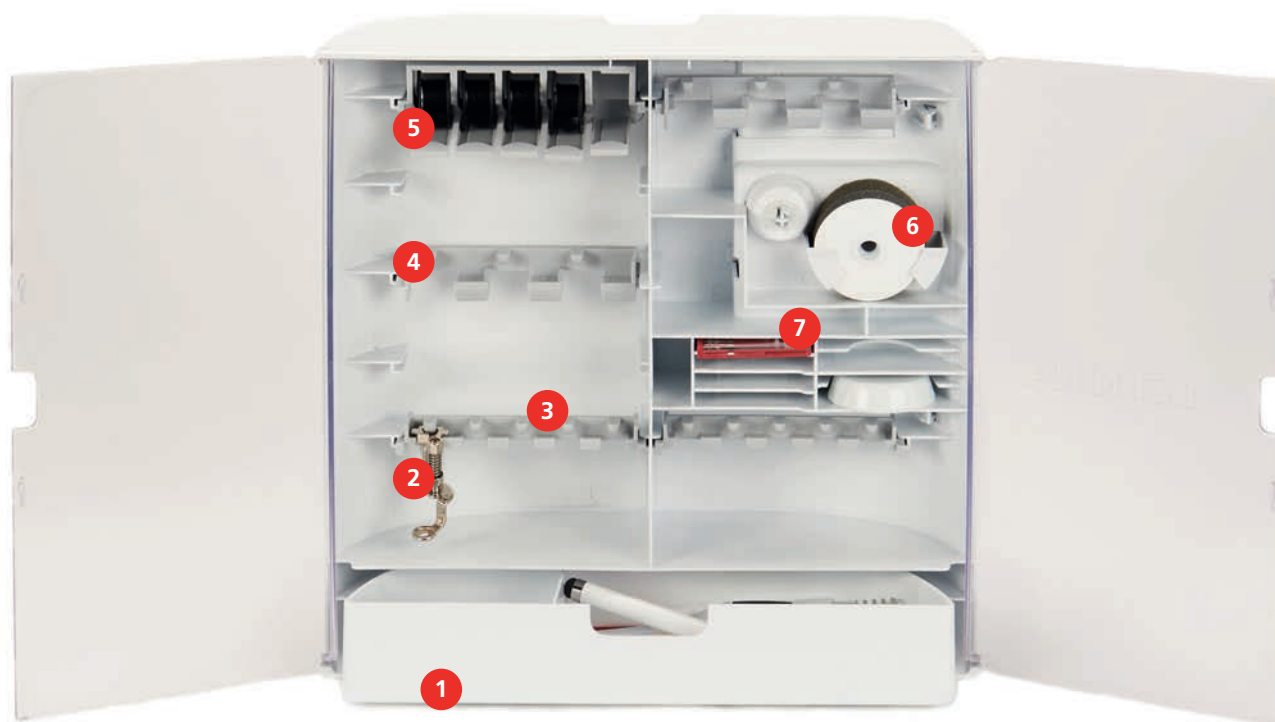
Обзор принадлежностей машины

Рисунок	Название	Цель применения
	Чехол	Для защиты машины от пыли и грязи.
	Коробка с принадлежностями BERNINA	Для хранения поставляемых принадлежностей, а также специальных принадлежностей.
	Нитесматывающая шайба	Для равномерного разматывания ниток с катушки.
	Шпулька для петлителя В9 4 штук	Для намотки шпульных ниток.
	Пенопластовая шайба 2 штуки	Пенопластовая шайба предотвращает соскальзывание, запутывание или разрыв нитки на катушкодержателе.
	Стилус	Для точного обслуживания сенсорного дисплея.
	Нож-вспарыватель	Для распарывания швов и разрезания пуговичных петель.
	Набор игл	Для всех распространенных применений.
	Отвертка красная (прорезь)	Для ослабления и затягивания винтов с прорезью.
	Щетка-кисточка	Для чистки транспортера и области челнока.
	Маслёнка	Для смазки машины.
	Сетевой шнур	Для подсоединения машины к электросети.

Пусковая педаль (только США/Канада) (специальная принадлежность)

Всегда используйте пусковую педаль типа LV1 с BERNINA 500.

Коробка с принадлежностями



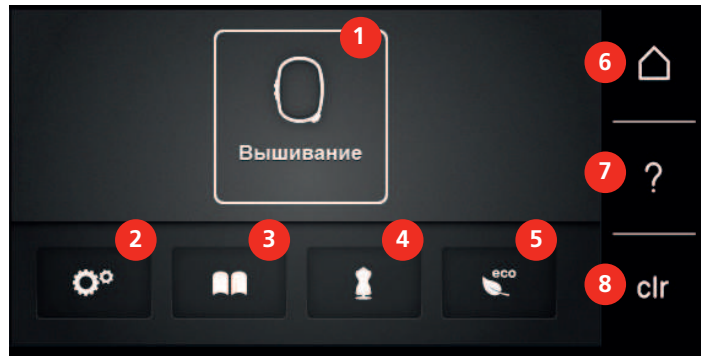
- | | | | |
|---|--|---|-------------------------------|
| 1 | Ящик | 5 | Шпулержержатель |
| 2 | Вышивальная лапка | 6 | Держатель пенопластовой шайбы |
| 3 | Держатель вышивальной лапки 5,5 мм лапки | 7 | Набор игл |
| 4 | Держатель вышивальной лапки 9,0 мм лапки | | |

Обзор принадлежностей вышивального модуля

Рисунок	Название	Цель применения
	Каплевидная вышивальная лапка #26	Для вышивания, штопки и свободной машинной стежки.
	Большие овальные пяльцы	Для вышивания крупных мотивов вышивки или комбинаций образцов площадью до 145 x 255 мм (5,70 x 10,04 in). Вкл. шаблон для точного расположения материала.
	Пяльцы средних размеров	Для вышивания образцов вышивки средних размеров площадью до 100 x 130 мм (3,94 x 5,12 in). Вкл. шаблон для точного расположения материала.
	Комплект вышивальных игл	Для вышивания.
	Держатель вышивальных шаблонов	Для установки в пяльцах и снятия вышивального шаблона.
	Сетка для бобин	Для равномерной размотки ниток с катушки при гладких нитках, как например, нейлоновые, вискозные, шелковые или металлизированные нитки.

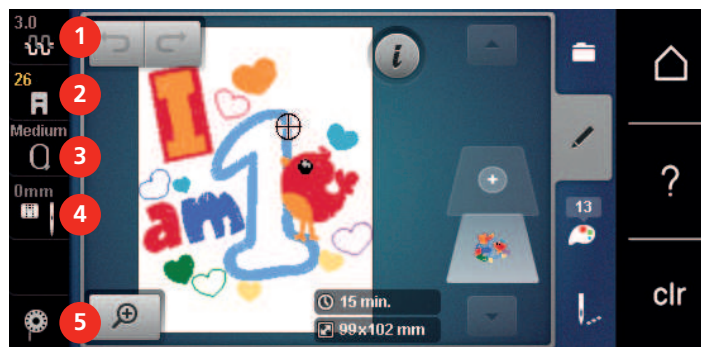
1.5 Обзор поверхности пользователя

Обзор системных установок



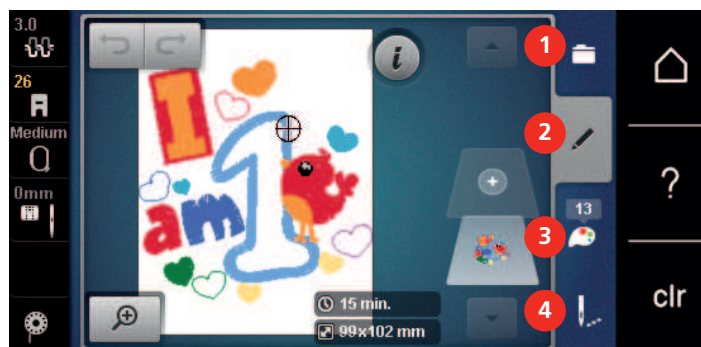
- | | | | |
|---|----------------------------|---|----------------------|
| 1 | «Режим вышивания» | 5 | «Режим есо» |
| 2 | «Программа Setup» | 6 | «Home» |
| 3 | «Учебная программа» | 7 | «Помощь» |
| 4 | «Консультант по вышиванию» | 8 | «Удаление установок» |

Обзор Функции и индикаторы



- | | | | |
|---|-------------------------------|---|----------------------------------|
| 1 | «Натяжение верхней нитки» | 4 | «Выбор игольных пластинок и игл» |
| 2 | «Индикатор лапки/Выбор лапки» | 5 | «Шпульные нитки» |
| 3 | «Индикатор палец/Выбор палец» | | |

Обзор Меню выбора Вышивание



- | | | | |
|---|-------------|---|-----------------------|
| 1 | «Выбор» | 3 | «Информация о цветах» |
| 2 | «Обработка» | 4 | «Вышивание» |

Обслуживание ПО


Сенсорным экраном можно управлять пальцем или стилусом.

Касание: Легкое прикосновение к элементу.

Ведение пальцем: Касание элемента и быстрое движение пальцем по экрану.

Перетаскивание: Прикосновение к экрану и медленное перемещение в одну сторону, например, для прокрутки вверх или вниз.


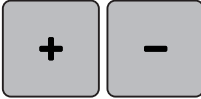

Навигация

Рисунок	Название	Цель применения
	«Home»	Показать «Главный экран».
	Навигационный маршрут	Показать предыдущий уровень меню.
	«Заккрыть»	Заккрыть окно.
	Больше	Показать другие функции или дополнительную информацию.
	Дальше	Пропустить одно показание.
	Обратно	Вернуть одно показание.

Активирование/деактивирование функций

Рисунок	Элемент	Статус
	Переключатель	Функция активна.
		Функция неактивна.
	Клавиша	Функция неактивна.
		Функция активна.









Настройка значений

Рисунок	Название	Цель применения
	Ползунковый регулятор	Настройка значения с помощью регулятора. Возврат к базовому значению прикосновением к маленькой точке.
	Клавиши «Плюс» / «Минус»	Увеличение значения клавишей «Плюс», уменьшение клавишей «Минус».
	Желтая рамка	Сообщение о том, что установленное значение отличается от стандартного. Возврат значения к базовым установкам касанием пальца.

Ввод текста и цифр

Для ввода цифровых значений или текста появится соответствующая клавиатура.



Рисунок	Название	Цель применения
	Окно ввода данных	Индикатор ввода. Касаясь пальцем, удалить все внесенные знаки.
	«Удаление»	Удалить последний знак.
	«Строчные буквы»	Показать имеющиеся буквы мелким шрифтом.
	«Заглавные буквы»	Показать имеющиеся буквы как заглавные.
	«Цифры и математические символы»	Показать имеющиеся цифры и математические символы.
	«Служебные символы»	Показать имеющиеся служебные символы.
	«Подтвердить»	Подтвердите ввод и покиньте подменю.
	«Прерывание»	Прервать введение данных и закрыть окно просмотра.

1.6 Игла, нитка, ткань

Со временем игла изнашивается. Поэтому ее нужно регулярно заменять. Только безупречное острие ведет к аккуратному стежку. Как правило: Чем тоньше ткань, тем тоньше должна быть игла. Представленные иглы являются в зависимости от машины стандартными или специальными принадлежностями.

- Номер иглы 70, 75: для легких материалов.
- Номер иглы 80, 90: для материалов средней плотности.
- Номер иглы 100, 110 и 120: для плотных материалов.

Обзор игл

Рисунок	Название иглы	Описание иглы	Цель применения
	Игла джерси/ вышивание 130/705 H SUK 80/12	Со средним шаровидным острием.	Для тканых изделий (легкие, средней плотности, плотные), трикотажных изделий, искусственных материалов. Для обычного шитья, пришивания пуговиц и петель, застежек молния, подрубки и простегивания, декоративного шитья, вышивания.
	Игла для вышивания 130/705 H-E 75/11 – 90/14	С малым шаровидным острием, широким ушком и широким желобком для нитки.	Для тканых изделий (легкие, средней плотности, плотные), трикотажных изделий. Для более толстых ниток и шерстяных ниток. Для обычного шитья, пришивания пуговиц и петель, застежек молния, подрубки и простегивания, декоративного шитья, вышивания.
	Игла для тонких тканей 130/705 H SES 70/10 – 90/14	С малым шаровидным острием.	Для тонких, чувствительных материалов, как например бархат. Для обычного шитья, пришивания пуговиц и петель, застежек молния, подрубки и простегивания, декоративного шитья, вышивания, пэчворка, квилтинга.
	Игла метафил 130/705 H METAFI L 80/12	Со средним шаровидным острием и ушком длиной 2 мм.	Для тканых изделий (легкие, средней плотности, плотные), трикотажных изделий. Для обработки специальными и эффектными нитками, особенно для металлизированных ниток. для шитья металлизированными нитками. Подрубка краев и простегивание, Декоративное шитье, Вышивание.
	Игла для фильцевания PUNCH	С маленьким крючком.	Для тканых изделий (легкие, средней плотности, плотные), джинсы/деним. Для фильцевания разных ниток и пряжи в основной материал.

- При металлизированных нитках должен быть отключен автоматический нитеобрезатель нижней нитки, а также нельзя использовать другие нитеобрезатели, так как в противном случае нож может очень быстро придти в негодность.
- При использовании металлизированных ниток следует уменьшать скорость и натяжение игольной нитки.



Шпульные нитки

Обычно при вышивании используются черные или белые шпульные нитки. Если обе стороны должны выглядеть одинаково, рекомендуется использовать шпульные и игольные нитки одного цвета.

- Bobbin Fill - это особо мягкие и легкие полиэфирные нитки, подходящие для использования в качестве нижней нитки. Эти специальные нижние нитки обеспечивают равномерное натяжение нитки и оптимальное переплетение верхней и нижней ниток.
- Штопальные и вышивальные нитки - это тонкие мерсеризированные хлопчатобумажные нитки, подходящие для вышивания на хлопчатобумажном материале.



1.7 Важная информация по вышиванию

Выбор формата файла вышивания

Чтобы образцы вышивки можно было считать с вышивальной машины BERNINA, нужно, чтобы они были изготовлены с ПО по вышиванию BERNINA и экспортированы в файле EXP. Помимо самого файла вышивания создаются дополнительно файлы BMP и INF. Файл BMP делает возможным предварительный просмотр образца вышивки, а файл INF содержит информацию о цветах ниток.

Указание: Если файл INF отсутствует, то образец вышивки будет показан не с правильными, а лишь со стандартными цветами ниток. В этом случае можно вручную ввести цвета в обзоре цветов образца на машине.

Дополнительно с машины можно считывать следующие вышивальные форматы: SEW, PES, PEC, XXX, PCS, JEF и DST. BERNINA International AG не дает никакой гарантии, что вышивальный образец, не изготовленный или конвертированный с одним из ПО по вышиванию BERNINA, будет правильно считан и вышит.

Пробная вышивка

Пробная вышивка должна всегда осуществляться на остатке оригинальной ткани и укрепляться используемыми позднее прокладками. Для пробной вышивки рекомендуется использовать те же цвета, нитки и иглы, которые затем будут применены в вышивальном проекте.

2 Подготовка к вышиванию

2.1 Перед первым использованием машины



BERNINA рекомендует перед первым использованием машины или после длительного простоя смазать челнок. (См. стр. 85)

Благодаря смазке челнока можно избежать возникновения нежелательного шума в области челнока.

2.2 Коробка с принадлежностями

Снятие с машины и закрепление на машине коробки с принадлежностями

Коробка с принадлежностями закрепляется на машине с помощью четырех магнитов. Для закрепления необходимо, чтобы ящик был встроен в коробку с принадлежностями.

- > Откиньте вверх ручку для переноски и удерживайте ее.
- > Слегка наклоните коробку с принадлежностями вперед и вытяните ее.



- > Закройте дверцы коробки с принадлежностями.
- > Закрепите коробку с принадлежностями на машине, спинкой к машине.

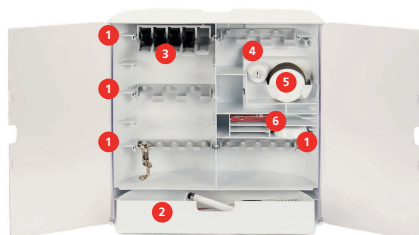
Хранение принадлежностей

ВНИМАНИЕ

Поцарапанные сенсорные поверхности шпульки

Неисправность контроля шпульной нитки. Если сенсорные поверхности шпульки поцарапаны или загрязнены, то контроль шпульной нитки уже не будет распознавать недостаточное количество ниток.

- > Всегда укладывайте шпульки в шпуледержатель так, чтобы серебристые сенсорные поверхности находились на правой стороне.
- > Закрепите держатели (1) для шпулек, лапок и игл.
- > Мелкие детали, например, масленку, храните в ящике (2).
- > Шпульки укладывайте в отделение (3) коробки с принадлежностями так, чтобы серебристые сенсорные поверхности оказались на правой стороне.
- > Слегка отожмите пружинящую пластинку, чтобы извлечь шпульку.
- > Насадите маленькую и среднюю нитесматывающие шайбы на штифт (4).
- > Пенопластовые шайбы храните в отделении (5).
- > Поставляемый в комплекте набор игл храните в специальной ячейке (6).
- > Храните вышивальные лапки в держателях (1) (5,5 мм или 9,0 мм).



2.3 Подсоединение и включение

Подсоединение пусковой педали (специальная принадлежность)

- > Размотайте кабель пусковой педали на нужную длину.



- > Вставьте штеккер кабеля в соединительный элемент пусковой педали машины.
- > Положите пусковую педаль под стол.

Подключение швейной машины к электрической сети

Чтобы обеспечить надежную работу машины, нужно использовать только поставляемый в комплекте сетевой шнур. Поставляемый в комплекте сетевой шнур рассчитан на действующую в стране предназначения зону напряжений. Если машину используют в другой стране, нужно приобрести подходящий для этой страны сетевой шнур в специализированном магазине BERNINA.

Сетевой шнур для США и Канады имеет поляризованный штеккер (один контакт шире другого). Чтобы сократить риск электрического удара, можно вставлять штеккер в розетку только одним способом. Если штеккер не входит в розетку, поверните его и снова вставьте. Если штеккер в повернутом виде по-прежнему не подходит к розетке, электрик должен установить соответствующую розетку. Штеккер нельзя никаким образом изменять.

- > Вставьте штеккер прибора в соединительный элемент сетевого кабеля машины.



- > Вставьте штеккер сетевого кабеля в розетку.

Закрепление стилуса

- > Закрепите стилус в магнитном держателе.



Включение машины

- > Переведите главный выключатель в положение «I».



Установка подсветки



- > Чтобы отключить лампу подсветки, нажмите на кнопку «Подсветка включена/выключена».
- > Чтобы включить лампу подсветки, нажмите повторно на кнопку «Подсветка включена/выключена».
- Включение и выключение лампы подсветки можно также осуществлять в программе Setup.

2.4 Пусковая педаль (специальная принадлежность)

Управление скоростью шитья

Пусковой педалью можно плавно регулировать скорость.

- > Чтобы стартовать машину, осторожно нажмите на пусковую педаль.
- > Чтобы вышивать быстрее, сильнее нажмите на пусковую педаль.
- > Чтобы остановить машину, отпустите пусковую педаль.



2.5 Катушкодержатель

Опускающийся катушкодержатель

Поднятие опускающегося катушкодержателя



При работе с металлизированными или другими специальными нитками рекомендуется использовать опускающийся катушкодержатель.

Опускающийся катушкодержатель необходим при вышивании специальными нитками и может использоваться также для намотки во время вышивания.

- > Чтобы поднять катушкодержатель, надавите на него пальцем и отпустите.
 - Опускающийся катушкодержатель автоматически поднимется вверх.
- > Чтобы зафиксировать катушкодержатель, вращайте его до упора против часовой стрелки.
- > Чтобы ослабить стопор, вращайте катушкодержатель до упора по часовой стрелке.
- > Чтобы опустить катушкодержатель, надавите на него до упора.

Установка пенопластовой шайбы и катушки

Пенопластовая шайба предотвращает зависание нитки на опускающемся катушкодержателе.

- > Насадите пенопластовую шайбу на опускающийся катушкодержатель.
- > Насадите катушку на катушкодержатель.



Горизонтальный катушкодержатель

Насадка катушки, пенопластовой и нитесматывающей шайб

Нитесматывающая шайба обеспечивает равномерное разматывание нитки с катушки. Нитесматывающая шайба используется только при горизонтальном катушкодержателе.

- > Насадите пенопластовую шайбу на катушкодержатель.
- > Насадите катушку на катушкодержатель.
- > Насадите подходящую нитесматывающую шайбу на катушку так, чтобы между нитесматывающей шайбой и катушкой не оставалось свободного пространства.



Использование сетки для катушек

Сетка для катушек удерживает нитки на катушке и предотвращает образование узлов и разрыв нитки.

- > Натяните сетку для катушек с нитками на катушку при ее наличии. При этом постарайтесь сделать так, чтобы сетка для катушек не соскальзывала с катушки, например, натяните сетку на катушку дважды или вдените одну часть сетки сзади в катушку.



2.6 Вышивальная лапка

Установка вышивальной лапки

- > Переведите иглу в верхнее положение.
- > Выключите машину и отсоедините ее от сети.
- > Отожмите вверх рычажок крепления (1).
- > Вставьте вышивальную лапку снизу в держатель (2).



- > Отожмите вниз рычажок крепления лапки.



Выбор вышивальной лапки в интерфейсе пользователя

После установки соответствующей вышивальной лапки можно выбрать ее и сохранить на машине. Помимо этого будут показаны альтернативные лапки, имеющиеся в распоряжении для соответственного образца.

- > Включите машину.
- > Выберите образец вышивки.
- > Нажмите клавишу «Индикатор лапки/Выбор лапки».



- > Выберите вставленную вышивальную лапку.

2.7 Игла и игольная пластина

Установка вышивальной иглы



Иглы для вышивания типа 130/705 H-SUK имеют более крупное ушко, они слегка округлены. Они препятствуют износу нитки при использовании вязкозных комплексных и хлопчатобумажных вышивальных ниток. В зависимости от вышивальных ниток рекомендуются иглы № 70-SUK до № 90-SUK.

- > Поднимите иглу.
- > Выключите машину.
- > Снимите установленную лапку.
- > Ослабьте крепежный винт иглы руками.



- > Извлеките иглу.
- > Держите новую иглу лыской на колбе назад.
- > Вдвиньте иглу вверх до упора.
- > Затяните крепежный винт руками.

Выбор вышивальной иглы в интерфейсе пользователя

После замены иглы можно проверить, можно ли использовать ее с выбранной игольной пластиной.



- > Нажмите кнопку «Выбор игольных пластинок и игл».
- > Выберите вставленную иглу.



- Если выбранная игла подходит к игольной пластине, можно начать вышивание.
- Если выбранная игла не подходит к игольной пластине, автоматически заблокируется старт машины.

Запоминание типа и номера иглы

Практичная функция напоминания: Чтобы никакая информация не терялась, можно дополнительно сохранить на машине тип и номер иглы. Сохраненные тип и номер иглы можно таким образом проверить в любое время.



> Нажмите кнопку «Выбор игольных пластинок и игл».



> Нажмите кнопку «Информация по иглам».



- > Выберите тип (1) вставленной иглы.
- > Выберите толщину (2) вставленной иглы.

Установка позиции иглы вверх/внизу



- > Чтобы вытянуть нитку вверх, нажмите клавишу «Позиция иглы вверх/внизу».
 - Игла один раз опускается и поднимается.

Установка игольной пластины

На игольной пластине в области иглы имеется маленькое отверстие. Благодаря этому оптимизируется затягивание нитки (завязывание узлом верхней и нижней ниток). Это придает стежку более красивую вязку.

Предпосылка:

- Машина выключена и отсоединена от сети.
 - Лапка и игла сняты.
- > Отжимайте вниз правую заднюю часть игольной пластины по маркировке до тех пор, пока она не откинется.



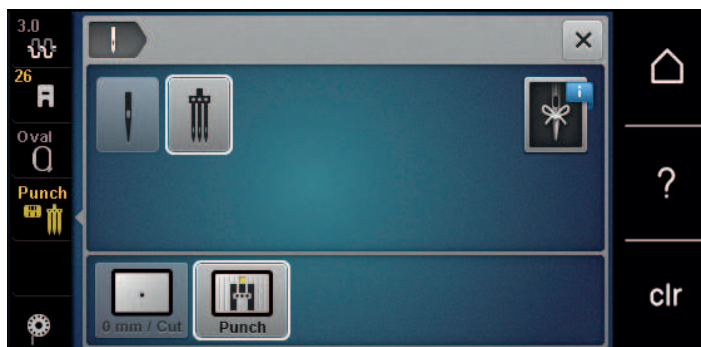
- > Снимите игольную пластину.
- > Уложите отверстия игольной пластины (PunchWork, специальная принадлежность) над соответствующим направляющим стержнем и надавите вниз, чтобы пластина зафиксировалась.



Выбор игольной пластины на дисплее

После замены игольной пластины можно проверить, можно ли использовать ее с выбранной иглой.

- > Нажмите клавишу «Выбор игольных пластинок».
- > Выберите встроенную игольную пластину (PunchWork, специальная принадлежность).



- Если выбранная игла подходит к игольной пластине, можно начать вышивание.
- Если выбранная игла не подходит к игольной пластине, автоматически заблокируется старт машины.

2.8 Вдевание нитки

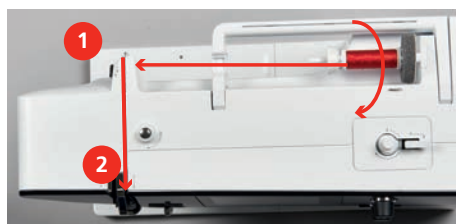
Заправка верхней нитки

Подготовка заправки ниток

- > Насадите пенопластовую шайбу на катушкодержатель.
- > Насадите катушку на катушкодержатель таким образом, чтобы нитка сматывалась в направлении часовой стрелки.
- > Насадите подходящую нитесматывающую шайбу.
- > Включите машину и подождите, пока она не загрузится.
- > Переведите иглу и лапку в верхнее положение.

Протягивание нитки к игле

- > Удерживайте нитку одной рукой между катушкой и задним нитепротягивателем (1). Другой рукой захватите конец нитки и держите ее слегка натянутой, пока не будут выполнены следующие шаги.
- > Протяните нитку в направлении стрелки через регулятор натяжения (2).



- > Протяните нитку вниз вокруг крышки нитепротягивателя (3) и протяните ее вверх.

- > Уложите нитку в нитепротягиватель (4).



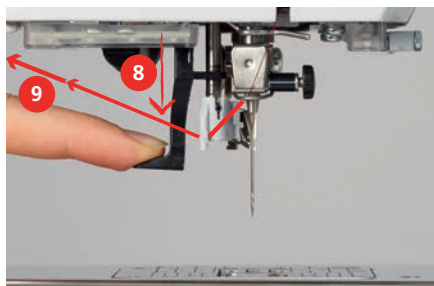
- > Протяните нитку снова вниз (5).
- > Сейчас можно отпустить нитку.
- > Выключите машину.

Заправка иглы ниткой

- > Протяните нитку через направлятели (6/7) над лапкой.



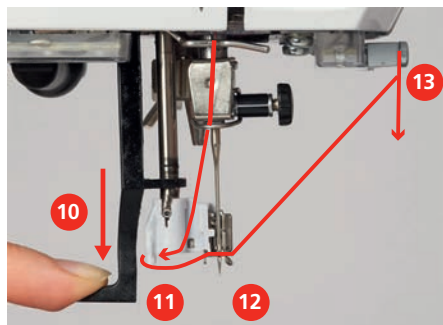
- > Слегка отожмите вниз рычажок полуавтоматического нитевдевателя (8), держите его нажатым и протяните нитку под серым пальцем нитевдевателя (под крючком) влево (9).



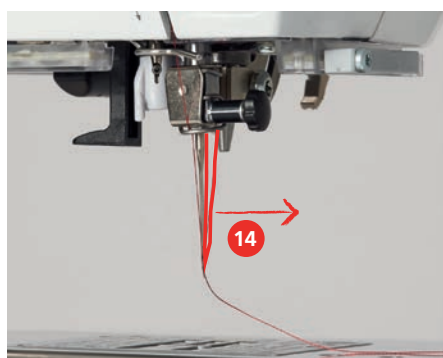
- > Протяните нитку слева направо вокруг серого пальца нитевдевателя (вокруг крючка) (11).
- > Отожмите рычажок вниз до упора (10).
- > Потяните нитку слева направо (11) через щель нитевдевателя (12) так, чтобы она зацепилась за проволочный крючок.



- > Протяните нитку сзади над нитеобрезателем (13) и обрежьте ее.



- > Одновременно отпустите рычажок нитевдевателя и нитку, чтобы заправить нитку.
 - Нитка пройдет через игольное ушко.
- > Вытягивайте петлю нитки (14) назад до тех пор, пока конец нитки не пройдет сквозь игольное ушко.



- > Протяните нитку под лапкой и над нитеобрезателем (15) и обрежьте ее.



Намотка шпульной нитки



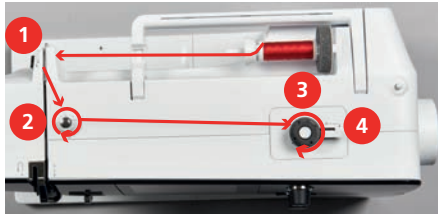
Шпульную нитку можно наматывать и во время вышивания, если использовать для намотки опускающийся катушкoderжатель.

Предпосылка:

- Пенопластовая шайба, катушка и подходящая нитесматывающая шайба установлены.
- > Насадите пустую шпульку на моталку так, чтобы серебристые сенсорные поверхности были направлены вниз.



- > Протяните нитку влево в задний нитенаправитель (1).
- > Обведите нитку по ходу часовой стрелки вокруг регулятора предварительного натяжения шпульки (2).
- > Намотайте нитку по ходу часовой стрелки 2 – 3 раза на пустую шпульку (3).
- > Затяните нитку в нитеобрезатель рычажка моталки (4) и обрежьте ее.



- > Прижмите рычажок моталки (5) к шпулке.

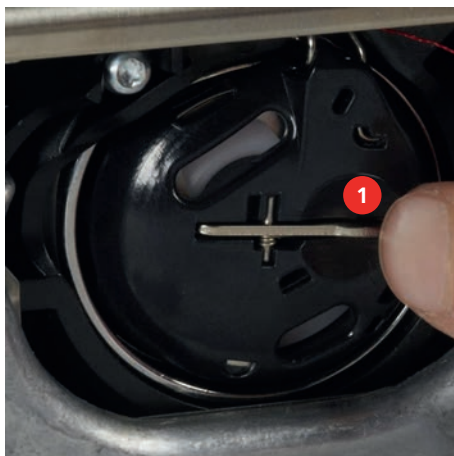


- Процесс намотки стартует и открывается экран для намотки с возможными установками.
- > Чтобы остановить процесс намотки, отожмите рычажок моталки вправо.
- > Чтобы продолжить процесс намотки, вновь прижмите рычажок моталки к шпулке.
 - Процесс намотки автоматически останавливается, как только шпулька будет заполнена.
- > Снимите шпульку, затяните нитку в нитеобрезатель рычажка моталки и обрежьте ее.

Заправка шпульной нитки

Предпосылка:

- Игла находится в верхней позиции.
- Машина выключена, а крышка петлителей открыта.
- > Нажмите на рычажок расцепления на шпульном колпачке (1).



- > Извлеките шпульный колпачок.
- > Снимите шпульку из шпульного колпачка.

- > Насадите новую шпульку так, чтобы серебристые сенсорные поверхности были направлены назад к шпульному колпачку.



- > Затяните нитку слева в прорезь (2).



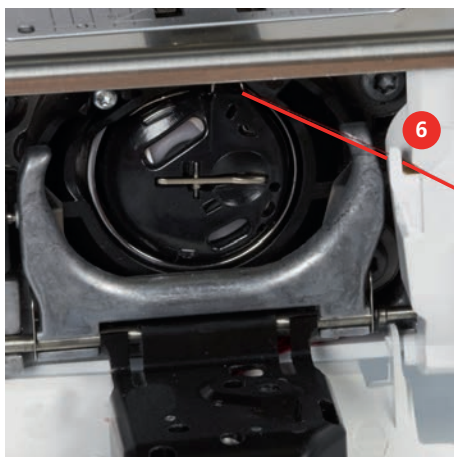
- > Протяните нитку вправо под пружину (3), проведите ее под двумя нитенаправителями (4) и вытяните вверх.



- > Чтобы установить шпульный колпачок на машину, держите его так, чтобы нитенаправитель (5) указывал вверх.



- > Вставьте шпульный колпачок.
- > Надавите на середину шпульного колпачка, чтобы он зафиксировался.
- > Затяните нитку в нитеобрезателе (6) и обрежьте ее.



- > Закройте крышку петлителей.

Вытягивание нижней нитки вверх

Чтобы можно было вытянуть нижнюю нитку, нужно, машина должна быть готова к вышиванию. Нижнюю нитку можно вытянуть для завязывания узлом вручную в ходе одной операции. Если закрепительные строчки не нужны, рекомендуется отключить их в программе Setup.



- > Удерживайте верхнюю нитку.
- > Нажмите кнопку «Позиция иглы вверх/внизу».
 - Нижняя нитка автоматически вытягивается вверх.

Индикатор количества шпульной нитки

Как только количество шпульной нитки станет критическим, в поле «Шпульные нитки» появится сообщение о том, что шпульная нитка почти закончилась.



- > Чтобы заправить шпульную нитку согласно анимации, нажмите кнопку «Шпульные нитки».

2.9 Присоединение вышивального модуля

Предпосылка:

- Приставной столик не должен быть установлен.
- > Установите вышивальный модуль и машину на стабильной, ровной поверхности.
- > Убедитесь, что вышивальная консоль может беспрепятственно перемещаться.
- > Осторожно вдвиньте вышивальный модуль слева вправо в соответствующие выемки машины (1) и в направляющие линейки (2).



2.10 Снятие вышивального модуля

- > Нажмите на рычаг пуска (1) на ручке для переноски вышивального модуля, удерживайте его нажатым и одновременно осторожно вытягивайте вышивальный модуль влево.

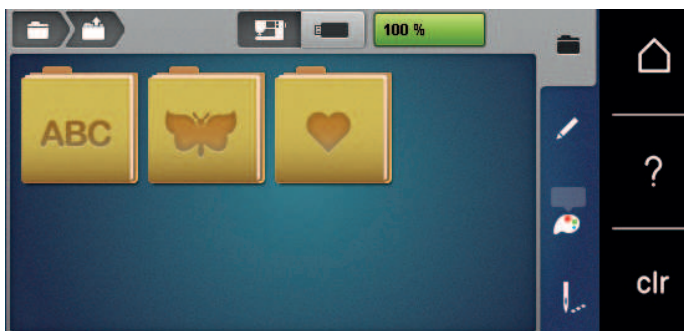


2.11 Выбор образца вышивки

Все образцы вышивки можно либо вышивать напрямую, либо изменять с помощью разных функций, предлагаемых машиной. Все образцы вышивки можно найти в конце этой инструкции по эксплуатации. Кроме того, можно загружать образцы вышивки из собственной ячейки памяти или с накопителя USB BERNINA (специальная принадлежность).

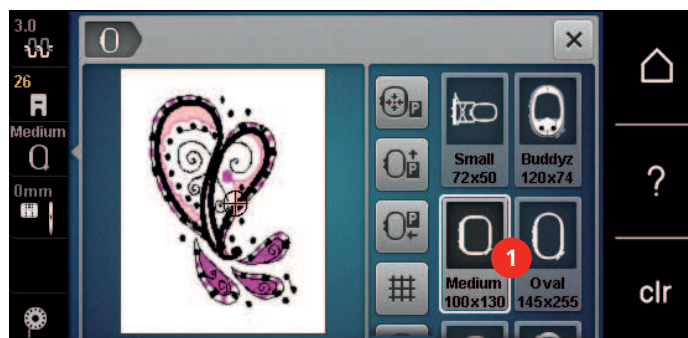
Предпосылка:

- Каплевидная вышивальная лапка #26 вставлена.
- > Выберите алфавит, образец вышивки или собственный образец вышивки из папки.



2.12 Пяльцы

Обзор Выбор пялец



1 Выбор пялец

Выбор пялец

Лучший результат достигается, когда для образца вышивки выбирают минимально возможные пяльцы.

Пяльцы имеют предварительно заданный размер, который указывается.

Предпосылка:

- Образец вышивки выбран.



- > Нажмите кнопку «Индикатор пялец/Выбор пялец».
 - Машина автоматически выбирает оптимальные пяльцы для данного размера образца вышивки. Если заданных пялец нет, можно выбрать другие пяльцы. Если будут установлены не соответствующие выбранным пяльцы, установленные пяльцы считаются активными и соответственно будет подогнана область вышивания..
- > Выберите нужные пяльцы.

Обрываемый стабилизатор

Стабилизатор придает вышивальному проекту больше стабильности. Обрываемый стабилизатор подходит для всех тканых и не растягивающихся материалов. Можно применять 1 или 2 слоя. Стабилизаторы имеются в продаже с различной толщиной. На крупных вышитых поверхностях стабилизатор остается под вышивальными стежками. Стабилизатор закрепляется на изнанке распыляемым клеем. После вышивания выступающий стабилизатор осторожно обрывают.

Обрезаемый стабилизатор

Стабилизатор придает вышивальному проекту больше стабильности. Обрезаемый стабилизатор подходит для всех эластичных материалов. Можно применять 1 или 2 слоя. Стабилизаторы имеются в продаже с различной толщиной. На крупных вышитых поверхностях стабилизатор остается под вышивальными стежками. Стабилизатор закрепляется на изнанке распыляемым клеем. После вышивания выступающий стабилизатор осторожно обрезают.

Использование распылителя клея

Использование распыляемого клея рекомендуется для всех растяжимых и гладких тканей и для трикотажных изделий. Он предотвращает стягивание и перекашивание ткани. Аппликации благодаря распыляемому клею точно закрепляются. Распыляемый клей во избежание загрязнения нельзя использовать вблизи машины.

- > Нанесите распыляемый клей экономно на стабилизатор с расстояния 25 – 30 см (9 – 12 дюймов).
- > Прижмите ткань и обрызганный клеем стабилизатор друг к другу без образования складок.
- > Фиксируйте мелкие детали, как например карманы или воротники, на стабилизаторе.
- > Чтобы избежать неровностей, например на махровых тканях или ватине, не натягивайте детали, а распылите клей на стабилизатор и натяните его.
- > Закрепите детали, украшаемые вышивкой.
- > Удалите остатки клея до старта машины.

Использование крахмального спрея

Крахмальный спрей придает дополнительную жесткость тонким или рыхлым тканям. Под изнаночной стороной ткани нужно всегда применять дополнительный стабилизатор.

- > Распылите крахмальный состав на ткань.
- > Хорошо просушите ткань и при необходимости прогладьте ее утюгом.

Использование приклеиваемого стабилизатора

Приклеиваемые стабилизаторы имеются в продаже с различной толщиной. Рекомендуется использовать приклеиваемые стабилизаторы, которые можно легко отделить от ткани.

Приклеиваемые стабилизаторы подходят для всех тканей, склонных к растягиванию, например, таких эластичных тканей, как трикотаж или джерси.

- > Прикрепите приклеиваемый стабилизатор к изнаночной стороне ткани горячим утюгом.

Использование самоклеющегося стабилизатора

Самоклеющиеся стабилизаторы подходят для таких тканей, как джерси и шелк, а также для вышивальных проектов, которые не растягиваются в пяльцах.

- > Растяните стабилизатор в пяльцах бумажной стороной вверх.
- > Надрежьте бумагу ножницами и удалите ее из рамки.
- > Наложите материал на клейкую основу и прижмите его.
- > Удалите клейкие остатки перед стартом машины.

Использование водорастворимой пленки



При кружевных вышивках рекомендуется растягивать в пяльцах 1 – 3 слоя водорастворимой пленки. Так как образец вышивается не на ткани, вышивка остается на стабилизаторе. Образцы нужно обязательно соединить короткими стежками, так как в противном случае отдельные образцы распадутся.

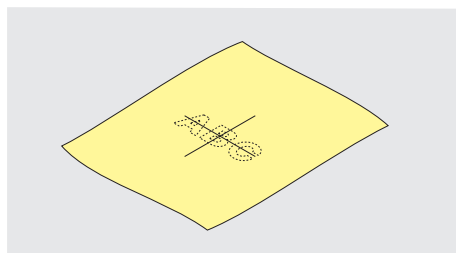
Водорастворимые пленки подходят для легких тканей, через которые просвечиваются стабилизаторы из других материалов, а также для кружевных вышивок. Пленка легко удаляется после вышивания растворением в воде. Водорастворимый стабилизатор является защитой для материалов с высоким ворсом, предотвращающей повреждение петель, например, на махровых тканях. Это предотвращает провисание ниток и выглядывание отдельных петель.

- > Уложите стабилизатор на изнаночную сторону ткани.
- > Пленку при необходимости приклейте распыляемым клеем.
- > Лицевую сторону ворсовой ткани дополнительно укрепите подходящей прокладкой и при необходимости закрепите сметочными стежками.
- > Закрепите все слои вместе в пяльцах.
- > После вышивания растворите образец вышивки и разложите его для сушки на плоской поверхности.

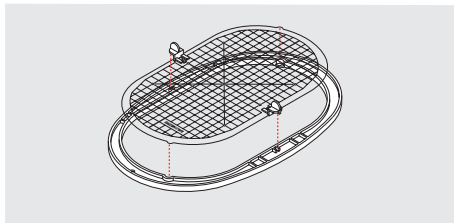
Подготовка пялец

Пяльцы состоят из наружной и внутренней рамок. Каждая рамка имеет соответственный шаблон. Поле вышивания размечено квадратами с длиной стороны 1 см (0.39 дюйма). Средняя точка и угловые точки средних линий снабжены отверстиями. Нужные обозначения можно перенести на ткань.

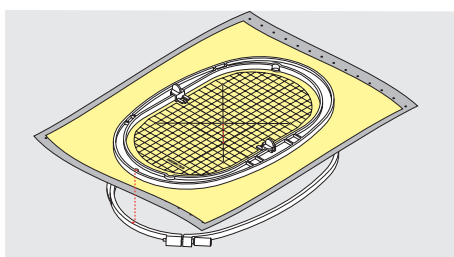
- > Отметьте на материале среднюю точку вышиваемого образца водорастворимым карандашом.



- > Ослабьте регулировочный винт на наружной рамке.
- > Выньте внутреннюю рамку.
- > Убедитесь, что маркировочные стрелки на обеих рамках совпали друг с другом.
- > Установите держатель шаблона.
- > Вложите вышивальный шаблон во внутреннюю рамку таким образом, чтобы надпись BERNINA находилась у передней кромки у маркировочной стрелки, зафиксируйте шаблон.



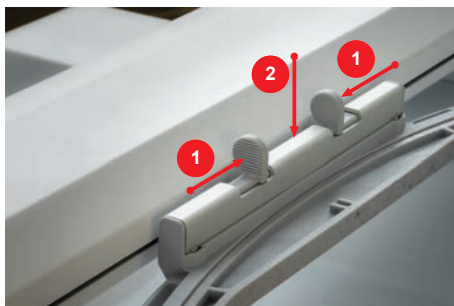
- > Уложите ткань под внутреннюю рамку.
- > Среднюю точку образца вышивки совместите с серединой шаблона.
- > Наложите ткань вместе с внутренней рамкой на наружную рамку так, чтобы маркированные стрелки на обеих рамках совпали друг с другом.



- > Вдвиньте рамки друг в друга так, чтобы не произошло смещения ткани.
- > Закрепите материал в пяльцах.
- > Затяните винт.
- > Извлеките шаблон из пялец с помощью держателя шаблона.
- > Чтобы не поцарапать рукавную платформу, вдавите внутренние пяльцы в наружные так, чтобы внутренние пяльцы вместе с материалом выступали вниз до 1 см.

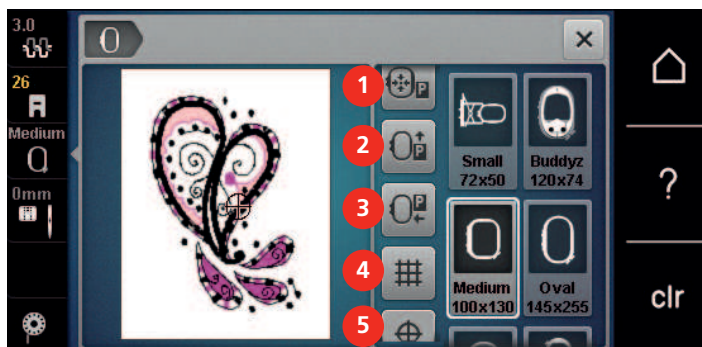
Установка пялец

- > Переведите иглу в верхнее положение.
- > Поднимите вышивальную лапку.
- > Держите выбранные пяльцы руками так, чтобы лицевая сторона ткани была направлена вверх, а устройство для закрепления пялец находилось с левой стороны.
- > Заведите пяльцы под вышивальную лапку.
- > Сожмите прижимные рычажки (1) устройства для закрепления пялец.
- > Поставьте пяльцы (2) над устройством закрепления пялец на вышивальной консоли.
- > Отожмите пяльцы вниз, чтобы они были зафиксированы.
- > Отпустите прижимные рычажки (1).



- > Чтобы снять пяльцы, сожмите прижимные рычажки устройства закрепления пялец.
- > Вытяните пяльцы.

Обзор Функции вышивания



- | | | | |
|---|------------------------------|---|--|
| 1 | «Центрирование пялец к игле» | 4 | «Решетка включена/отключена» |
| 2 | «Перемещение пялец назад» | 5 | «Середина образца вышивки» |
| 3 | «Перемещение пялец влево» | 6 | «Виртуальное позиционирование»
(становится видимым при прокрутке) |

Центрирование пялец к игле

Перемещение пялец облегчает заправку верхней нитки, если игла находится вблизи от пялец.



- > Нажмите кнопку «Индикатор пялец/Выбор пялец».



- > Нажмите кнопку «Центрирование пялец к игле».
- > Заправьте игольную нитку.



- > Чтобы вернуть пяльцы в предыдущее положение, нажмите кнопку «Пуск/Остановка».

Перемещение пялец назад

Чтобы легче было менять шпульную нитку, рекомендуется перед заправкой переместить пяльцы назад. Это облегчит доступ к крышке петлителей.



- > Нажмите кнопку «Индикатор пялец/Выбор пялец».



- > Нажмите кнопку «Перемещение пялец назад».
- > Заправьте шпульную нитку. (См. стр. 39)



- > Чтобы вернуть пяльцы в предыдущее положение, нажмите кнопку «Пуск/Остановка». При желании оттяните назад верхнюю нитку.

Перемещение вышивальной консоли влево



- > Нажмите клавишу «Индикатор пялец/Выбор пялец».
- > Снимите пяльцы.



- > Нажмите клавишу «Перемещение пялец влево».
- Появится анимация «Снятие пялец».



- > Нажмите клавишу «Подтвердить».
- Вышивальная консоль перемещается влево в положение парковки.

Решетка включена/отключена

Благодаря тому, что видны середина пялец и разграфленные в клетку вспомогательные линии, можно лучше разместить образец вышивки.



> Нажмите кнопку «Индикатор пялец/Выбор пялец».



> Чтобы показать на экране середину пялец, нажмите кнопку «Решетка включена/отключена».

> Чтобы показать разграфленные вспомогательные линии, повторно нажмите кнопку «Решетка включена/отключена».

> Чтобы отключить изображение середины пялец и разграфленных вспомогательных линий, повторно нажмите кнопку «Решетка включена/отключена».

Выбор середины образца вышивки

Пяльцы перемещаются таким образом, что игла установится точно над средней точкой образца или над началом образца.



> Нажмите клавишу «Индикатор пялец/Выбор пялец».



> Чтобы расположить пяльцы таким образом, чтобы игла находилась точно над серединой образца вышивки, нажмите кнопку «Середина образца вышивки».

> Чтобы расположить пяльцы таким образом, чтобы игла находилась точно над началом образца, повторно нажмите кнопку «Середина образца вышивки».

Виртуальное позиционирование пялец

При новом позиционировании образца вышивки пяльцы автоматически переместятся в новую позицию. Поэтому кнопка «Виртуальное позиционирование» автоматически активна и обрамлена желтым цветом, если встроены пяльцы.

Предпосылка:

- Пяльцы установлены.



> Нажмите кнопку «Индикатор пялец/Выбор пялец».



> Чтобы отключить автоматическое движение пялец при новом позиционировании образца вышивки, нажмите кнопку «Виртуальное позиционирование».

– Кнопка «Виртуальное позиционирование» не обрамлена желтым цветом.

> Чтобы включить автоматическое движение пялец при новом позиционировании образца вышивки, повторно нажмите кнопку «Виртуальное позиционирование».

3 Программа Setup

3.1 Настройки по вышиванию

Регулировка натяжения верхней нитки

Изменения натяжения верхней нитки в программе Setup оказывают влияние на все вышивальные образцы. Установки в программе Setup сохраняются после выключения.



> Нажмите клавишу «Home».



> Нажмите клавишу «Программа Setup».



> Нажмите клавишу «Настройки по вышиванию».



> Нажмите клавишу «Регулировка натяжения верхней нитки».
> Отрегулируйте натяжение верхней нитки.

Установка максимальной скорости вышивания

С помощью этой функции можно уменьшить максимальную скорость.



> Нажмите клавишу «Home».



> Нажмите клавишу «Программа Setup».



> Нажмите клавишу «Настройки по вышиванию».



> Нажмите клавишу «Максимальная скорость вышивания».
> Установите максимальную скорость.

Установка позиции вышивального образца при открывании

При базовых установках открытые вышивальные образцы всегда оказываются в центре пялец.

Включив функцию «Восстановление сохраненной позиции вышивального образца», можно установить так, чтобы вышивальный образец открывался в пяльцах в том положении, в котором она был сохранен в ПО по вышиванию BERNINA.



> Нажмите «Home».



> Нажмите клавишу «Программа Setup».



> Нажмите клавишу «Настройки по вышиванию».



> Нажмите клавишу «Центрирование вышивального образца».



> Чтобы открыть вышивальный образец в сохраненной позиции, установите выключатель «Восстановление сохраненной позиции вышивального образца» на «1».
> Чтобы открыть вышивальный образец в центре пялец, установите выключатель «Восстановление сохраненной позиции вышивального образца» на «0».

Калибровка вышивальных пялец

Калибровка вышивальных пялец это установка иглы в середине пялец.

Предпосылка:

- Вышивальный модуль подсоединен.
- Пяльцы встроены с соответствующим вышивальным шаблоном.



> Нажмите клавишу «Home».



> Нажмите клавишу «Программа Setup».



> Нажмите клавишу «Настройки по вышиванию».



> Нажмите клавишу «Калибровка вышивальных пялец».

> Установите иглу с помощью стрелок на экране точно в середину шаблона.



> Чтобы сохранить калибровку, нажмите кнопку «Подтвердить».

Установка толщины ткани

Если толщина ткани, например, при махровых материалах, больше чем 4 мм, рекомендуется выбирать 7,5 мм или 10 мм. Чем толще ткань, тем медленнее вышивает машина. При выключении машины изменения возвращаются к базовым установкам 4 мм.



> Нажмите клавишу «Home».



> Нажмите клавишу «Программа Setup».



> Нажмите клавишу «Настройки по вышиванию».



> Нажмите клавишу «Установка толщины ткани».

> Выберите толщину ткани.

Включение/отключения функции удаления ниток

Чтобы вытянуть концы ниток после обрезки вверх из ткани, необходимо, чтобы функция была включена. При вышивальных образцах с длинными стежками рекомендуется отключать функцию удаления ниток. Если расстояние между лапкой и пальцами слишком маленькое, функция не работает.



> Нажмите клавишу «Home».



> Нажмите клавишу «Программа Setup».



> Нажмите клавишу «Настройки по вышиванию».



> Нажмите клавишу «Удаление ниток».



> Включите или отключите функцию удаления ниток.

Установка закрепительных стежков

Вышивальные образцы запрограммированы с закрепительными стежками или без них. Если в вышивальном образце были запрограммированы закрепительные стежки, они будут вышиты. Если вышивальные образцы запрограммированы с закрепительными стежками, можно удалить закрепительные стежки с помощью ПО по вышиванию BERNINA.



> Нажмите клавишу «Home».



> Нажмите клавишу «Программа Setup».



> Нажмите клавишу «Настройки по вышиванию».



> Нажмите клавишу «Закрепительные стежки».



> Чтобы отключить закрепительные стежки в начале, отключите выключатель в верхней части.
– Если в вышивальном образце не были запрограммированы закрепительные стежки, они не будут вышиты.



> Чтобы включить закрепительные стежки в начале, включите выключатель в верхней части.
– Если в вышивальном образце не были запрограммированы закрепительные стежки, они будут добавлены и вышиты.



> Чтобы отключить закрепительные стежки в конце, отключите выключатель в нижней части.
– Если в вышивальном образце не были запрограммированы закрепительные стежки, они не будут вышиты.



> Чтобы включить закрепительные стежки в конце, включите выключатель в нижней части.
– Если в вышивальном образце не были запрограммированы закрепительные стежки, они будут добавлены и вышиты.

Установка обрезки нити

Установки обрезки нити можно регулировать по своему усмотрению. Отключите обрезку нити перед сменой ниток (1), или подгоните длину стежка перехода (3). Машина перенимает за Вас обрезку соединительных ниток, начиная с установленной длины. Сначала установите, начиная с какой длины должны обрезаться соединительные стежки, затем выберите вышивальный образец.



Длину стежков перехода можно устанавливать от 1 до 15 мм, базовая установка 6 мм. Это означает, что все стежки перехода, длиннее 6 мм, будут автоматически обрезаться. Если уменьшить значение на 1 мм, будет больше обрезок ниток, время вышивания увеличится, а на изнанке ткани будет видно больше концов ниток, в особенности если дополнительно будет активирована функция удаления ниток. При этом на лицевой стороне не будут стежков перехода или будут только очень короткие, благодаря чему вышивка получится очень красивой. Уменьшать длину обрезки ниток на 1 мм имеет смысл прежде всего при вышивании текстов, при котором как правило получается очень много коротких затяжек. Если обе стороны образца видны, имеет смысл не очень сильно уменьшать длину обрезки ниток, чтобы на изнанке не образовывалось слишком много концов ниток, которые будут прошиты в процессе вышивания и их будет очень трудно удалить.



> Нажмите клавишу «Home».



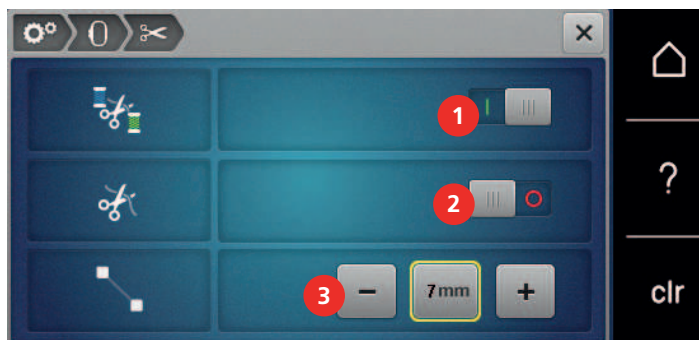
> Нажмите клавишу «Программа Setup».



> Нажмите клавишу «Настройки по вышиванию».



> Нажмите клавишу «Установки обрезки ниток».



> Чтобы отключить автоматическую обрезку ниток перед сменой ниток, нажмите на выключатель в верхней части дисплея (1).

> Чтобы включить автоматическую обрезку ниток перед сменой ниток, нажмите повторно на выключатель в верхней части дисплея (1).

> Чтобы машина остановилась после примерно 7 стежков и можно было обрезать концы ниток вручную, нажмите на выключатель в центре дисплея (2).

> Чтобы машина не останавливалась для обрезки ниток вручную, нажмите повторно на выключатель в центре дисплея (2).

> Чтобы установить, начиная с какой длины будут обрезаться стежки перехода, нажмите кнопки «Минус» или «Плюс» (3).

Смена единицы измерения

Единицы измерения в режиме вышивания можно изменять с мм на дюймы. Стандартные установки даются в мм.



> Нажмите клавишу «Home».



> Нажмите клавишу «Программа Setup».



> Нажмите клавишу «Настройки по вышиванию».



> Нажмите клавишу «Единица измерения».

> Чтобы показать параметры измерения в режиме вышивания в дюймах, нажмите кнопку «дюйм».

> Чтобы показать параметры измерения в режиме вышивания в мм, нажмите кнопку «мм».

3.2 Выбор собственных установок



> Нажмите клавишу «Home».



> Нажмите клавишу «Программа Setup».



> Нажмите клавишу «Персональные установки».

> Выберите нужный цвет дисплея и задний фон.

> Нажмите на текстовое поле над установками цвета.

> Введите текст приветствия и подтвердите.

3.3 Функции контроля

Установка контроля игольной нитки



> Нажмите клавишу «Home».



> Нажмите клавишу «Программа Setup».







> Нажмите клавишу «Функции контроля».



> Чтобы отключить сенсор контроля игольной нитки, нажмите на выключатель в верхней части дисплея.







> Чтобы включить сенсор контроля игольной нитки, повторно нажмите на выключатель.

Установка контроля шпульной нитки

-  > Нажмите клавишу «Home».
-  > Нажмите клавишу «Программа Setup».
-  > Нажмите клавишу «Функции контроля».
-  > Чтобы отключить сенсор контроля шпульной нитки, нажмите на выключатель в нижней части дисплея.
- > Чтобы включить сенсор контроля шпульной нитки, повторно нажмите на выключатель.





3.4 Установка звука



-  > Нажмите кнопку «Home».
-  > Нажмите кнопку «Программа Setup».
-  > Нажмите кнопку «Установки звука».
- > Чтобы полностью включить или отключить звук, нажмите на выключатель (1).
-  > Чтобы отключить звук при выборе образца строчки, нажмите кнопку «Включение/отключение звуков» в области (2).
- > Чтобы установить звук при выборе образца строчки, нажимайте кнопки «1 – 4» в области (2).
-  > Чтобы отключить звук при выборе функций, нажмите в области (3) кнопку «Включение/отключение звуков».
- > Чтобы установить звук при выборе функций, нажмите в области (3) кнопки «1 – 4».
-  > Чтобы отключить звук при использовании режимов BSR, нажмите в области (4) кнопку «Включение/отключение звуков».

3.5 Установки машины

Выбор языка

-  > Нажмите «Home».
-  > Нажмите программу «Программа Setup».
-  > Нажмите установки машины «Установки машины».
-  > Нажмите выбор языка «Выбор языка».
- > Выберите нужный язык.

Установка яркости дисплея

Яркость дисплея можно настраивать по собственным потребностям.



> Нажмите клавишу «Home».



> Нажмите клавишу «Программа Setup».



> Нажмите клавишу «Установки машины».



> Нажмите клавишу «Установки экрана».

> Установите яркость дисплея в верхней части экрана.

Установка подсветки

Яркость подсветки можно настраивать по собственным потребностям.



> Нажмите клавишу «Home».



> Нажмите клавишу «Программа Setup».



> Нажмите клавишу «Установки машины».



> Нажмите клавишу «Установки экрана».

> Установите яркость подсветки в нижней части экрана.



> Чтобы отключить лампу подсветки, нажмите на выключатель.

> Чтобы включить лампу подсветки, нажмите повторно на выключатель.

Проверка общего количества стежков

Показывается общее число стежков машины, а также число стежков, начиная с последнего проведенного специалистом BERNINA техосмотра.



> Нажмите кнопку «Home».



> Нажмите кнопку «Программа Setup».



> Нажмите кнопку «Установки машины».












> Нажмите кнопку «Информация».



> Нажмите кнопку «Информация программного и технического обеспечения».







Внесение данных о специализированных магазинах

Можно внести контактные данные Вашего специализированного магазина BERNINA.

-  > Нажмите кнопку «Home».
-  > Нажмите кнопку «Программа Setup».
-  > Нажмите кнопку «Установки машины».
-  > Нажмите кнопку «Информация».
-  > Чтобы внести данные специализированного магазина, нажмите кнопку «Данные о дилерах».
-  > Чтобы внести коммерческое наименование специализированного магазина BERNINA, нажмите кнопку «Фамилия».
-  > Чтобы внести адрес специализированного магазина BERNINA, нажмите кнопку «Адрес».
-  > Чтобы внести номер телефона специализированного магазина BERNINA, нажмите кнопку «Номер телефона».
-  > Чтобы внести сайт или электронный адрес специализированного магазина BERNINA, нажмите кнопку «Е-майл».





Сохранение сервисных данных

Сервисные данные об актуальном состоянии машины можно сохранить на флеш-накопителе USB BERNINA и доставить в специализированный магазин BERNINA.

- > Вставьте накопитель USB с достаточной памятью в порт USB машины.
-  > Нажмите кнопку «Home».
-  > Нажмите кнопку «Программа Setup».
-  > Нажмите кнопку «Установки машины».
-  > Нажмите кнопку «Информация».
-  > Нажмите кнопку «Сервисные данные».
-  > Нажмите кнопку «Экспортирование сервисных данных».
- У кнопки «Экспортирование сервисных данных» появится белая рамка.
- > Когда исчезнет белая рамка, извлеките флеш-накопитель USB.






Восстановление базовых установок

ВНИМАНИЕ: Эта функция удаляет все индивидуальные установки.






-  > Нажмите клавишу «Программа Setup».
-  > Нажмите клавишу «Установки машины».
-  > Нажмите клавишу «Заводские установки».
-  > Нажмите кнопку «Базовая установка вышивания», подтвердите и заново стартуйте машину.

Удаление собственных данных

Можно удалить уже ненужные образцы и создать больше места для новых образцов.

-  > Нажмите клавишу «Home».
-  > Нажмите клавишу «Программа Setup».
-  > Нажмите клавишу «Установки машины».
-  > Нажмите клавишу «Заводские установки».
-  > Чтобы удалить все образцы вышивки из собственной памяти, нажмите кнопку «Удаление собственных вышивальных образцов» и подтвердите.

Удаление образца из накопителя USB BERNINA






- > Вставьте накопитель USB BERNINA в порт USB машины.
-  > Нажмите клавишу «Home».
-  > Нажмите клавишу «Программа Setup».
-  > Нажмите клавишу «Установки машины».
-  > Нажмите клавишу «Заводские установки».
-  > Нажмите клавишу «Удаление флеш-накопителя USB» и подтвердите.

Упаковка вышивального модуля

Чтобы уложить вышивальный модуль в оригинальную упаковку, не сдвигая руками вышивальную консоль, нужно предварительно подготовить вышивальную консоль к упаковке.

Предпосылка:

- Вышивальный модуль подсоединен к машине.

-  > Нажмите клавишу «Home».
-  > Нажмите клавишу «Программа Setup».
-  > Нажмите клавишу «Установки машины».
-  > Нажмите клавишу «Техническое обслуживание/обновление».
-  > Нажмите клавишу «Положение упаковки».
- > Следуйте указаниям на дисплее.

4 Системные установки

4.1 Вызов учебной программы

Учебная программа Tutorial дает информацию и разъяснения по различным областям шитья и вышивания и по разнообразным стежкам.



> Нажмите клавишу «Home».



> Нажмите клавишу «Учебная программа».

> Чтобы получить информацию, выберите нужную тему.

4.2 Вызов консультанта по вышиванию

Консультант по вышиванию информирует о помощи при принятии решения в вышивальных проектах. По данным о ткани и выбранном вышивальном проекте показываются, например, предложения по подходящей игле и вышивальной лапке.

Предпосылка:

- Режим вышивания активен.



> Нажмите клавишу «Home».



> Нажмите клавишу «Консультант по вышиванию».

> Выберите вышивальный проект.

> Выберите ткань, на которой Вы будете вышивать.

> Нажмите клавишу «Подтвердить».

- Если уже выбран вышивальный образец, появится предупреждение о том, что он будет перезаписан.

4.3 Использование режима Eco

При длительном прерывании работы машина может перейти в режим экономии. Режим eco одновременно является и защитой от детей. На дисплее нельзя ничего выбрать, а машина не может быть включена.



> Нажмите кнопку «Home».



> Чтобы включить режим экономии, нажмите кнопку «Режим eco».

- Дисплей выключается. Расход энергии уменьшается и отключается подсветка.

> Чтобы отключить режим экономии, нажмите на символ «Режим eco» в центре дисплея.

- Машина готова к шитью.

4.4 Вызов помощи

> Откройте окно на экране, для которого Вам нужна помощь.



> Чтобы стартовать режим помощи, нажмите кнопку «Помощь».

> Нажмите на экране клавишу, к которой нужна вспомогательная информация.

4.5 Кнопкой «clr» отменяются все изменения

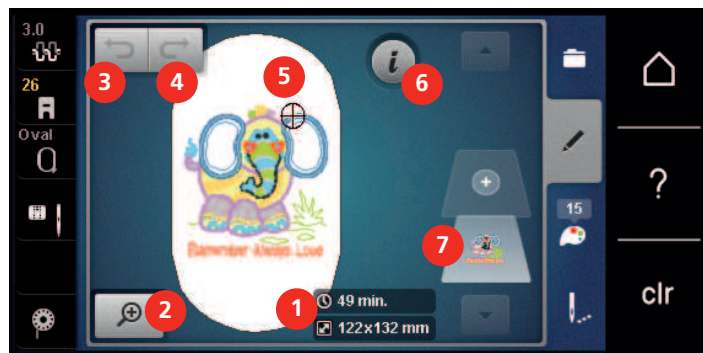
Все изменения образцов можно вернуть к базовым установкам. Исключением являются образцы, сохраненные в собственной ячейке памяти, и функции контроля.



> Нажмите кнопку «Удаление установок».

5 Креативное вышивание

5.1 Обзор Вышивание



- | | | | |
|---|--|---|------------------------|
| 1 | Время вышивания/Размеры образца вышивки в мм или дюймах | 5 | Поверхность вышивания |
| 2 | Увеличение, уменьшение и перемещение изображения образца вышивки | 6 | «i» |
| 3 | Отмена данных | 7 | Уровни образца вышивки |
| 4 | Восстановление данных | | |

5.2 Выбор и замена образца вышивки



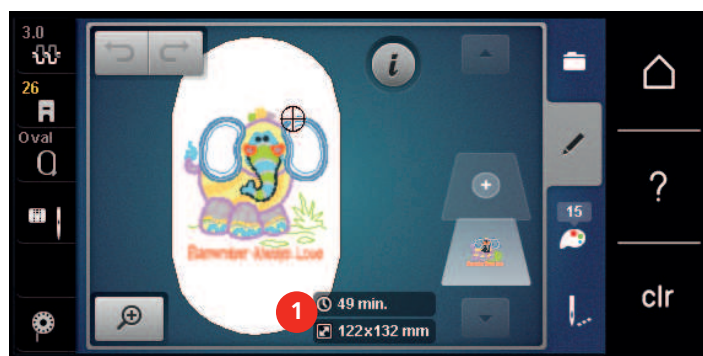
- > Нажмите кнопку «Выбор».



- > Нажмите кнопку «Загрузка образца вышивки».
- > Выберите новый образец вышивки.

5.3 Контроль времени вышивания и размеров образца вышивки

В меню выбора «Обработка» снизу справа (1) будет указано ориентировочное время вышивания в минутах, а также ширина и высота образца вышивки в мм или дюймах.



5.4 Регулятор скорости

Регулятором скорости можно плавно регулировать скорость.

- > Перемещайте регулятор скорости влево, чтобы уменьшить скорость.
- > Перемещайте регулятор скорости вправо, чтобы увеличить скорость.

5.5 Обработка образца вышивки

Обзор Обработка образца вышивки




- > Чтобы обработать вышивальный образец, выберите его.
- > Нажмите клавишу «i-диалог».



- | | |
|---|--|
| 1 «Уменьшение изображения» | 10 «Зеркальное отображение вверх/вниз» |
| 2 «Увеличение изображения» | 11 «Удвоение» |
| 3 «Перемещение изображения» | 12 «Вышивание бордюров» |
| 4 «Перемещение образца вышивки» | 13 «Удаление образца вышивки» |
| 5 «Перемещение образца вышивки» | 14 «Контроль размеров образца вышивки» |
| 6 «Вращение образца вышивки» | 15 «WordArt»
(становится видимым при прокрутке,
активен после введения текста) |
| 7 «Изменение размера образца вышивки» | 16 «Группирование образцов вышивки»
(становится видимым при прокрутке) |
| 8 «Точное расположение» | 17 «Изменение последовательности
комбинации образцов вышивки»
(становится видимым при прокрутке) |
| 9 «Зеркальное отображение влево/вправо» | 18 «Изменение вида стежка/плотности стежка»
(становится видимым при прокрутке) |



Увеличение изображения образца вышивки

Изображение образца вышивки можно увеличивать. Кроме этого, можно изменять изображение без или с изменением позиции вышивки.

- > Выберите образец вышивки.
-  > Чтобы обработать изображение образца вышивки, нажмите кнопку «Увеличение изображения».
-  > Чтобы увеличивать изображение образца вышивки пошагово, нажмите кнопку «Увеличение изображения» 1 - 4 раза.
-  > Чтобы вернуться в режим обработки, нажмите кнопку «Уменьшение изображения» 1 - 4 раза.




Уменьшение изображения образца вышивки

Изображение образца вышивки можно уменьшать. Кроме этого, можно изменять изображение без или с изменением позиции вышивки.

- > Выберите образец вышивки.
-  > Чтобы обработать изображение образца вышивки, нажмите кнопку «Увеличение изображения».
-  > Чтобы уменьшать изображение образца вышивки пошагово, нажмите кнопку «Уменьшение изображения» 1 – 4 раза.




Перемещение изображения образца вышивки

Изображение образца вышивки можно перемещать. Кроме этого, можно изменять изображение без или с изменением позиции вышивки.



- > Выберите образец вышивки.
-  > Чтобы активировать кнопку «Перемещение изображения», нажмите кнопку «Увеличение изображения».
 - Кнопка «Перемещение изображения» активна (темно-серая).
-  > Переместите изображение вышивального образца.
 - Позиция вышивки не изменится.
-  > Чтобы вернуться в режим обработки, нажмите кнопку «Уменьшение изображения».

Перемещение образца вышивки в увеличенном изображении


Изображение образца вышивки можно перемещать. Кроме этого, можно изменять изображение без или с изменением позиции вышивки.

- > Выберите образец вышивки.
-  > Чтобы показать поле «Перемещение образца», нажмите кнопку «Увеличение изображения».
-  > Нажмите кнопку «Перемещение образца вышивки».
 - Клавиша станет темно-серой.
- > Переместите изображение вышивального образца.
 - Позиция вышивки изменяется.
-  > Чтобы вернуться в режим обработки, нажмите кнопку «Уменьшение изображения».

Перемещение образца вышивки

- > Выберите образец вышивки.
-  > Нажмите кнопку «i-диалог».
-  > Нажмите кнопку «Перемещение образца вышивки».
 - > Чтобы переместить образец вышивки в поперечном направлении (горизонтально) шагами в 1/10 мм, вращайте «Многофункциональную клавишу вверх».
 - > Чтобы переместить образец вышивки в продольном направлении (вертикально) шагами 1/10 мм, вращайте клавишу «Многофункциональную клавишу вниз» или нажмите на образец вышивки, держите его нажатым и свободно перемещайте.
 - Перемещение будет показано в желтых рамках.



-  > Нажмите клавишу «Центрирование вышивального образца».
 - Образец вышивки перемещается в середину пялец.

Вращение образца вышивки



- > Выберите образец вышивки.
- > Нажмите кнопку «i-диалог».



- > Нажмите кнопку «Вращение образца вышивки».
- > Чтобы повернуть образец вышивки по часовой стрелке, вращайте клавишу «Многофункциональную клавишу вверх» или «Многофункциональную клавишу вниз» вправо.
- > Чтобы повернуть образец вышивки против часовой стрелки, вращайте «Многофункциональную клавишу вверх» или «Многофункциональную клавишу вниз» влево.



- > Чтобы поворачивать образец вышивки шагами в 90°, нажмите кнопку «Поворот образца вышивки +90°».

Пропорциональное изменение размеров образца вышивки



Для получения совершенного качества вышивки рекомендуется изменять размеры образца вышивки максимально на 20 %.

Если нужно изменить размеры образца вышивки более чем на 20 %, необходимо подогнать образец в отдельном ПО по вышиванию и заново загрузить его на машину.



- > Выберите образец вышивки.
- > Нажмите кнопку «i-диалог».



- > Нажмите кнопку «Изменение размера образца вышивки».



- > Если кнопка «Сохранение пропорций» не обрамлена белым цветом, нажмите кнопку «Сохранение пропорций».
- «Сохранение пропорций» обрамлена белым цветом.



- > Чтобы увеличить образец вышивки, вращайте «Многофункциональную клавишу вверх/вниз» вправо.
- > Чтобы уменьшить образец вышивки, вращайте «Многофункциональную клавишу вверх/вниз» влево.

Непропорциональное изменение размера образца вышивки



Для получения совершенного качества вышивки рекомендуется изменять размеры образца вышивки максимально на 20 %.

Если нужно изменить размеры образца вышивки более чем на 20 %, необходимо подогнать образец в отдельном ПО по вышиванию и заново загрузить его на машину.



- > Выберите образец вышивки.
- > Нажмите кнопку «i-диалог».



- > Нажмите кнопку «Изменение размера образца вышивки».



- > Если кнопка «Сохранение пропорций» обрaмлена белым цветом, нажмите кнопку «Сохранение пропорций».
- «Сохранение пропорций» не обрaмлена белым цветом.



- > Чтобы сделать образец вышивки шире, вращайте «Многофункциональную клавишу вверх» вправо.
- > Чтобы сделать образец вышивки уже, вращайте «Многофункциональную клавишу вверх» влево.
- > Чтобы сделать образец вышивки длиннее, вращайте «Многофункциональную клавишу вниз» вправо.
- > Чтобы сделать образец вышивки короче, вращайте «Многофункциональную клавишу вниз» влево.

Зеркальный поворот образца вышивки

Образцы вышивки можно зеркально поворачивать как вертикально, так и горизонтально.



- > Выберите образец вышивки.
- > Нажмите кнопку «i-диалог».



- > Чтобы зеркально отобразить образец вышивки горизонтально, нажмите кнопку «Зеркальное отображение влево/вправо».



- > Чтобы зеркально отобразить образец вышивки вертикально, нажмите кнопку «Зеркальное отображение вверх/вниз».

Изменение вида стежка

Если сатиновые стежки слишком длинные, можно превратить их в строчечные швы.



- > Выберите образец вышивки.
- > Нажмите клавишу «i-диалог».



- > Нажмите клавишу «Изменение вида стежка/плотности стежка».



- > Чтобы перевести гладьевой стежок в простегивающий, нажмите выключатель в верхней части дисплея (1).
- > Установите длину стежка (2) и подтвердите.

Изменение плотности вышивального стежка

Если сатиновые стежки вышиты слишком плотно, можно изменить плотность вышивания.

- > Выберите образец вышивки.
- > Нажмите кнопку «i-диалог».



- > Нажмите кнопку «Изменение вида стежка/плотности стежка».



- > Установите плотность вышивального стежка (1).

Контроль размера и позиции образца вышивки

Можно проверить, подходит ли образец вышивки к выбранной позиции ткани. К точкам, расположенным вне пялец, пяльцы не переместятся.

- > Выберите образец вышивки.
- > Нажмите клавишу «i-диалог».



- > Нажмите клавишу «Контроль размеров образца вышивки».
 - Пяльцы перемещаются до тех пор, пока игла не окажется в позиции, изображенной на дисплее.



- > Чтобы выбрать нужный угол образца вышивки, нажмите соответствующую стрелку.
 - Пяльцы перемещаются до тех пор, пока игла не окажется в позиции, изображенной на дисплее. Если образец вышивки все еще неверно расположен, можно изменить его позицию «Многофункциональной клавишей вверх/вниз» и заново проверить все позиции образца вышивки.



- > Чтобы перевести иглу в середину образца вышивки, нажмите кнопку «Середина образца вышивки».
- > Чтобы перемещать образец вышивки горизонтально, вращайте кнопку «Многофункциональная клавиша вверх».
- > Чтобы перемещать образец вышивки вертикально, вращайте кнопку «Многофункциональная клавиша вниз».

Вышивание бордюров

Для вышивания бордюров желательно использовать пальцы «Мега-Нор». В этом случае нет необходимости часто закреплять в пальцах вышивальный проект. Рекомендуется нанести на ткань вспомогательные линии и использовать шаблоны при натягивании или перетягивании ткани. При этом вспомогательные линии должны проходить параллельно линиям шаблона. В следующем примере используются входящие в комплект поставок пальцы «Oval-Hoop».

- > Выберите образец вышивки.
- > Нажмите клавишу «i-диалог».



- > Нажмите клавишу «Вышивание бордюров».
 - Образец вышивки будет скопирован оптимальное количество раз, подходяще к пальцам.
 - Будут добавлены точки отсчета, необходимые при растягивании ткани.

- > Стрелками (1) добавьте при необходимости дополнительные точки отсчета.
- > Чтобы установить количество образцов вышивки, нажмите кнопки «Минус»/«Плюс» (2).
- > Чтобы установить расстояние между образцами вышивки, нажмите кнопки «Минус»/«Плюс» (3).



- > Чтобы автоматически подогнать все образцы вышивки в пальцы, нажмите кнопку «Подгонка размера образца вышивки в соответствии с пальцами» (4).



- > Нажмите клавишу «Подтвердить».



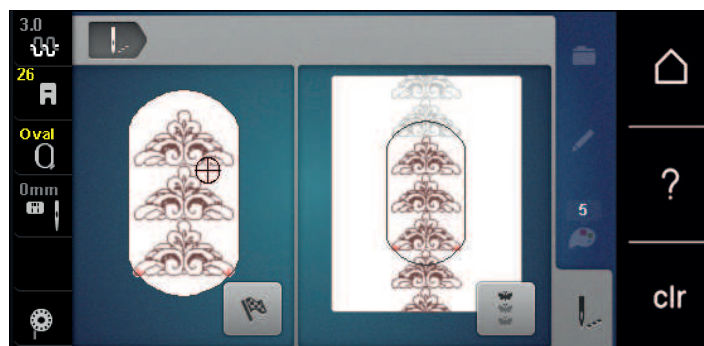
- > Нажмите клавишу «i-диалог».



- > Нажмите клавишу «Вышивание».

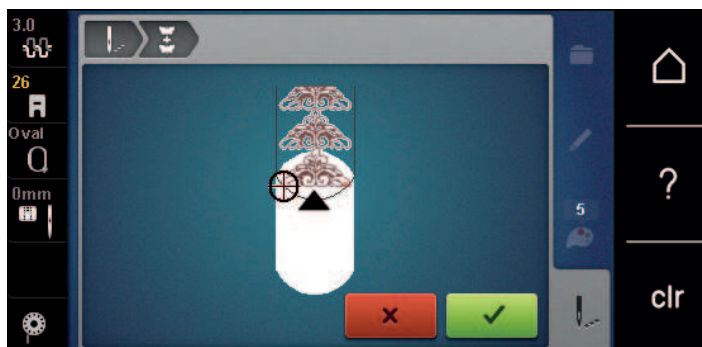


- > Нажмите кнопку «Пуск/Остановка» и вышейте бордю.
 - Образец вышивки должен быть вышит до конца.





- > Если вышиты дополнительные точки отсчета, нажмите кнопку «Вышивание бордюров».
 - Анимация показывает, что ткань нужно закрепить заново.



- > Снимите пальцы и закрепите ткань так, чтобы вышитые точки отсчета находились в верхней области вышивания пялец на расстоянии не менее 3 см (1.18 дюйма) от верхнего края пялец.
- > Установите пальцы.
- ✓ > Нажмите клавишу «Подтвердить».
 - Пальцы автоматически переместятся к точке отсчета.
 - Кнопка «Auto» активна и пальцы автоматически перемещаются к последней точке отсчета.
- > С помощью стрелок определите, на какой стороне вышитой части должна располагаться следующая точка отсчета.
- > Чтобы точно расположить пальцы, вращайте клавиши «Многофункциональная клавиша вверх» или «Многофункциональная клавиша вниз».



- > Нажмите клавишу «Подтвердить».



- > Нажмите кнопку «Пуск/Остановка» и продолжайте вышивать.
- > Повторяйте эти шаги до тех пор, пока не достигнете нужной длины бордюра.

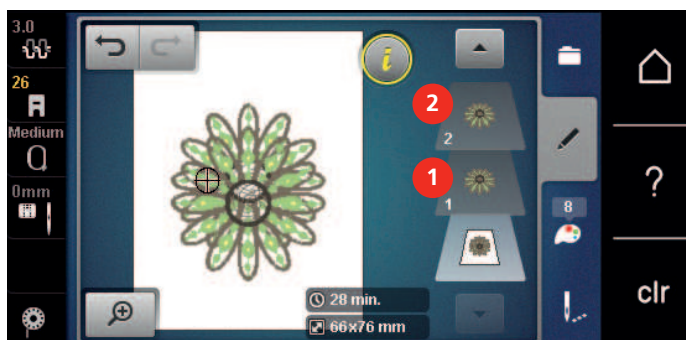
Копирование образца вышивки



- > Выберите образец вышивки.
- > Нажмите клавишу «i-диалог».



- > Нажмите клавишу «Удвоение».
 - Образец вышивки (1) будет скопирован (2).



Удаление образца вышивки

Активный образец вышивки удаляется.

- > Выберите образец вышивки.
- > Нажмите кнопку «i-диалог».



- > Нажмите кнопку «Удаление».

Изменение последовательности комбинации образцов вышивки

Последовательность образцов вышивки в комбинации образцов можно изменять.

Предпосылка:

- Комбинация образцов вышивки составлена или образец не сгруппирован.
- > Нажмите кнопку «i-диалог».



- > Нажмите кнопку «Изменение последовательности комбинации образцов вышивки».
- > Выберите нужный образец вышивки и переместите его в соответствующую позицию.

Отмена введенных данных

Все данные можно пошагово отменять и точно так же восстанавливать.

Предпосылка:

- Образец вышивки выбран и произведены изменения.



- > Чтобы отменить последние данные, нажмите кнопку «Отмена данных».
- > Чтобы по очереди отменять последние данные, несколько раз нажмите кнопку «Отмена данных».



- > Чтобы восстановить последние данные, нажмите кнопку «Восстановление данных».
- > Чтобы по очереди восстанавливать последние данные, несколько раз нажмите кнопку «Восстановление данных».

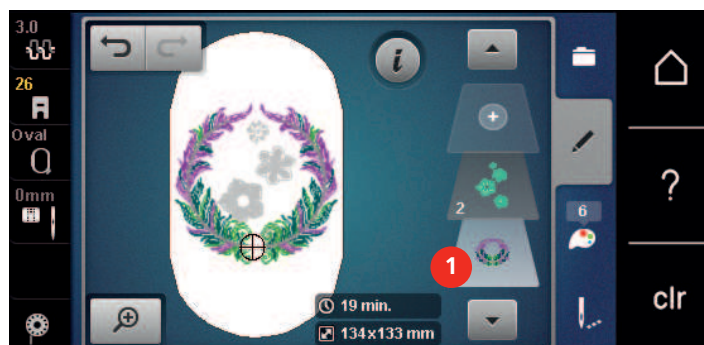
Группирование образцов вышивки





Образцы вышивки можно добавлять к группе или удалять из нее. Сгруппированные образцы вышивки можно обрабатывать как один образец.

Последовательность образцов вышивки в комбинации образцов можно изменять. (См. стр. 66)

Если образец вышивки был разгруппирован, то есть был разбит на разные элементы или цвета, то при новом группировании цвета уже не будут совпадать. При алфавитах сначала нужно установить длину соединительных стежков в программе Setup на 1. Тогда разгруппирование будет функционировать для всех букв.

- > Создайте комбинацию образцов вышивки.
- > Выберите образец вышивки (1) в комбинации образцов.






-  > Нажмите кнопку «i-диалог».
-  > Нажмите кнопку «Группирование образцов вышивки».
-  > Нажмите кнопку «Группирование».
 - Образец вышивки будет добавлен к группе образцов над выбранным образцом вышивки.
- > Выберите группу образцов вышивки.
-  > Нажмите кнопку «Отмена группирования».
 - Группирование будет отменено.

или

- > Создайте комбинацию образцов вышивки.
- > Выберите все образцы вышивки (2).



-  > Нажмите кнопку «i-диалог».
-  > Нажмите кнопку «Группирование».
 - Все образцы вышивки будут добавлены к группе образцов.
- > Выберите группу образцов вышивки.
-  > Нажмите кнопку «Отмена группирования».
 - Группирование будет отменено.

5.6 Точное расположение мотива

Позиционирование по растровым точкам

С помощью этой функции можно простым способом точно расположить образцы вышивки на ткани. Позиционные точки можно разместить на решетке.

Предпосылка:

- Две любые точки образца вышивки маркируются мелом или водорастворимым карандашом на ткани. Место, где должен располагаться образец вышивки, четко видно.
- Используемые пальцы выбраны.

- > Выберите образец вышивки.
- > Нажмите кнопку «i-диалог».



- > Нажмите кнопку «Точное расположение».



- > Нажмите кнопку «Позиционирование по растровым точкам».
 - На образце вышивки появляется решетка с девятью различными позиционными точками.
- > Выберите нужную позиционную точку, на которой должен быть расположен образец вышивки.
 - Точка меняет цвет.

- > Чтобы расположить иглу над соответственной маркировкой на ткани, вращайте «Многофункциональную клавишу вверх» или «Многофункциональную клавишу вниз» влево или вправо.
- > Чтобы подтвердить измененную позицию, нажмите кнопку «Комплект».
 - Точка изменит цвет и будет зафиксирована.
- > Выберите вторую позиционную точку образца вышивки.
- > Чтобы расположить иглу над соответственной маркировкой на ткани, вращайте «Многофункциональную клавишу вверх» или «Многофункциональную клавишу вниз» влево или вправо.

SET



- > Чтобы подтвердить измененную позицию, нажмите кнопку «Комплект».
 - Точка изменит цвет и будет зафиксирована. Образец вышивки будет соответственно подогнан.



- > Чтобы вернуть изменения к базовым установкам, нажмите кнопку «Возврат к заводским установкам».

Свободное расположение точек

С помощью этой функции можно простым способом точно расположить образцы вышивки на ткани. Точки можно свободно разместить в пределах образца.

Предпосылка:

- Две любые точки образца вышивки маркируются мелом или водорастворимым карандашом на ткани. Место, где должен располагаться образец вышивки, четко видно.
- Используемые пальцы выбраны.

- > Выберите образец вышивки.
- > Нажмите кнопку «i-диалог».



- > Нажмите кнопку «Точное расположение».



- > Нажмите кнопку «Свободное расположение точек».



- > Поставьте нужную точку в пределах образца вышивки.
 - Точка позиционирования будет показана.
- > Чтобы расположить иглу над соответственной маркировкой на ткани, вращайте «Многофункциональную клавишу вверх» или «Многофункциональную клавишу вниз» влево или вправо.

SET

- > Чтобы подтвердить измененную позицию, нажмите кнопку «Комплект».
 - Точка изменит цвет и будет зафиксирована.
- > Выберите вторую позиционную точку образца вышивки.

- > Чтобы расположить иглу над соответственной маркировкой на ткани, вращайте «Многофункциональную клавишу вверх» или «Многофункциональную клавишу вниз» влево или вправо.



- > Чтобы подтвердить измененную позицию, нажмите кнопку «Комплект».
 - Точка изменит цвет и будет зафиксирована. Образец вышивки будет соответственно подогнан.



- > Чтобы вернуть изменения к базовым установкам, нажмите кнопку «Возврат к заводским установкам».

5.7 Комбинирование образцов вышивки

Комбинирование образцов вышивки

Можно комбинировать друг с другом несколько образцов вышивки.

- > Выберите образец вышивки.
- > Нажмите кнопку «Добавление образца вышивки».



- > Выберите следующий образец вышивки.

Удаление отдельного образца вышивки

Предпосылка:

- Комбинация образцов вышивки составлена.
- > Нажмите на нужный образец вышивки в области образцов (1), держите его нажатым и перемещайте наружу.
 - Откроется новое окно.

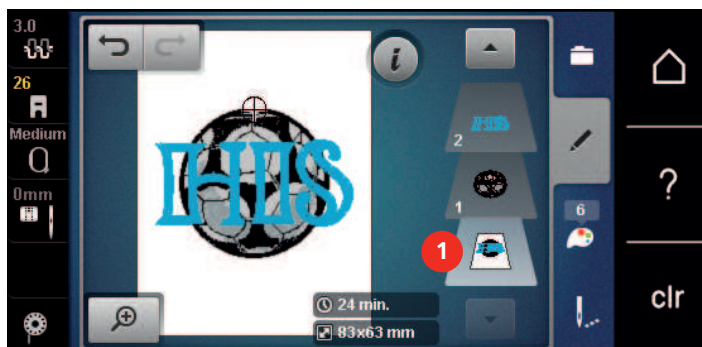


- > Чтобы удалить выбранный образец вышивки, нажмите кнопку «Подтвердить».

Копирование комбинации

Если комбинация дублируется, уже нельзя выбирать отдельные вышивальные образцы.

- > Выберите образец вышивки.
- > Нажмите кнопку «Добавление образца вышивки».
- > Выберите следующий образец вышивки.
- > Выберите комбинацию (1).



- > Нажмите кнопку «i-диалог».



- > Нажмите кнопку «Удвоение».



- Комбинация будет скопирована (2).

5.8 Создание надписи

Обзор вышивальных алфавитов

Образец вышивки	Название
ABC	Swiss Block
ABC	Anniversary
ABC	Guinevere
ABC	Drifter
ABC	Childs Play
АБВ	Russian Textbook
ABC	Curly
ABC	Rounded Sans

Создание надписи



- | | | | |
|---|-------------------|---|----------------------------------|
| 1 | Окно ввода данных | 5 | «Цифры и математические символы» |
| 2 | «Удаление» | 6 | «Служебные символы» |
| 3 | «Заглавные буквы» | 7 | «Прерывание» |
| 4 | «Строчные буквы» | 8 | «Подтвердить» |



Надпись всегда вышивается одним цветом. Чтобы вышить отдельные буквы или слова другим цветом, нужно отменить группирование.

Надпись можно располагать в пределах пялец как угодно. Если образец вышивки будет расположен вне пялец, пальцы на дисплее будут показаны в красной рамке. С помощью выбора пялец можно проверить, можно ли вышить образец с другими пяльцами. Если надпись не уместается в пяльцах, можно, например, скомбинировать отдельные текстовые строки друг с другом и расположить их друг под другом.



- > Выберите «Алфавиты».
- > Выберите вышивальный алфавит.
- > Введите текст и подтвердите.

Обработка надписи



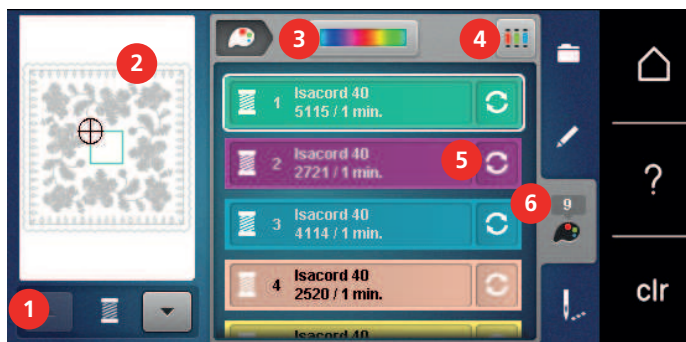
- > Надпись создана.
- > Нажмите клавишу «i-диалог».



- > Нажмите клавишу «WordArt».
- > Чтобы изменить расстояние между знаками миллиметровыми шагами, вращайте «Многофункциональную клавишу вверх».
- > Чтобы наклонить текст вверх или вниз, вращайте «Многофункциональную клавишу вниз» влево или вправо.

5.9 Смена цвета образца вышивки

Обзор изменения цветов



- | | | | |
|---|---|---|--------------------------------|
| 1 | «Индикатор цвета» | 4 | «Указание марки ниток» |
| 2 | Предварительный просмотр выбранных цветов | 5 | «Изменение цвета/изготовителя» |
| 3 | «Цветовой круг» | 6 | «Информация о цветах» |

Изменение цветов



- > Выберите образец вышивки.
- > Нажмите кнопку «Информация о цветах».



- > Чтобы изменить цвет, нажмите кнопку «Изменение цвета/изготовителя» рядом с цветом, который нужно изменить.
- > Чтобы просмотреть другие цвета, проведите по дисплею вверх или вниз.

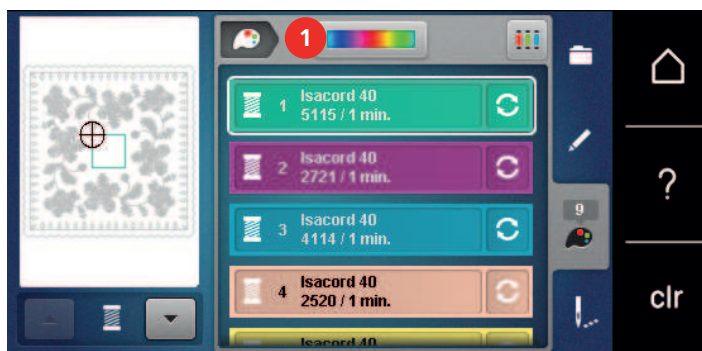


- > Чтобы выбрать цвет заданием номера цвета, нажмите кнопку «Выбор цвета заданием номера».
- > Введите номер нужного цвета.
 - Цветовая балка будет показана слева.
- > Чтобы подтвердить выбор цвета, нажмите на цветовую балку на левой стороне.

Изменение цвета с помощью цветового круга



- > Нажмите клавишу «Информация о цветах».
- > Нажмите кнопку «Цветовой круг» (1).



- > Чтобы изменять цвета образца вышивки, вращайте кнопку (2) по часовой стрелке или против нее.



- > Чтобы отменить изменения, нажмите на значение в середине цветового круга.
- > Чтобы изменить яркость, перемещайте задвижку (3).



- > Нажмите клавишу «Обработка».
 - Установки будут переняты, а образец вышивки будет показан с новыми цветами.

Изменение марки ниток



- > Выберите образец вышивки.
- > Нажмите кнопку «Информация о цветах».



- > Нажмите кнопку «Изменение цвета/изготовителя».
- > Чтобы просмотреть другие марки ниток, прокрутите влево и вправо.



- > Нажмите кнопку «Указание марки ниток».
 - Все цвета ниток выбранного образца вышивки изменятся в выбранную марку ниток.

5.10 Вышивание образца

Обзор меню вышивания



- | | |
|---|---|
| 1 «Сметывание» | 6 «Увеличение скорости вышивания»
(становится видимым при прокрутке) |
| 2 «Перемещение пялец» | 7 «Уменьшение смены цветов»
(становится видимым при прокрутке) |
| 3 «Контроль последовательности вышивания» | 8 «Вышивание бордюров»
(становится видимым при прокрутке) |
| 4 «Обрезка соединительных стежков» | 9 «Индикатор цвета» |
| 5 «Включение/отключение многоцветного
образца вышивки» | |

Добавление сметочных стежков

Благодаря сметочным стежкам вышиваемые слои ткани лучше соединяются друг с другом. При сметывании до вышивания образца первым цветом вышивается прямоугольник, «Вдоль образца вышивки» или «Вдоль пялец».

- > Выберите образец вышивки.
- > Нажмите клавишу «Вышивание».



- > Чтобы прошить сметочные стежки вдоль образца вышивки, нажмите кнопку «Сметывание».
– Кнопка «Сметывание вдоль вышивального образца» активна.



- > Чтобы прошить сметочные стежки вдоль пялец, нажмите кнопку «Сметывание вдоль вышивального образца».
– Кнопка «Сметывание вдоль пялец» активна.



- > Чтобы деактивировать сметочные стежки, нажмите клавишу «Сметывание вдоль пялец».

Перемещение пялец

Если образец вышивки настолько велик, что необходимо повторное растягивание в пяльцах, можно еще раз переместить образец вышивки.

- > Выберите образец вышивки.
- > Нажмите кнопку «Вышивание».






- > Нажмите кнопку «Перемещение пялец».
- > Чтобы переместить пяльцы горизонтально, вращайте «Многофункциональную клавишу вверх».
- > Чтобы переместить пяльцы вертикально, вращайте «Многофункциональную клавишу вниз».



- > Чтобы перенять установки, нажмите кнопку «Вышивание» в навигации процесса.



Контроль последовательности вышивания при обрыве нитки

Если нитка рвется, можно заново расположить иглу в образце вышивки с помощью функции контроля последовательности вышивания.

- > Выберите образец вышивки.
 - > Нажмите кнопку «Вышивание».
- 
- > Нажмите кнопку «Контроль последовательности вышивания».
 - В левой части дисплея будет показан компактный вид образца вышивки. На правой стороне образец вышивки представлен в увеличенном виде.
 - > Выберите нужную позицию в компактном изображении.
 - > Чтобы перемещать пальцы стежков за стежком, вращайте «Многофункциональную клавишу вверх».
 - > Чтобы перемещать пальцы крупными шагами, вращайте «Многофункциональную клавишу вниз».
 - Количество желтых кнопок указывает на число стежков последовательности вышивания.
- 
- > Чтобы выбрать нужный стежок вводом номера, нажмите кнопку «Позиция стежка вводом номера».
- 



Обрезание соединительных стежков

Функция активна по умолчанию, и стежки перехода автоматически обрезаются. Если деактивировать функцию, нужно будет обрезать стежки перехода вручную.

- > Выберите образец вышивки.
 - > Нажмите клавишу «Вышивание».
- 
- > Чтобы отключить функцию, нажмите клавишу «Обрезка соединительных стежков».
 - > Чтобы включить функцию, нажмите повторно клавишу «Обрезка соединительных стежков».
- 



Уменьшение смены цветов

Если образцы вышивки находят друг на друга, смену цветов уменьшить **нельзя**.

- > Выберите образец вышивки.
 - > Нажмите кнопку «Вышивание».
- 
- > Нажмите кнопку «Уменьшение смены цветов».
 - Идентичные цвета образца вышивки будут объединены в один цвет.
 - Если образец вышивки вышит не полностью, а машина выключена, перед тем как продолжать вышивать необходимо заново активировать функцию.
- 

Включение/отключение многоцветного образца вышивки

Многоцветные образцы вышивки можно также вышить одним цветом.

- > Выберите образец вышивки.
 - > Нажмите кнопку «Вышивание».
- 
- > Нажмите кнопку «Включение/отключение многоцветного образца вышивки».
 - Образец вышивки вышивается одним цветом.
- 

Вышивание бордюров

Позволяет вышивать уже начатые бордюры, даже если машина была выключена и включена.

Предпосылка:

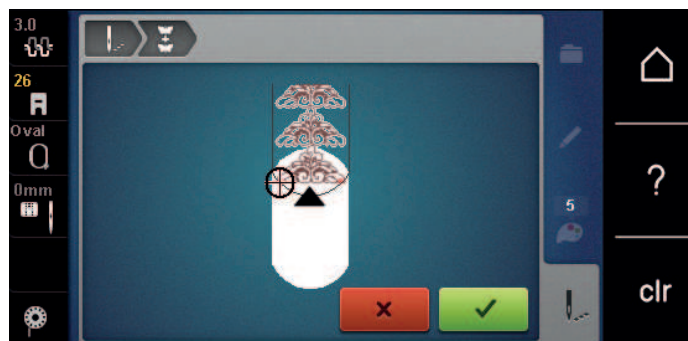
- Образец бордюра нужно сохранять в собственной ячейке памяти. Точки отсчета должны сохраняться в образце вышивки.

> Выберите образец бордюра из собственной ячейки памяти.

> Нажмите клавишу «Вышивание».



> Нажмите клавишу «Вышивание бордюров».



> Снимите пяльцы и закрепите ткань так, чтобы вышитые точки отсчета находились в верхней области вышивания пялец на расстоянии не менее 3 см (1.18 дюйма) от верхнего края пялец.

> Установите пяльцы.

> Нажмите клавишу «Подтвердить».

– Пяльцы автоматически переместятся к последнему стежку.

– Кнопка «AUTO» активна и пяльцы автоматически перемещаются к последней точке отсчета.

> С помощью стрелок определите, на какой стороне вышитой части должна располагаться следующая точка отсчета.

> Чтобы точно расположить пяльцы, вращайте клавиши «Многофункциональная клавиша вверх» или «Многофункциональная клавиша вниз».



> Нажмите клавишу «Подтвердить».



> Нажмите кнопку «Пуск/Остановка» и продолжайте вышивать.

> Повторяйте эти шаги до тех пор, пока не достигнете нужной длины бордюра.

Индикатор цвета

Любой цвет образца вышивки можно выбрать по отдельности. Пяльцы при этом перемещаются к первому стежку активного цвета. Так можно вышить каждый активный цвет по отдельности или в другой последовательности.

> Выберите образец вышивки.

> Нажмите кнопку «Вышивание».



> Чтобы выбрать следующий или предыдущий цвет образца вышивки, прокрутите клавишу вверх или вниз.

5.11 Вышивание на рукавной платформе

Под вышиванием на рукавной платформе понимают вышивание рукавных тканей или деталей одежды, которые во время вышивания находятся вокруг рукавной платформы. Часто используется при рукавах, штанинах брюк и других узко покроенных деталях одежды.



Ткань в форме трубы можно легко уложить вокруг рукавной платформы, если перед закреплением или удалением пялец переместить их влево в положение парковки. Чтобы по окончании вновь привести пяльцы в позицию вышивания, нажмите кнопку «Пуск/Остановка».

По возможности используйте полную выдвижную шпульку, так как при замене шпульки придется снимать пяльцы.

Бордюры можно просто и точно вдоль канта трубы закрыть в кольцо. Перед выполнением последнего образца вышивки, после растягивания ткани, активируйте функцию «Точное расположение»im в режиме обработки. Функцией «Свободное расположение точек» можно точно добавить недостающий образец вышивки.

Подвижность вышивальной консоли при очень узких формах рукавной ткани можно ограничить или задержать. Поэтому нужно следить за тем, чтобы пяльцы во время вышивания могли достаточно перемещаться вперед и назад. Ограничение движения вышивальной консоли из-за очень узкой формы рукавной ткани может привести к перекосу образца вышивки и к повреждению ткани.

Проверка подвижности вышивальной консоли

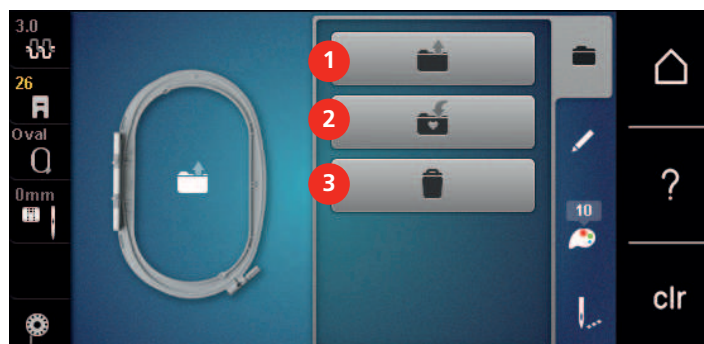
Примечание: При работе с маленькой рукавной тканью можно при желании отключить функцию удаления ниток в программе Setup.

- > Откройте образец вышивки на машине и обработайте его по желанию.
- > Маркируйте позицию и размеры образца вышивки на ткани подходящим образом.
- > Выберите минимально возможные пяльцы.
- > Растяните ткань с подходящим стабилизатором в пяльцах или приклейте, в зависимости от стабилизатора.
- > Осторожно протолкните рукавную ткань вокруг рукавной платформы и закрепите пяльцы на устройстве закрепления вышивального модуля.
- > При необходимости откорректируйте позицию образца вышивки.
- > Нажмите клавишу «Контроль размеров образца вышивки».
- > После успешной проверки размеров образца вышивки начинайте процесс вышивания.



5.12 Управление образцом вышивки

Обзор Управление образцом вышивки



1 «Загрузка образца вышивки»

2 «Сохранение образца вышивки»

3 «Удаление образца вышивки»

Сохранение образца вышивки в собственной ячейке памяти

В файле «Сохранение образца вышивки» можно сохранять любые, в том числе и индивидуально измененные, образцы.

- > Выберите образец вышивки.
- > Обработайте образец вышивки.
- > Нажмите кнопку «Выбор».



- > Нажмите кнопку «Сохранение образца вышивки».
 - Образец вышивки, который должен быть сохранен, будет окантован желтым цветом.
 - Кнопка «Вышивальная машина» активна.
- > Нажмите кнопку «Подтвердить».

Сохранение образца вышивки на флеш-накопителе BERNINA USB

- > Выберите образец вышивки.
- > Обработайте образец вышивки.
- > Нажмите кнопку «Выбор».



- > Нажмите кнопку «Сохранение образца вышивки».
 - Образец вышивки, который должен быть сохранен, будет окантован желтым цветом.
- > Вставьте накопитель USB BERNINA в порт USB машины.
- > Нажмите кнопку «Флеш-накопитель USB».
- > Нажмите кнопку «Подтвердить».

Перезапись образца вышивки в собственной ячейке памяти

- > Выберите образец вышивки.
- > Обработайте образец вышивки.
- > Нажмите кнопку «Выбор».



- > Нажмите кнопку «Сохранение образца вышивки».
 - Образец вышивки, который должен быть сохранен, будет окантован желтым цветом.
 - Кнопка «Вышивальная машина» активна.
- > Выберите образец вышивки, который нужно перезаписать.
- > Нажмите кнопку «Подтвердить».





Перезапись образца вышивки на флеш-накопителе BERNINA USB

- > Выберите образец вышивки.
- > Обработайте образец вышивки.
- > Нажмите кнопку «Выбор».








- > Нажмите кнопку «Сохранение образца вышивки».
 - Образец вышивки, который должен быть сохранен, будет окантован желтым цветом.
- > Вставьте накопитель USB BERNINA в порт USB машины.
- > Нажмите кнопку «Флеш-накопитель USB».
- > Выберите образец вышивки, который нужно перезаписать.
- > Нажмите кнопку «Подтвердить».

Загрузка образца вышивки из собственной ячейки памяти






-  > Нажмите кнопку «Выбор».
-  > Нажмите кнопку «Загрузка образца вышивки».
-  > Выберите «Собственные образцы вышивки».
-  > Выберите образец вышивки.

Загрузка образца вышивки с флеш-накопителя BERNINA USB







-  > Нажмите кнопку «Выбор».
-  > Вставьте накопитель USB BERNINA в порт USB машины.
-  > Нажмите клавишу «Загрузка образца вышивки».
-  > Нажмите кнопку «Флеш-накопитель USB».
-  > Выберите собственный образец вышивки.

Удаление образца вышивки из собственной ячейки памяти

Сохраненные в собственной ячейке памяти образцы вышивки можно удалять по одному.

-  > Нажмите кнопку «Выбор».
-  > Нажмите кнопку «Удаление».
-  – Кнопка «Вышивальная машина» активна.
-  > Выберите образец вышивки, который нужно удалить.
-  > Нажмите кнопку «Подтвердить».





Удаление образца вышивки с флеш-накопителя BERNINA USB

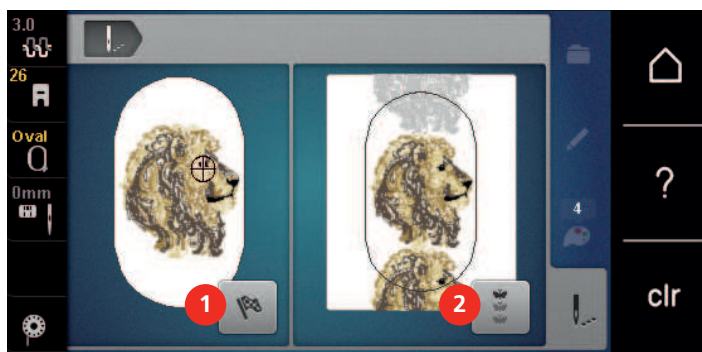
-  > Нажмите кнопку «Выбор».
-  > Нажмите кнопку «Удаление».
-  > Вставьте накопитель USB BERNINA в порт USB машины.
-  > Нажмите кнопку «Флеш-накопитель USB».
-  > Выберите образец вышивки, который нужно удалить.
-  > Нажмите кнопку «Подтвердить».

6 Вышивание

6.1 Вышивание клавишей «Start/Stop»

Нарушение электроснабжения прерывает процесс вышивания. После нового старта машина возвращается к последней вышитой позиции.

- 
 > Держите кнопку «Пуск/Остановка» нажатой до тех пор, пока не стартует вышивальная машина.
 - Все части образца активного цвета будут вышиты.
 - Вышивальная машина автоматически останавливается в конце.
 - Обе нитки будут автоматически обрезаны.
 - Вышивальная машина автоматически переходит к следующему цвету.
- 
 > Смените цвет верхней нитки.
- 
 > Чтобы вышить новый цвет, нажмите кнопку «Пуск/Остановка».
- 
 > После изготовления образца вышивки кнопкой «Завершение процесса вышивания» (1) завершите процесс вышивания или кнопкой «Вышивание бордюров» (2) заново вышейте образец вышивки в виде бордюра.





6.2 Увеличение скорости вышивания

Чтобы гарантировать наилучшее качество вышивания, скорость при вышивании уменьшается в зависимости от позиции вышивания. Существует возможность выбора между оптимальной и максимальной скоростями. Стандарт = оптимальная скорость. Нужно учесть, что качество вышитого образца не может быть гарантировано при максимальной скорости.

При выключении и включении машины активируется оптимальная скорость.

Предпосылка:

- Вышивание стартует.
- 
 > Нажмите кнопку «Скорость вышивания».
 - Максимальная скорость активна.
- 
 > Повторно нажмите кнопку «Скорость вышивания».
 - Оптимальная скорость активна.

6.3 Регулировка натяжения верхней нитки

Базовая установка натяжения верхней нитки осуществляется автоматически при выборе образца вышивки.

Натяжение верхней нитки настраивается оптимально на заводе BERNINA. Для этого вдеваются в качестве верхней и нижней ниток нитки Metrosene/Seralon номер 100/2 (Фирма Mettler).

Если используются другие вышивальные нитки, то могут возникнуть отклонения в натяжении верхней нитки. При этом необходимо индивидуально настроить натяжение верхней нитки в соответствии с вышивальным проектом и выбранным образцом вышивки.

Чем выше натяжение верхней нитки, тем сильнее натягивается верхняя нитка и тем сильнее нижняя нитка втягивается в материал. При более слабом натяжении верхней нитки верхняя нитка натягивается слабее, а нижняя нитка из-за этого слабее втягивается в материал.

Изменения натяжения верхней нитки влияют на все вышивальные образцы. Постоянные изменения натяжения верхней нитки можно осуществить в программе Setup (См. стр. 48).



- > Нажмите клавишу «Натяжение верхней нитки».
- > Отрегулируйте натяжение верхней нитки.



- > Нажмите желтую кнопку справа, чтобы вернуть изменения к базовым установкам.
- > Если в программе Setup натяжение верхней нитки было изменено, нажмите желтую кнопку слева, чтобы вернуть изменения в **Программа Setup** к базовым установкам.

6.4 Вышивание пусковой педалью (специальная принадлежность)

Вышивание пусковой педалью рекомендуется в тех случаях, когда нужно вышить маленький участок, например, при объемной вышивке.

- > Чтобы начать вышивать, нажмите пусковую педаль и держите ее нажатой.

7 Уход и чистка

7.1 Встроенное ПО

Проверка версии ПО

Открываются версии программного и технического обеспечения машины.



> Нажмите кнопку «Home».



> Нажмите кнопку «Программа Setup».



> Нажмите кнопку «Установки машины».



> Нажмите кнопку «Информация».



> Нажмите кнопку «Данные о машине».

Актуализация ПО



Актуальную встроенную программу машины и подробную пошаговую инструкцию по процессу актуализации можно загрузить на сайте www.bernina.com/500-support. Как правило, при обновлении встроенной программы персональные данные и установки автоматически перенимаются. Но из соображений безопасности рекомендуется сохранять данные и установки до обновления ПО на накопителе USB BERNINA. Если персональные данные и установки при обновлении будут потеряны, их можно будет потом заново перенести на машину.

Предпосылка:

- Такие принадлежности, как вышивальный модуль или лапка BSR, подсоединенные к машине, сняты.

> Вставьте в машину накопитель USB с новой версией встроенного ПО.



> Нажмите кнопку «Home».



> Нажмите кнопку «Программа Setup».



> Нажмите кнопку «Установки машины».



> Нажмите кнопку «Техническое обслуживание/обновление».



> Нажмите кнопку «Актуализация ПО».



> Чтобы стартовать актуализацию встроенного ПО, нажмите кнопку «Обновление».

Указание: Обновление может длиться несколько минут. Во время процесса обновления не выключайте машину и не извлекайте накопитель USB.

– Машина заново стартует. Когда процесс обновления завершится, появится сообщение.

Восстановление сохраненных данных

Если персональные данные и установки после обновления ПО не имеются в Вашем распоряжении, можно их позднее вновь перенести на машину.

> Вставьте в гнездо USB машины флеш-накопитель USB BERNINA (специальная принадлежность) с сохраненными данными и установками.



> Нажмите кнопку «Home».



> Нажмите кнопку «Программа Setup».



> Нажмите кнопку «Установки машины».



> Нажмите кнопку «Техническое обслуживание/обновление».



> Нажмите кнопку «Актуализация ПО».

ВНИМАНИЕ

Слишком рано удаляется флеш-накопитель USB BERNINA (специальная принадлежность)

Сохраненные данные не передаются и машину нельзя использовать.

> Удаляйте флеш-накопитель USB BERNINA (специальная принадлежность) только после того, как будут успешно перенесены данные.



> Нажмите кнопку «Загрузка данных».

– Если данные перенесены, на короткое время появится зеленая галочка.

7.2 Машина

Чистка дисплея

> Протрите дисплей в выключенном состоянии мягкой, слегка влажной микроволоконистой тканью.

Удаление обрезков ниток из-под игольной пластины

⚠ ОСТОРОЖНО

Электрические части

Опасность повреждения иглы и челнока.

> Выключите машину и отсоедините ее от сети.

Периодически удаляйте обрезки ниток из-под игольной пластины.

> Снимите лапку и удалите иглу.

> Снимите игольную пластину.



> Удалите обрезки ниток из-под игольной пластины.

Чистка нитеулавливателя



> Нажмите кнопку «Home».



> Нажмите кнопку «Программа Setup».



> Нажмите кнопку «Установки машины».



> Нажмите кнопку «Техническое обслуживание/обновление».



> Нажмите кнопку «Чистка нитеулавливателя».

> Почистите нитеулавливатель согласно указаниям на дисплее.

Чистка механизма челнока

ОСТОРОЖНО

Электрические части

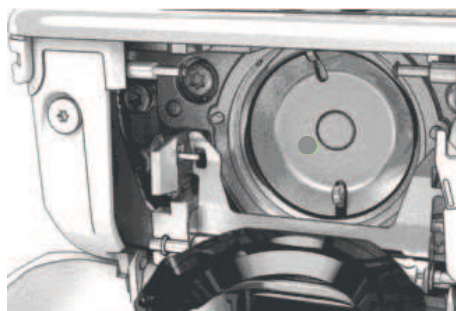
Опасность повреждения иглы и челнока.

> Выключите машину и отсоедините ее от сети.

- > Откройте крышку петлителей.
- > Извлеките шпульный колпачок.
- > Отожмите влево рычажок расцепления.



- > Откиньте запорную скобу с черной крышкой корпуса хода челнока.
- > Извлеките челнок.



ВНИМАНИЕ

Пыль и обрезки ниток во внутренней части машины

Повреждение механических и электронных компонентов.

- > Используйте щетку-кисточку или мягкую тряпку.
- > Не используйте спрей со сжатым воздухом.
- > Очистите корпус хода челнока щеткой-кисточкой и мягкой тряпкой. При этом не применяйте острых предметов.
- > Держите челнок двумя пальцами за штифт в центре.
- > Вставьте челнок нижним кантом вперед косо сверху вниз за крышку корпуса хода челнока.

- > Расположите челнок таким образом, чтобы оба кулачка у толкателя челнока умещались в соответствующие отверстия челнока и чтобы серая маркировка толкателя челнока была видна в отверстии челнока.
- > Вставьте челнок.
 - Челнок намагничен и притягивается в нужное положение.
- > Закройте крышку корпуса хода челнока и запорную скобу, рычажок расцепления должен быть зафиксирован.
- > Для проверки поверните маховое колесо.
- > Вставьте шпульный колпачок.

Смазка челнока

Благодаря смазке челнока можно избежать возникновения нежелательного шума в области челнока. BERNINA рекомендует смазывать челнок в нижеуказанных случаях:

- Перед первым использованием машины
- После долгого простоя машины
- При интенсивном использовании: ежедневно перед началом шитья
- Если появляется сообщение «Смазать машину»
- При нежелательном шуме в области челнока

⚠ ОСТОРОЖНО

Электрические части

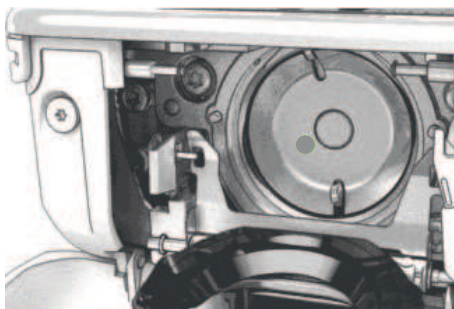
Опасность повреждения иглы и челнока.

- > Выключите машину и отсоедините ее от сети.

- > Извлеките шпульный колпачок.
- > Отожмите влево рычажок расцепления.



- > Откиньте запорную скобу с черной крышкой корпуса хода челнока.
- > Извлеките челнок.



- > Очистите корпус хода челнока щеткой-кисточкой и мягкой тряпкой. При этом не применяйте острых предметов.

- > Введите одну каплю масла для швейных машин BERNINA вниз в кольцевой паз корпуса хода челнока.



- > Введите по одной капле масла для швейных машин BERNINA в оба накопителя так, чтобы войлок увлажнился, и убедитесь в том, что маркированная красным поверхность вокруг втулки челнока остается сухой.


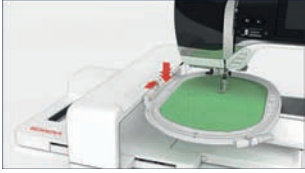
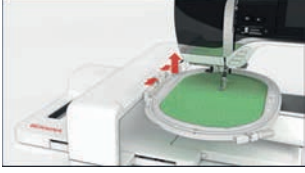







- > Держите челнок двумя пальцами за штифт в центре.
- > Вставьте челнок нижним кантом вперед косо сверху вниз за крышку корпуса хода челнока.
- > Расположите челнок таким образом, чтобы оба кулачка у толкателя челнока умещались в соответствующие отверстия челнока и чтобы серая маркировка толкателя челнока была видна в отверстиях челнока.
- > Вставьте челнок.
 - Челнок намагничен и притягивается в нужное положение.
- > Закройте крышку корпуса хода челнока и запорную скобу, рычажок расцепления должен быть зафиксирован.
- > Для проверки поверните маховое колесо.
- > Вставьте шпульный колпачок.
- > Выполните сначала пробное шитье или вышивание.


8 Ошибки и неполадки

8.1 Сообщения об ошибке

Уведомление на дисплее	Причина	Устранение
	Выбранную иглу и игольную пластину нельзя использовать вместе.	<ul style="list-style-type: none"> > Замените иглу. > Замените игольную пластину.
	Игла находится не в самом верхнем положении.	<ul style="list-style-type: none"> > Установите позицию иглы с помощью маховика.
	Верхняя нитка израсходована.	<ul style="list-style-type: none"> > Заново заправьте машину нитками.
	Верхняя нитка оборвана.	<ul style="list-style-type: none"> > Заново заправьте машину нитками.
	Нижняя нитка израсходована.	<ul style="list-style-type: none"> > Заново заправьте машину нитками.
	Обрыв нижней нитки.	<ul style="list-style-type: none"> > Почистите механизм челнока. > Заново заправьте машину нитками.
	Главный мотор не работает.	<ul style="list-style-type: none"> > Вращайте маховик по часовой стрелке, пока игла не окажется наверху. > Снимите игольную пластину. > Удалите остатки ниток. > Почистите механизм челнока. > Удалите челнок и убедитесь в том, что к магнитной спинке челнока не прилипли сломанные кончики иглы. > Вставьте челнок правильно.
	Из-за вибрации прервался контакт между машиной и вышивальным модулем.	<ul style="list-style-type: none"> > Убедитесь, что вышивальный модуль и машина установлены на стабильной, ровной поверхности. > Подсоедините вышивальный модуль к машине.
	Позиция иглы не соответствует центру пялец.	<ul style="list-style-type: none"> > Проведите юстировку пялец.
		

Уведомление на дисплее	Причина	Устранение
	Вышивальный модуль не подсоединен.	<ul style="list-style-type: none"> > Подсоедините вышивальный модуль к машине. > Обратитесь к специалисту BERNINA.
	Пяльцы не установлены.	<ul style="list-style-type: none"> > Установите пяльцы.
	Пяльцы установлены.	<ul style="list-style-type: none"> > Снимите пяльцы.
	Происходит движение пялец.	<ul style="list-style-type: none"> > Нажмите клавишу «Подтвердить».
	Пяльцы Мега Ноор в верхнем положении.	<ul style="list-style-type: none"> > Сместите пяльцы Мега Ноор в верхнее положение.
	Пяльцы Мега Ноор в центральном положении.	<ul style="list-style-type: none"> > Сместите пяльцы Мега Ноор в центральное положение.
	Пяльцы Мега Ноор в нижнем положении.	<ul style="list-style-type: none"> > Сместите пяльцы Мега Ноор в нижнее положение.
	Образец вышивки частично выходит за рамки пялец.	<ul style="list-style-type: none"> > Заново расположите и вновь вышейте образец вышивки.

Уведомление на дисплее	Причина	Устранение
Пора проводить профилактическое техническое обслуживание. Обратитесь в сервисный центр BERNINA.	<p>Необходимо провести техническое обслуживание. Это сообщение появляется после того, как истечет запрограммированный интервал между техническими обслуживаниями.</p> <p>Важная информация: При своевременном проведении работ по чистке и техническому уходу гарантируется работоспособность и длительный срок службы машины. Несоблюдение этих требований может повлиять на срок службы машины и на условия предоставления гарантии. Стоимость работ по техническому обслуживанию регулируется в разных странах по-разному. Ваш дилер или сервисный центр BERNINA с удовольствием проконсультируют Вас.</p>	<ul style="list-style-type: none"> > Обратитесь к специалисту BERNINA. > Временно удалите сообщение нажатием кнопки «ESC». <p>После трех удалений сообщение появится только при наступлении срока следующего сервисного обслуживания.</p>
#1000	Нитевдеватель застревает.	<ul style="list-style-type: none"> > Выключите машину. Отожмите нитевдеватель вниз и снова отпустите. Включите машину. > Если ошибка продолжает появляться, обратитесь к специалисту BERNINA.
#1001	Кнопка «Нитеобрезатель» заклинила или неисправна.	<ul style="list-style-type: none"> > Убедитесь в том, что кнопка свободно перемещается. > Если ошибка продолжает появляться, обратитесь к специалисту BERNINA.
#1002	Кнопка «Позиция иглы вверх/вниз» заклинила или неисправна.	<ul style="list-style-type: none"> > Убедитесь в том, что кнопка свободно перемещается. > Если ошибка продолжает появляться, обратитесь к специалисту BERNINA.
#1003	Кнопка «Пуск/Остановка» заклинила или неисправна.	<ul style="list-style-type: none"> > Убедитесь в том, что кнопка свободно перемещается. > Если ошибка продолжает появляться, обратитесь к специалисту BERNINA.
#1004 #1005 #1010	Точную причину неисправности установить невозможно.	<ul style="list-style-type: none"> > Заново стартуйте машину. > Если ошибка продолжает появляться, обратитесь к специалисту BERNINA.

Неполадка	Причина	Устранение
Обрыв верхней нитки	Неправильное соотношение между иглой и ниткой.	> Применяйте иглу, соответствующую толщине нитки.
	Слишком сильное натяжение верхней нитки.	> Ослабьте натяжение верхней нитки.
	Машина неправильно заправлена нитками.	> Заново заправьте машину нитками.
	Нитки плохого качества.	> Применяйте нитки высокого качества.
	Повреждение прорези игольной пластины или носика челнока.	> Обратитесь к специалисту BERNINA. > Замените игольную пластину.
	Защемление нитки в нитепритягивателе.	> Сдвиньте крышку головки машины (1) в левую сторону, затем снимите ее. > Удалите остатки ниток. > Вставьте 4 выступа крышки головки машины в предназначенные для них углубления и сдвиньте крышку в правую сторону.
		
Обрыв нижней нитки	Поврежден шпульный колпачок.	> Замените шпульный колпачок.
	Повреждена прорезь игольной пластины.	> Обратитесь к специалисту BERNINA. > Замените игольную пластину.
	Игла затуплена или искривлена.	> Замените иглу.
Поломка иглы	Игла неправильно вставлена.	> Вставьте иглу лыской на колбе назад до упора в иглодержатель и завинтите ее.
	Нитка с узелками.	> Применяйте нитки высокого качества.
Слишком низкая скорость	Неблагоприятная температура помещения.	> Поставьте машину в помещение с комнатной температурой за час до начала шитья.
	Установки в программе Setup.	> Установите скорость в программе Setup. > Настройте регулятор скорости.
Машина не запускается	Неблагоприятная температура помещения.	> Поставьте машину в помещение с комнатной температурой за час до начала шитья. > Подсоедините и включите машину.
	Машина неисправна.	> Обратитесь к специалисту BERNINA.

9 Хранение и утилизация

9.1 Хранение машины

Рекомендуется хранить машину в оригинальной упаковке. Если машина хранится в холодном помещении, поставьте ее примерно за час до начала использования в помещение с комнатной температурой.

- > Выключите машину и отсоедините ее от сети.
- > Не храните машину на открытом воздухе.
- > Защищайте машину от влияния атмосферных воздействий.

9.2 Утилизация машины

- > Почистите машину.
- > Рассортируйте составные элементы по составу и утилизируйте их согласно действующим в Вашей местности порядкам и законам.



10 Технические данные

Наименование	Значение	Единица измерения
Максимальная толщина ткани	10,5 (0,41)	мм (дюйм)
Максимальная скорость	1000	Стежки в минуту
Пусковая педаль	LV-1	
Система иголок	130/705	
Размеры без катушкодержателя (Ш x В x Г)	450 × 330 × 200 (17,72 × 12,99 × 7,87)	мм (дюйм)
Размеры, включая вышивальный модуль, без катушкодержателя (Ш x В x Г)	750 × 330 × 450 29,53 × 12,99 × 17,72	мм (дюйм)
Вес машины	9,6 (21,16)	кг (lb)
Вес вышивального модуля	3,7 6,6	кг (lb)
Потребление энергии	90	W
Входное напряжение	100 – 240 50 - 60	V Hz
Класс защиты (электротехника)	II	

11 Обзор Образцы

11.1 Обзор Образцы вышивки

Обработка образца вышивки



Дайте полную свободу своей фантазии. В Вашем распоряжении на машине имеется разнообразный выбор образцов вышивки.

После регистрации Вашей машины в клиентском портале BERNINA в Вашем распоряжении для скачивания имеются поставляемые образцы вышивок в обрабатываемом формате.

Если под номером образца вышивки имеется одна из следующих иконок, то Вы найдете дополнительную информацию на <https://www.bernina.com/specialeffects>.

	Свободные кружева		PunchWork
	Ажурная вышивка		Вышивка со шнурком
	Вышивка бахромы		Проекты в рамках
	Аппликация		Шрифт Puffy
	CutWork		Стежки для квилтов
	PaintWork		Trapunto
	CrystalWork		

Проекты

<p> 12593-04</p> <p> 95 x 174 mm 3.7 x 6.8 inch</p> <p> 3.293</p> <p>1. Isacord 40 0020 2. Isacord 40 3574 3. Isacord 40 0020 4. Isacord 40 3574 5. Isacord 40 0020 6. Isacord 40 3574 7. Isacord 40 0020</p>	<p> 12536-03</p> <p> 113 x 226 mm 4.4 x 8.9 inch</p> <p> 9.326</p> <p>1. Isacord 40 0842 2. Isacord 40 0842 3. Isacord 40 0842 4. Isacord 40 0842 5. Isacord 40 0842 6. Isacord 40 0842 7. Isacord 40 1123 8. Isacord 40 1154 9. Isacord 40 0842 10. Isacord 40 0842</p>
<p> 12619-04</p> <p> 58 x 57 mm 2.3 x 2.3 inch</p> <p> 3.096</p> <p>1. Isacord 40 2113 2. Isacord 40 2113 3. Isacord 40 2113 4. Isacord 40 2113 5. Isacord 40 2113 6. Isacord 40 2101 7. Isacord 40 0020 8. Isacord 40 2101 9. Isacord 40 2101</p>	

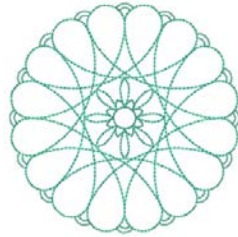
Квилтинг

12499-06

102 x 102 mm
4 x 4 inch

3.838

1. Isacord 40 5115



12499-04

123 x 123 mm
4.9 x 4.8 inch

7.229

1. Isacord 40 5610

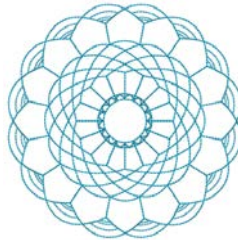


12499-05

123 x 123 mm
4.9 x 4.9 inch

6.317

1. Isacord 40 4103



12499-24

133 x 215 mm
5.2 x 8.4 inch

11.445

1. Isacord 40 4103

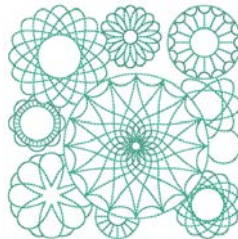


12499-23

123 x 123 mm
4.9 x 4.9 inch

11.194

1. Isacord 40 5115



12607-20

122 x 122 mm
4.8 x 4.8 inch

1.055

1. Isacord 40 0020



12607-21

61 x 122 mm
2.4 x 4.8 inch

657

1. Isacord 40 0020



12416-04

89 x 89 mm
3.5 x 3.5 inch

3.482

1. Isacord 40 0721



12416-03

124 x 124 mm
4.9 x 4.9 inch

5.909

1. Isacord 40 0721



12416-26

44 x 174 mm
1.7 x 6.9 inch

2.816

1. Isacord 40 3830



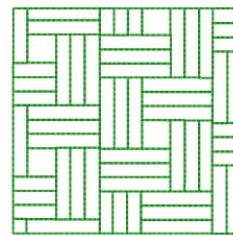
12416-48  171 x 178 mm
6.7 x 7 inch  9.050

1.  Isacord 40 5610



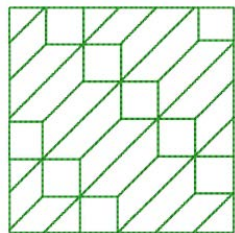
Nb346_48  76 x 76 mm
3 x 3 inch  3.366

1.  Isacord 40 5513



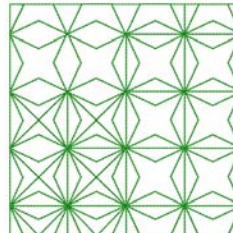
Nb347_48  76 x 76 mm
3 x 3 inch  2.337

1.  Isacord 40 5513




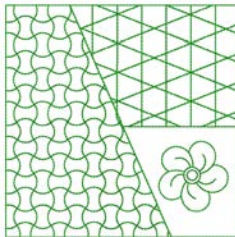
Nb334_48  127 x 127 mm
5 x 5 inch  6.838


1.  Isacord 40 5513



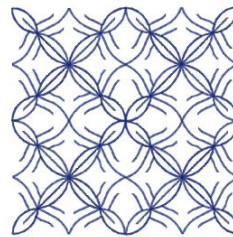
Nb335_48  127 x 127 mm
5 x 5 inch  7.971



1.  Isacord 40 5513




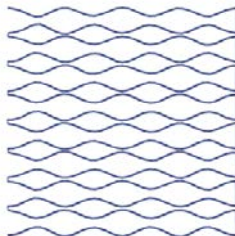
Nz498  89 x 89 mm
3.5 x 3.5 inch  2.642

1.  Isacord 40 3353




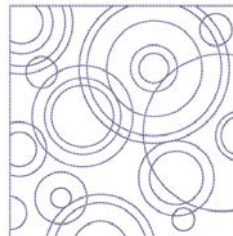
Nz503  99 x 99 mm
3.9 x 3.9 inch  2.103



1.  Isacord 40 3353




82013-29  121 x 121 mm
4.8 x 4.8 inch  5.644



1.  Isacord 40 2920



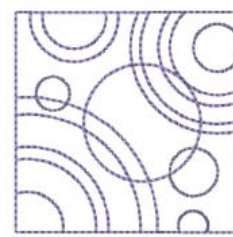
82013-30  83 x 166 mm
3.3 x 6.5 inch  2.774


1.  Isacord 40 2920



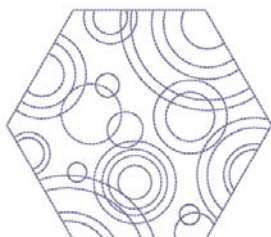
82013-31  57 x 58 mm
2.3 x 2.3 inch  1.884



1.  Isacord 40 2920



82013-32  122 x 105 mm
4.8 x 4.1 inch  4.506

1.  Isacord 40 2920



12416-24  89 x 73 mm
3.5 x 2.9 inch  2.330

1.  Isacord 40 3830



12607-16

123 x 122 mm
4.8 x 4.8 inch

1.222

1. Isacord 40 0020



12616-16

123 x 123 mm
4.8 x 4.8 inch

1.198

1. Isacord 40 5422



12380-22

110 x 61 mm
4.4 x 2.4 inch

2.487

1. Isacord 40 1543



12380-43

123 x 123 mm
4.9 x 4.9 inch

8.248

1. Isacord 40 1543



12380-30

89 x 96 mm
3.5 x 3.8 inch

4.442

1. Isacord 40 1543



12380-04

83 x 90 mm
3.3 x 3.5 inch

2.189

1. Isacord 40 1543



12380-08

89 x 89 mm
3.5 x 3.5 inch

2.725

1. Isacord 40 1543



12380-09

112 x 62 mm
4.4 x 2.4 inch

1.945

1. Isacord 40 1543

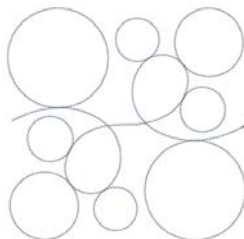


Bd800_48

126 x 122 mm
5 x 4.8 inch

609

1. Isacord 40 3654

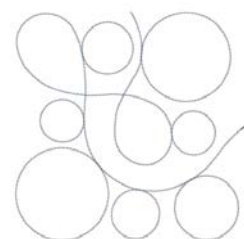


Bd801_48

122 x 122 mm
4.8 x 4.8 inch

594

1. Isacord 40 3654

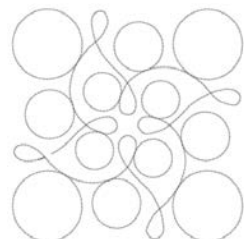


Bd804_48

123 x 124 mm
4.8 x 4.9 inch

904

1. Isacord 40 0111




Bd796_48
















47 x 173 mm
1.9 x 6.8 inch

521

























1. Isacord 40 3654























































































































































<p>Bd837_48  123 x 123 mm 4.9 x 4.9 inch  1.629</p>	<p>Bd292  95 x 95 mm 3.7 x 3.7 inch  3.036</p>
<p>1.  Isacord 40 0138</p> 	<p>1.  Isacord 40 3332</p> 
<p>Bd299  94 x 95 mm 3.7 x 3.7 inch  3.133</p>	<p>Bd308  95 x 94 mm 3.7 x 3.7 inch  3.763</p>
<p>1.  Isacord 40 0700</p> 	<p>1.  Isacord 40 1311</p> 
<p>Bd413_48  97 x 97 mm 3.8 x 3.8 inch  4.124</p>	<p>Bd554_48  110 x 110 mm 4.3 x 4.3 inch  6.252</p>
<p>1.  Isacord 40 5822</p> 	<p>1.  Isacord 40 2153</p> 
<p>Bd553_48  114 x 121 mm 4.5 x 4.8 inch  5.845</p>	<p>Bd567_48  108 x 108 mm 4.3 x 4.3 inch  4.359</p>
<p>1.  Isacord 40 2153</p> 	<p>1.  Isacord 40 2530</p> 
<p>Bd394_48  97 x 97 mm 3.8 x 3.8 inch  4.586</p>	<p>Bd412_48  89 x 53 mm 3.5 x 2.1 inch  1.427</p>
<p>1.  Isacord 40 3641</p> 	<p>1.  Isacord 40 1335</p> 
<p>Bd501_48  64 x 61 mm 2.5 x 2.4 inch  1.202</p>	<p>Bd502_48  62 x 61 mm 2.4 x 2.4 inch  1.139</p>
<p>1.  Isacord 40 3151</p> 	<p>1.  Isacord 40 3151</p> 





















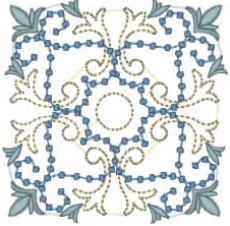

























































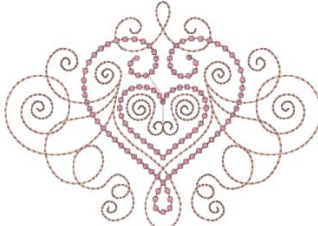
Bd513_48  64 x 63 mm 2.5 x 2.5 inch  950	Bd514_48  64 x 63 mm 2.5 x 2.5 inch  926
1.  Isacord 40 1532 	1.  Isacord 40 1352 
Bd562_48  64 x 126 mm 2.5 x 5 inch  2.322	Bd568_48  110 x 160 mm 4.3 x 6.3 inch  6.137
1.  Isacord 40 5531 	1.  Isacord 40 3151 
Bd563_48  90 x 90 mm 3.5 x 3.5 inch  2.482	Bd569_48  120 x 120 mm 4.7 x 4.7 inch  6.183
1.  Isacord 40 5531 	1.  Isacord 40 1220 



Украшения








Nb843_48  87 x 121 mm 3.4 x 4.8 inch  8.976	Nb826_48  135 x 133 mm 5.3 x 5.2 inch  11.154
1.  Isacord 40 9971 2.  Isacord 40 9937 3.  Isacord 40 9925 4.  Isacord 40 9975 5.  Isacord 40 9978 6.  Isacord 40 9973 7.  Isacord 40 9982 8.  Isacord 40 1972	1.  Isacord 40 9971 2.  Isacord 40 9978 3.  Isacord 40 9973 4.  Isacord 40 1972
12633-06  120 x 120 mm 4.7 x 4.7 inch  18.023	12473-06  133 x 120 mm 5.3 x 4.7 inch  11.358
1. Isacord 40 0015 	1.  Isacord 40 4610 2.  Isacord 40 5633 


<p>Be790403  140 x 130 mm 5.5 x 5.1 inch  13.281</p>	<p>12473-04  94 x 184 mm 3.7 x 7.3 inch  11.531</p>
<p>1.  Isacord 40 0020 2.  Isacord 40 0731</p> 	<p>1.  Isacord 40 5552 2.  Isacord 40 5374</p> 
<p> 80090-06  84 x 37 mm 3.3 x 1.4 inch  3.766</p>	<p> 80090-07  128 x 36 mm 5 x 1.4 inch  5.450</p>
<p>1.  Applique 1 2.  Applique 2 3.  Isacord 40 4103</p> 	<p>1.  Applique 1 2.  Applique 2 3.  Isacord 40 5440</p> 
<p>19999-002  125 x 136 mm 4.9 x 5.4 inch  10.184</p>	<p>Nb934_48  132 x 165 mm 5.2 x 6.5 inch  9.168</p>
<p>1. Isacord 40 0015 2. Isacord 40 0015 3. Isacord 40 0015</p> 	<p>1.  Isacord 40 2241 2.  Isacord 40 1154 3.  Isacord 40 1346 4.  Isacord 40 1161 5.  Isacord 40 2222 6.  Isacord 40 5833 7.  Isacord 40 1154 8.  Isacord 40 2241</p> 
<p>Nb935_48  104 x 169 mm 4.1 x 6.6 inch  10.171</p>	<p>21021-05  119 x 156 mm 4.7 x 6.1 inch  14.326</p>
<p>1.  Isacord 40 2222 2.  Isacord 40 1346 3.  Isacord 40 0232 4.  Isacord 40 1154 5.  Isacord 40 5833 6.  Isacord 40 2241</p> 	<p>1.  Isacord 40 1252 2.  Isacord 40 1161 3.  Isacord 40 1565</p> 
<p>21021-04  123 x 150 mm 4.8 x 5.9 inch  16.176</p>	<p>21021-06  116 x 109 mm 4.6 x 4.3 inch  12.204</p>
<p>1.  Isacord 40 1161 2.  Isacord 40 1252 3.  Isacord 40 1565</p> 	<p>1.  Isacord 40 1161 2.  Isacord 40 1252 3.  Isacord 40 1565</p> 
<p>12490-03  118 x 113 mm 4.6 x 4.5 inch  6.669</p>	<p>12490-04  146 x 122 mm 5.8 x 4.8 inch  8.724</p>
<p>1.  Isacord 40 0108 2.  Isacord 40 3641 3.  Isacord 40 3652</p> 	<p>1.  Isacord 40 0108 2.  Isacord 40 3641 3.  Isacord 40 3652</p> 



12490-05  126 x 104 mm 4.9 x 4.1 inch  6.148	Fp887  135 x 187 mm 5.3 x 7.4 inch  12.658
<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 0108 2.  Isacord 40 3641 3.  Isacord 40 3652 	<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 2504 
12528-12  124 x 124 mm 4.9 x 4.9 inch  39.751	12528-03  76 x 130 mm 3 x 5.1 inch  16.171
<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 0931 2.  Isacord 40 0824 3.  Isacord 40 0851 	<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 0851 2.  Isacord 40 0824 3.  Isacord 40 0931 
Oc07207  106 x 138 mm 4.2 x 5.4 inch  17.807	82007-11  112 x 94 mm 4.4 x 3.7 inch  13.622
<ol style="list-style-type: none"> 1.  Yenmet 7012 2.  Isacord 40 0670 3.  Yenmet 7012 	<ol style="list-style-type: none"> 1.  Applique 1 2.  Applique 3 3.  Applique 1 4.  Applique 3 5.  Applique 1 6.  Isacord 40 1805 7.  Isacord 40 2152 8.  Isacord 40 2520 9.  Isacord 40 2500 10.  Isacord 40 2115 11.  Isacord 40 0761 
82007-44  114 x 115 mm 4.5 x 4.5 inch  9.467	82006-30  100 x 174 mm 3.9 x 6.9 inch  21.584
<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 2152 2.  Isacord 40 2520 	<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 0020 2.  Isacord 40 4174 3.  Isacord 40 0020 4.  Isacord 40 4174 5.  Isacord 40 0771 6.  Isacord 40 0832 7.  Isacord 40 0108 8.  Isacord 40 4174 9.  Isacord 40 0660 10.  Isacord 40 1526 
Nb251_48  72 x 103 mm 2.8 x 4.1 inch  8.612	Be790405  126 x 185 mm 4.9 x 7.3 inch  7.734
<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 2155 2.  Isacord 40 2504 3.  Isacord 40 0020 4.  Isacord 40 0020 	<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 3102 







Fb126  87 x 102 mm 3.4 x 4 inch  2.668	Be790502  60 x 58 mm 2.4 x 2.3 inch  1.814
<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 1220 2.  Isacord 40 1805 	<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 3541 
21003-26  123 x 124 mm 4.8 x 4.9 inch  16.269	Nb403_48  78 x 78 mm 3.1 x 3.1 inch  6.615
<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 0345 2.  Isacord 40 0442 3.  Isacord 40 0232 	<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 0552 2.  Isacord 40 4032 3.  Isacord 40 4332 
Nb373_48  121 x 177 mm 4.8 x 7 inch  9.769	Nb442_48  56 x 58 mm 2.2 x 2.3 inch  809
<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 4531 	<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 5610 2.  Isacord 40 5643 3.  Isacord 40 3630 
Nb481_48  123 x 68 mm 4.9 x 2.7 inch  7.043	Nb749_48  126 x 263 mm 5 x 10.4 inch  16.792
<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 0870 2.  Isacord 40 0670 	<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 6051 2.  Isacord 40 1805 3.  Isacord 40 0182 4.  Isacord 40 9405 5.  Isacord 40 0800 6.  Isacord 40 0904 7.  YLI variations 8001 8.  Isacord 40 0600 9.  Isacord 40 0184 10.  Isacord 40 0552 11.  Isacord 40 1921 12.  YLI variations 8019 13.  YLI variations 8016 14.  Isacord 40 1600 15.  Isacord 40 1904 16.  YLI variations 8020 17.  Isacord 40 5912 18.  YLI variations 8004 19.  Isacord 40 5722 20.  Isacord 40 5510 21.  Isacord 40 0151 22.  Isacord 40 0232 23.  Isacord 40 6133 24.  YLI variations 8013 
Na959_48  75 x 103 mm 3 x 4.1 inch  10.645	Fb106  128 x 92 mm 5 x 3.6 inch  4.433
<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 6051 2.  Isacord 40 5650 3.  Isacord 40 6051 4.  Isacord 40 2761 5.  Isacord 40 1141 6.  Isacord 40 4010 7.  Isacord 40 4240 8.  Isacord 40 0670 	<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 1061 2.  Isacord 40 2241 


Nb002_48  59 x 35 mm
2.3 x 1.4 inch  3.307



1.  Isacord 40 0310
2.  Isacord 40 3962
3.  Isacord 40 2560
4.  Isacord 40 1904
5.  Isacord 40 3040
6.  Isacord 40 3543
7.  Isacord 40 2905








Fq870_48  122 x 105 mm
4.8 x 4.1 inch  7.485

1.  Isacord 40 1061
2.  Isacord 40 0934
3.  Isacord 40 1172
4.  Isacord 40 1902
5.  Isacord 40 0506
6.  Isacord 40 0811























Ws655  116 x 222 mm
4.6 x 8.8 inch  17.135

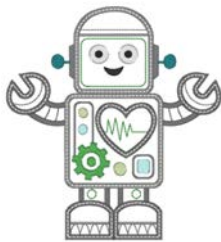
1.  Isacord 40 3910
2.  Isacord 40 0862
3.  Isacord 40 1725
4.  Isacord 40 0761





















Детские мотивы


 **12590-03**  135 x 147 mm
5.3 x 5.8 inch  22.117



1.  Applique 1
2.  Applique 2
3.  Applique 1
4.  Applique 2
5.  Applique 1
6.  Applique 2
7.  Applique 1
8.  Applique 2
9.  Isacord 40 0015
10.  Isacord 40 0020
11.  Isacord 40 5510
12.  Isacord 40 5650
13.  Isacord 40 4230
14.  Isacord 40 4116
15.  Isacord 40 0132
16.  Isacord 40 0112
17.  Isacord 40 0015










 **Ck867**  122 x 133 mm
4.8 x 5.2 inch  28.880



1.  Applique 1
2.  Applique 2
3.  Applique 3
4.  Isacord 40 5730
5.  Isacord 40 2761
6.  Isacord 40 0630
7.  Isacord 40 3910
8.  Isacord 40 0015
9.  Isacord 40 0811
10.  Isacord 40 2830
11.  Isacord 40 4174
12.  Isacord 40 1701
13.  Isacord 40 3722
14.  Isacord 40 0015
15.  Isacord 40 1430










Cm031_48  86 x 64 mm
3.4 x 2.5 inch  6.433




1.  Isacord 40 5730
2.  Isacord 40 1352
3.  Isacord 40 1755
4.  Isacord 40 1730
5.  Isacord 40 3820
6.  Isacord 40 3040


















12401-17  99 x 55 mm
3.9 x 2.2 inch  1.345



1.  Isacord 40 0731
2.  Isacord 40 0630
3.  Isacord 40 5934
4.  Isacord 40 0111
5.  Isacord 40 4240
6.  Isacord 40 1342












 **Ck859**  119 x 142 mm
4.7 x 5.6 inch  30.121

1.  Isacord 40 3815
2.  Isacord 40 0101
3.  Isacord 40 6141
4.  Isacord 40 0630
5.  Isacord 40 3910
6.  Isacord 40 0811
7.  Isacord 40 0015
8.  Isacord 40 0904
9.  Isacord 40 3241
10.  Isacord 40 1701
11.  Isacord 40 4174
12.  Isacord 40 3815
13.  Isacord 40 0015
14.  Isacord 40 2153



Ck520  75 x 60 mm
3 x 2.4 inch  11.019



1.  Isacord 40 3906
2.  Isacord 40 0132
3.  Isacord 40 0015
4.  Yenmet 7003
5.  Isacord 40 3652
6.  Isacord 40 0020
7.  Isacord 40 0600
8.  Isacord 40 2113



Ck510  76 x 60 mm
3 x 2.4 inch  8.069



1. Isacord 40 5934
2. Isacord 40 3840
3. Isacord 40 3901
4. Isacord 40 0108
5. Isacord 40 0015
6. Isacord 40 3622
7. Isacord 40 4174
8. Isacord 40 0015



Ck522  71 x 53 mm
2.8 x 2.1 inch  9.089


1. Isacord 40 3810
2. Isacord 40 0131
3. Isacord 40 0015
4. Isacord 40 0020
5. Isacord 40 0310
6. Isacord 40 1703
7. Yenmet 7021
8. Isacord 40 3353



 **Ck863**  127 x 125 mm
5 x 4.9 inch  19.354

1. Isacord 40 0630
2. Isacord 40 0506
3. Isacord 40 0630
4. Isacord 40 0015
5. Isacord 40 4103
6. Isacord 40 4111
7. Isacord 40 1701
8. Isacord 40 2830
9. Isacord 40 5912
10. Isacord 40 1730
11. Isacord 40 5510
12. Isacord 40 0811
13. Isacord 40 4174
14. Isacord 40 0352
15. Isacord 40 1805
16. Isacord 40 0015
17. Isacord 40 3151



Nb198_48  94 x 72 mm
3.7 x 2.8 inch  9.711

1. Isacord 40 2650
2. Isacord 40 0713
3. Isacord 40 2166
4. Isacord 40 1755
5. Isacord 40 3251
6. Isacord 40 1600
7. Isacord 40 2153
8. Isacord 40 2152
9. Isacord 40 2761



 **Be790307**  142 x 127 mm
5.6 x 5 inch  19.667


1. Applique 1
2. Applique 3
3. Isacord 40 3130
4. Applique 1
5. Applique 3
6. Isacord 40 0003
7. Isacord 40 1720
8. Isacord 40 0020
9. Isacord 40 0520
10. Isacord 40 3541



 **Be790311**  114 x 152 mm
4.5 x 6 inch  12.320

1. Applique 1
2. Applique 3
3. Isacord 40 0933
4. Applique 1
5. Applique 3
6. Applique 1
7. Applique 3
8. Isacord 40 0776
9. Applique 1
10. Applique 3
11. Isacord 40 1900
12. Isacord 40 0176
13. Isacord 40 0015
14. Isacord 40 0020



 **Be790305**  118 x 145 mm
4.6 x 5.7 inch  13.118




1. Isacord 40 0015
2. Applique 1
3. Applique 3
4. Isacord 40 3541
5. Applique 1
6. Applique 3
7. Isacord 40 0345
8. Applique 1
9. Applique 3
10. Isacord 40 1900
11. Isacord 40 0020
12. Isacord 40 0015



 **Be790306**  132 x 151 mm
5.2 x 6 inch  18.399

1. Isacord 40 0003
2. Applique 1
3. Applique 2
4. Isacord 40 0003
5. Isacord 40 3910
6. Isacord 40 0230
7. Isacord 40 2723
8. Isacord 40 1301
9. Isacord 40 2640
10. Isacord 40 0003
11. Isacord 40 3332



 **Be790309**  87 x 150 mm
3.4 x 5.9 inch  13.252

1. Applique 1
2. Applique 3
3. Isacord 40 0015
4. Isacord 40 1900
5. Isacord 40 0020
6. Isacord 40 4116
7. Isacord 40 0176
8. Isacord 40 0015
9. Isacord 40 0310



 **Be790310**  138 x 136 mm
5.4 x 5.4 inch  16.278

1. Applique 1
2. Applique 3
3. Applique 1
4. Applique 3
5. Isacord 40 1161
6. Isacord 40 1141
7. Isacord 40 1161
8. Isacord 40 3654
9. Isacord 40 0176
10. Isacord 40 1141
11. Isacord 40 0020
12. Isacord 40 0015



Be790312122 x 133 mm
4.8 x 5.2 inch

22.489

1. Applique 1
2. Applique 3
3. Applique 1
4. Applique 3
5. Isacord 40 0015
6. Isacord 40 1600
7. Isacord 40 0108
8. Isacord 40 2912
9. Isacord 40 3600
10. Isacord 40 1141



11. Isacord 40 0020

Be79031399 x 102 mm
3.9 x 4 inch

8.788

1. Applique 1
2. Applique 3
3. Isacord 40 3750
4. Isacord 40 1114
5. Isacord 40 1900
6. Isacord 40 3620
7. Isacord 40 2510
8. Isacord 40 5324
9. Isacord 40 1114
10. Isacord 40 1060
13. Isacord 40 0015

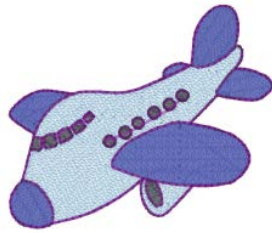


11. Isacord 40 4114
12. Isacord 40 0020

Ck51176 x 64 mm
3 x 2.5 inch

6.803

1. Isacord 40 4174
2. Isacord 40 3600
3. Isacord 40 3840
4. Isacord 40 2900

**Cm193_48**107 x 127 mm
4.2 x 5 inch

12.461

1. Applique 1
2. Applique 3
3. Applique 1
4. Applique 3
5. Isacord 40 2152
6. Isacord 40 3652
7. Isacord 40 2250
8. Isacord 40 3770
9. Isacord 40 2250
10. Isacord 40 0101

**Ck667**100 x 82 mm
3.9 x 3.2 inch

5.568

1. Applique 1
2. Applique 2
3. Applique 3
4. Isacord 40 4103
5. Isacord 40 4610
6. Isacord 40 4220
7. Isacord 40 0015
8. Isacord 40 3544

**Ck738**89 x 86 mm
3.5 x 3.4 inch

5.620

1. Isacord 40 3151
2. Isacord 40 3761
3. Isacord 40 2761
4. Isacord 40 1430
5. Isacord 40 0221
6. Isacord 40 5822
7. Isacord 40 0811
8. Isacord 40 0520
9. Isacord 40 1362

**Ck970**85 x 82 mm
3.3 x 3.2 inch

16.571

1. Isacord 40 0151
2. Isacord 40 0152
3. Isacord 40 0124
4. Isacord 40 0131
5. Isacord 40 3150
6. Isacord 40 2830
7. Isacord 40 3040
8. Isacord 40 3640
9. Isacord 40 3710
10. Isacord 40 2051
13. Isacord 40 0015



11. Isacord 40 1725
12. Isacord 40 3743
14. Isacord 40 3743

Cm14755 x 100 mm
2.2 x 3.9 inch

6.170

1. Isacord 40 1755
2. Isacord 40 0713
3. Isacord 40 0704
4. Isacord 40 6141
5. Isacord 40 3251
6. Isacord 40 1600

**Cm226_48**63 x 63 mm
2.5 x 2.5 inch

6.214

1. Isacord 40 0101
2. Isacord 40 0131
3. Isacord 40 0152
4. Isacord 40 0020
5. Isacord 40 1755



**Cm348_48**119 x 167 mm
4.7 x 6.6 inch

22.995

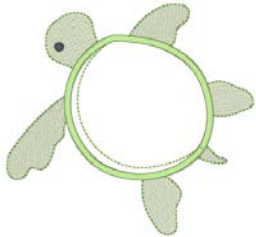
1. Isacord 40 2155
2. Isacord 40 2761
3. Isacord 40 3130
4. Isacord 40 3251
5. Isacord 40 2650
6. Isacord 40 2640
7. Isacord 40 5610
8. Isacord 40 5722
9. Isacord 40 2504
10. Isacord 40 0713





11. Isacord 40 0822


Cm362  120 x 113 mm
4.7 x 4.4 inch  6.792

1. Isacord 40 6051
2. Isacord 40 5650
3. Isacord 40 6051
4. Isacord 40 5531
5. Isacord 40 4174
6. Isacord 40 5610



Cm376_48  100 x 97 mm
3.9 x 3.8 inch  2.696

1. Isacord 40 0703
2. Isacord 40 0702
3. Isacord 40 0131
4. Isacord 40 0713
5. Isacord 40 0703
6. Isacord 40 0704
7. Isacord 40 3971





Nb193_48  113 x 96 mm
4.5 x 3.8 inch  8.079


1. Isacord 40 2363
2. Isacord 40 2650
3. Isacord 40 5912
4. Isacord 40 1600
5. Isacord 40 3920
6. Isacord 40 0821
7. Isacord 40 2830
8. Isacord 40 2153





Рамки

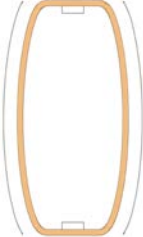
80090-26  124 x 129 mm
4.9 x 5.1 inch  6.087


1. Applique 1
2. Applique 2
3. Applique 1
4. Applique 2
5. Isacord 40 4103
6. Isacord 40 2508




12630-07  120 x 205 mm
4.7 x 8.1 inch  6.820



1. Isacord 40 1030
2. Isacord 40 1030
3. Isacord 40 1030
4. Isacord 40 1030
5. Isacord 40 1030
6. Isacord 40 1030



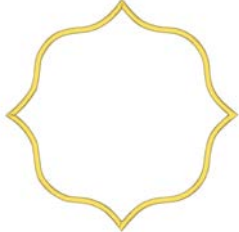
12611-27  137 x 137 mm
5.4 x 5.4 inch  3.961



1. Applique 1
2. Applique 2
3. Isacord 40 5440




12611-28  140 x 140 mm
5.5 x 5.5 inch  3.649



1. Applique 1
2. Applique 2
3. Isacord 40 0703




12649-05  91 x 88 mm
3.6 x 3.5 inch  9.087


1. Applique 1
2. Applique 2
3. Isacord 40 1840
4. Isacord 40 1860
5. Isacord 40 0015






12606-26  139 x 139 mm
5.5 x 5.5 inch  5.211

1. Isacord 40 0670
2. Isacord 40 0670
3. Isacord 40 0670






 **12606-33**  43 x 70 mm
1.7 x 2.8 inch  2.376

1.  Isacord 40 0670
2.  Isacord 40 0670
3.  Isacord 40 0670







 **12606-37**  46 x 78 mm
1.8 x 3.1 inch  2.692


1.  Isacord 40 0670
2.  Isacord 40 0670
3.  Isacord 40 0670







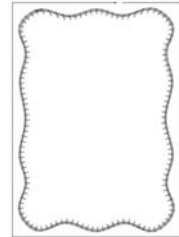
 **32078-02**  123 x 173 mm
4.9 x 6.8 inch  1.181

1.  Isacord 40 0020
2.  Isacord 40 4174
3.  Isacord 40 0020
4.  Isacord 40 4174







 **32078-03**  123 x 173 mm
4.9 x 6.8 inch  1.264


1.  Isacord 40 0020
2.  Isacord 40 4174
3.  Isacord 40 0020
4.  Isacord 40 4174











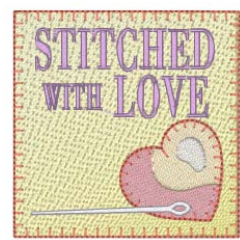
 **32078-04**  123 x 173 mm
4.9 x 6.8 inch  1.978




1.  Isacord 40 0020
2.  Isacord 40 4174
3.  Isacord 40 0020
4.  Isacord 40 4174






Nz195  77 x 77 mm
3 x 3 inch  15.343




1.  Isacord 40 0660
2.  Isacord 40 0713
3.  Isacord 40 2153
4.  Isacord 40 1362
5.  Isacord 40 0870
6.  Isacord 40 2830
7.  Isacord 40 1725
8.  Isacord 40 4071






 **12611-21**  72 x 156 mm
2.8 x 6.1 inch  11.513




1.  Applique 1
2.  Applique 2
3.  Isacord 40 1703



 **12611-23**  72 x 156 mm
2.8 x 6.1 inch  12.817




1.  Applique 1
2.  Applique 2
3.  Isacord 40 1902






 **12611-22**  72 x 156 mm
2.8 x 6.1 inch  12.504

1.  Applique 1
2.  Applique 2
3.  Isacord 40 1703































































































































 **12611-24**  72 x 156 mm
2.8 x 6.1 inch  12.613

1.  Applique 1
2.  Applique 2
3.  Isacord 40 1902



Времена года

 21019-14	 123 x 130 mm 4.8 x 5.1 inch	 23.294	Hg795_48	 89 x 164 mm 3.5 x 6.5 inch	 3.453
<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 1805 2.  Isacord 40 1805 3.  Isacord 40 1805 4.  Isacord 40 1912 5.  Isacord 40 0138 6.  Isacord 40 0020 7.  Isacord 40 0131 8.  Isacord 40 0015 9.  Isacord 40 0138 10.  Isacord 40 1805 		<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 5730 2.  Isacord 40 5513 3.  Isacord 40 4430 4.  Isacord 40 1032 5.  Isacord 40 1900 6.  Isacord 40 4113 			
 12597-16	 88 x 85 mm 3.5 x 3.3 inch	 15.862	80009-17	 86 x 130 mm 3.4 x 5.1 inch	 6.582
<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 0904 2.  Isacord 40 0940 		<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 5934 2.  Isacord 40 5866 3.  Isacord 40 5934 			
 He255	 133 x 127 mm 5.2 x 5 inch	 17.198	 He252	 88 x 145 mm 3.5 x 5.7 inch	 12.251
<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 0111 2.  Isacord 40 1701 3.  Isacord 40 1800 4.  Isacord 40 1701 5.  Isacord 40 1800 6.  Isacord 40 2640 7.  Isacord 40 5650 8.  Isacord 40 5610 9.  Isacord 40 0015 10.  Isacord 40 0111 11.  Isacord 40 1060 12.  Isacord 40 3910 13.  Isacord 40 0800 14.  Isacord 40 0940 15.  Isacord 40 0651 16.  Isacord 40 0832 17.  Isacord 40 0651 18.  Isacord 40 0832 19.  Isacord 40 3650 20.  Isacord 40 1351 21.  Isacord 40 0108 		<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 1902 2.  Isacord 40 1701 3.  Isacord 40 1902 4.  Isacord 40 0532 5.  Isacord 40 0842 6.  Isacord 40 0532 7.  Isacord 40 0842 8.  Isacord 40 1902 9.  Isacord 40 0651 10.  Isacord 40 1123 11.  Isacord 40 5220 12.  Isacord 40 5210 13.  Isacord 40 5422 14.  Isacord 40 0101 15.  Isacord 40 1430 16.  Isacord 40 1725 17.  Isacord 40 0520 18.  Isacord 40 0824 19.  Isacord 40 3910 20.  Isacord 40 3650 21.  Isacord 40 3910 22.  Isacord 40 1902 23.  Isacord 40 3650 24.  Isacord 40 1123 25.  Isacord 40 5324 26.  Isacord 40 1154 			
 Hg746_48	 112 x 138 mm 4.4 x 5.4 inch	 17.815	Rc514	 74 x 99 mm 2.9 x 3.9 inch	 15.603
<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 3040 2.  Applique 1 3.  Applique 2 4.  Isacord 40 0221 5.  Applique 1 6.  Applique 2 7.  Isacord 40 0142 8.  Isacord 40 0108 9.  Applique 1 10.  Applique 2 11.  Isacord 40 0800 12.  Isacord 40 0020 13.  Isacord 40 1200 14.  Isacord 40 0020 15.  Isacord 40 0670 16.  Isacord 40 0142 		<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 1172 2.  Isacord 40 0842 3.  Isacord 40 0651 4.  Isacord 40 0821 5.  Isacord 40 0941 6.  Isacord 40 0101 7.  Isacord 40 0640 8.  Isacord 40 3910 9.  Isacord 40 4103 10.  Isacord 40 3522 11.  Isacord 40 0842 			

Hg747_48 124 x 147 mm 4.9 x 5.8 inch 18.378

1. Isacord 40 0970
2. Isacord 40 3770
3. Isacord 40 5912
4. Isacord 40 0520
5. Isacord 40 0811
6. Isacord 40 3350
7. Isacord 40 3040
8. Applique 1
9. Applique 2
10. Applique 1
11. Applique 2
12. Applique 1
13. Applique 2
14. Isacord 40 4073
15. Isacord 40 0020
16. Isacord 40 1200
17. Isacord 40 0101



Nb754_48 114 x 128 mm 4.5 x 5 inch 13.084

1. Yenmet 7037
2. Isacord 40 2155
3. Isacord 40 0651
4. Isacord 40 0101
5. Isacord 40 2532
6. Isacord 40 0640
7. Isacord 40 1352
8. Yenmet 7030
9. Isacord 40 0232
10. Isacord 40 1123



Nb759_48 99 x 62 mm 3.9 x 2.4 inch 4.937

1. Yenmet 7037
2. Isacord 40 0640
3. Isacord 40 1352
4. Isacord 40 0232
5. Isacord 40 1123



Hd976 101 x 108 mm 4 x 4.3 inch 18.674

1. Isacord 40 3962
2. Yenmet 7029
3. Isacord 40 0640
4. Isacord 40 0824
5. Isacord 40 0015
6. Isacord 40 0020
7. Isacord 40 0142
8. Isacord 40 3962
9. Isacord 40 0020
10. Isacord 40 0934
11. Isacord 40 0640
12. Isacord 40 0824
13. Isacord 40 5650
14. Isacord 40 5531
15. Isacord 40 1220
16. Isacord 40 5822
17. Isacord 40 5531
18. Isacord 40 0015



Hg806_48 28 x 170 mm 1.1 x 6.7 inch 4.988

1. Isacord 40 2530
2. Isacord 40 1900
3. Isacord 40 5730
4. Isacord 40 1114
5. Isacord 40 4430
6. Isacord 40 4113



12415-32 80 x 191 mm 3.1 x 7.5 inch 10.937

1. YLI variations 8019



12415-29 108 x 172 mm 4.3 x 6.8 inch 4.814

1. YLI variations 8019



12655-14 164 x 110 mm 6.4 x 4.4 inch 16.122

1. Isacord 40 1115
2. Isacord 40 1055



12433-05 83 x 124 mm 3.3 x 4.9 inch 15.348



1. Isacord 40 1725
2. Isacord 40 5934
3. Isacord 40 0442
4. Isacord 40 2115
5. Isacord 40 2711






12417-04 84 x 97 mm 3.3 x 3.8 inch 8.085



1. Isacord 40 1010
2. Isacord 40 0811
3. Isacord 40 1311
4. Isacord 40 1543













Be790303  70 x 70 mm
2.7 x 2.8 inch  5.764



1.  Isacord 40 0532
2.  Isacord 40 1300
3.  Isacord 40 0020
4. Isacord 40 0015










Be790301  127 x 89 mm
5 x 3.5 inch  10.153

1.  Isacord 40 1161
2.  Isacord 40 1860
3.  Isacord 40 1805
4.  Isacord 40 4116
5.  Isacord 40 1114
6.  Isacord 40 0532
7.  Isacord 40 0731
8.  Isacord 40 1322
9.  Isacord 40 1141
10.  Isacord 40 0020



Gnnf80834  95 x 79 mm
3.7 x 3.1 inch  6.430

1.  Isacord 40 5833
2.  Isacord 40 5633
3.  Isacord 40 2155
4.  Isacord 40 2153
5.  Isacord 40 2521
6.  Isacord 40 3901
7.  Isacord 40 0111






He962_48  120 x 135 mm
4.7 x 5.3 inch  4.128

1.  Isacord 40 1902



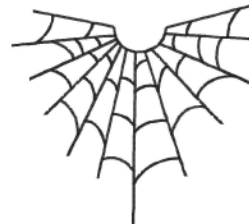
12421-11  40 x 43 mm
1.6 x 1.7 inch  3.965

1.  Isacord 40 0800
2.  Isacord 40 0904
3.  Isacord 40 0020
4. Isacord 40 0015





12421-37  67 x 61 mm
2.6 x 2.4 inch  1.320



1.  Isacord 40 0020
















12421-03  46 x 48 mm
1.8 x 1.9 inch  2.328

1.  Isacord 40 0020
2. Isacord 40 0015
3.  Isacord 40 0111







Cm287_48  90 x 117 mm
3.6 x 4.6 inch  18.749


1.  Isacord 40 0870
2.  Isacord 40 1172
3.  Isacord 40 0934
4.  Isacord 40 1755
5.  Isacord 40 0020
6.  Isacord 40 5531
7.  Isacord 40 5610
8.  Isacord 40 5722
9.  Isacord 40 2550
10. Isacord 40 0015
11.  Isacord 40 0713
12.  Isacord 40 1840
13.  Isacord 40 1921
14.  Isacord 40 2241






Cm426_48  46 x 96 mm
1.8 x 3.8 inch  2.047






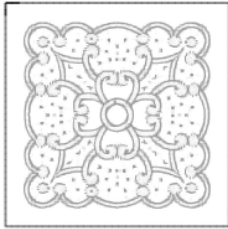



















































1.  Isacord 40 0761
2.  Isacord 40 2155
3.  Isacord 40 1725
4.  Isacord 40 1902
5. Isacord 40 0010





























































Fq749_48  78 x 95 mm
3.1 x 3.7 inch  5.765



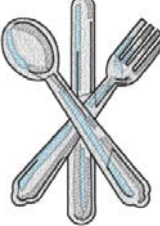




1.  Isacord 40 1114
2.  Isacord 40 1335
3.  Isacord 40 5664



<p>Hg341_48  64 x 64 mm 2.5 x 2.5 inch  5.561</p>	<p>Nx957  98 x 88 mm 3.9 x 3.5 inch  18.451</p>
<p>1. Isacord 40 0015 2.  Isacord 40 0020</p> 	<p>1.  Isacord 40 1950</p> 
<p>Nx696  91 x 91 mm 3.6 x 3.6 inch  9.346</p>	<p>Fb461_48  122 x 121 mm 4.8 x 4.8 inch  7.889</p>
<p>1.  Yenmet 7025</p> 	<p>1.  Isacord 40 0020 2.  Isacord 40 1172</p> 
<p>12633-20  34 x 170 mm 1.4 x 6.7 inch  12.897</p>	<p>12508-08  40 x 151 mm 1.6 x 5.9 inch  7.102</p>
<p>1. Isacord 40 0015</p> 	<p>1.  Isacord 40 0352 2.  Isacord 40 4752 3.  Isacord 40 0124</p> 
<p>12508-17  42 x 152 mm 1.6 x 6 inch  7.962</p>	<p>Oc33411  24 x 177 mm 0.9 x 7 inch  15.868</p>
<p>1.  Isacord 40 0352 2.  Isacord 40 4752 3.  Isacord 40 5552</p> 	<p>1. Isacord 40 0015</p> 
<p>Oc33416  36 x 128 mm 1.4 x 5 inch  16.090</p>	<p>12485-12  41 x 139 mm 1.6 x 5.5 inch  3.391</p>
<p>1.  Isacord 40 1902 2. Isacord 40 0015</p> 	<p>1.  Isacord 40 1134 2.  Isacord 40 0520 3.  Isacord 40 4240 4.  Isacord 40 4111 5.  Isacord 40 0702 6.  Isacord 40 1430</p> 
<p>12485-31  46 x 225 mm 1.8 x 8.9 inch  2.174</p>	<p>21013-29  40 x 152 mm 1.6 x 6 inch  7.569</p>
<p>1.  Isacord 40 0702 2.  Isacord 40 0520</p> 	<p>1.  Isacord 40 4332</p> 

<p>Be110415  44 x 172 mm 1.7 x 6.8 inch  6.436</p>	<p>Fa981  35 x 142 mm 1.4 x 5.6 inch  3.709</p>
<p>1.  Isacord 40 6051 2.  Isacord 40 0811 3.  Isacord 40 1921</p> 	<p>1.  Isacord 40 1055</p> 
<p>21002-21  21 x 151 mm 0.8 x 5.9 inch  3.176</p>	<p>21009-29  32 x 152 mm 1.3 x 6 inch  4.649</p>
<p>1.  Isacord 40 1252</p> 	<p>1.  Isacord 40 5210</p> 
<p>82005-40  26 x 240 mm 1 x 9.4 inch  8.256</p>	<p>Be790702  73 x 190 mm 2.9 x 7.5 inch  9.135</p>
<p>1.  Isacord 40 0851</p> 	<p>1.  Isacord 40 0442</p> 
<p>Na914_48  19 x 120 mm 0.7 x 4.7 inch  4.691</p>	<p>Nb520_48  26 x 176 mm 1 x 6.9 inch  5.146</p>
<p>1.  Isacord 40 3151 2.  Isacord 40 3251 3.  Isacord 40 3150</p> 	<p>1.  Isacord 40 0131 2.  Isacord 40 4174</p> 
<p>Hg177_48  50 x 158 mm 2 x 6.2 inch  7.392</p>	<p>Cm473_48  32 x 209 mm 1.2 x 8.2 inch  8.963</p>
<p>1.  Isacord 40 1704 2.  Isacord 40 1911 3.  Isacord 40 1701 4.  Isacord 40 5100 5.  Isacord 40 5513 6.  Isacord 40 6011 7.  Isacord 40 4625</p> 	<p>1.  Isacord 40 3920 2.  Isacord 40 3962</p> 
<p>Fb436_48  29 x 133 mm 1.1 x 5.2 inch  4.735</p>	
<p>1.  Isacord 40 3130 2.  Isacord 40 3150 3.  Isacord 40 4240</p> 	

Спорт и хобби

<p>82014-28</p>	<p>142 x 117 mm 5.6 x 4.6 inch</p>	<p>26.582</p>	<p>12611-08</p>	<p>80 x 120 mm 3.1 x 4.7 inch</p>	<p>5.770</p>
<ol style="list-style-type: none"> 1. Applique 1 2. Applique 2 3. Isacord 40 0105 4. Isacord 40 0020 5. Isacord 40 4073 6. Isacord 40 1902 			<ol style="list-style-type: none"> 1. Applique 1 2. Applique 2 3. Applique 1 4. Applique 2 5. Isacord 40 1154 6. Isacord 40 5440 7. Isacord 40 1902 		
<ol style="list-style-type: none"> 1. Applique 1 2. Applique 2 3. Isacord 40 0151 4. Isacord 40 5440 			<ol style="list-style-type: none"> 1. Isacord 40 0015 2. Yenmet 7005 3. Isacord 40 3962 4. Isacord 40 0020 		
<p>12611-18</p>	<p>130 x 158 mm 5.1 x 6.2 inch</p>	<p>8.045</p>	<p>Nx737</p>	<p>72 x 99 mm 2.8 x 3.9 inch</p>	<p>10.793</p>
	<p>Nx741</p> <p>80 x 78 mm 3.1 x 3.1 inch</p> <p>11.206</p>		<p>12383-18</p>	<p>91 x 171 mm 3.6 x 6.7 inch</p>	<p>5.182</p>
<p>12472-01</p>	<p>138 x 142 mm 5.4 x 5.6 inch</p>	<p>23.233</p>	<p>Sp980</p>	<p>63 x 64 mm 2.5 x 2.5 inch</p>	<p>11.286</p>
<ol style="list-style-type: none"> 1. Isacord 40 2504 2. Isacord 40 3901 3. Isacord 40 5610 4. Isacord 40 4240 5. Isacord 40 0015 6. Isacord 40 0015 7. Isacord 40 1123 8. Isacord 40 0761 9. Isacord 40 1902 10. Isacord 40 2504 11. Isacord 40 3901 12. Isacord 40 5610 13. Isacord 40 4240 14. Isacord 40 1300 			<ol style="list-style-type: none"> 1. Isacord 40 0015 2. Isacord 40 0142 3. Isacord 40 0020 		
<p>Be790606</p>			<p>100 x 86 mm 3.9 x 3.4 inch</p>		
<ol style="list-style-type: none"> 1. Isacord 40 0020 2. Isacord 40 1306 			<ol style="list-style-type: none"> 1. Isacord 40 0020 		

Be79060380 x 75 mm
3.2 x 2.9 inch

11.824

1. Isacord 40 0015
2. Isacord 40 3654

**Be790602**80 x 75 mm
3.1 x 3 inch

10.169

1. Isacord 40 5643
2. Isacord 40 5912
3. Isacord 40 0015

**Sp989**102 x 82 mm
4 x 3.2 inch

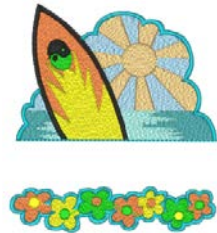
10.827

1. Isacord 40 4174
2. Isacord 40 0142
3. Isacord 40 3901
4. Isacord 40 3962
5. Isacord 40 0506
6. Isacord 40 0520
7. Isacord 40 0020

**Sr067**87 x 97 mm
3.4 x 3.8 inch

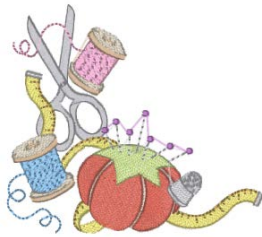
16.143

1. Isacord 40 3910
2. Isacord 40 0706
3. Isacord 40 4531
4. Isacord 40 4430
5. Isacord 40 1106
6. Isacord 40 0501
7. Isacord 40 5500
8. Isacord 40 0020
9. Isacord 40 4010

**Fb148**101 x 89 mm
4 x 3.5 inch

11.163

1. Isacord 40 0131
2. Isacord 40 0608
3. Isacord 40 0941
4. YLI variations 8016
5. YLI variations 8007
6. Isacord 40 1123
7. Isacord 40 1172
8. Isacord 40 1725
9. Isacord 40 6141
10. Isacord 40 0142
11. Isacord 40 2810

**Sr589**95 x 66 mm
3.7 x 2.6 inch

14.868

1. Isacord 40 0142
2. Isacord 40 1220
3. Isacord 40 1332
4. Isacord 40 1334
5. Isacord 40 3611
6. Isacord 40 1800
7. Isacord 40 0015
8. Isacord 40 4174

**Lt870**97 x 57 mm
3.8 x 2.2 inch

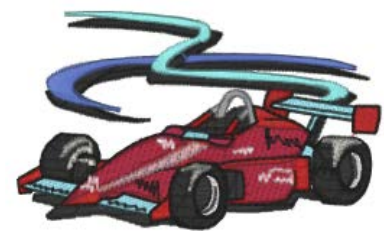
10.380

1. Isacord 40 3650
2. Isacord 40 0015
3. Isacord 40 0150
4. Isacord 40 1902
5. Isacord 40 0853
6. Isacord 40 1565
7. Isacord 40 0020
8. Isacord 40 0142
9. Isacord 40 2171

**Rc244**88 x 53 mm
3.5 x 2.1 inch

12.558

1. Isacord 40 0020
2. Isacord 40 3600
3. Isacord 40 4230
4. Yenmet 7005
5. Isacord 40 3910
6. Isacord 40 1902
7. Isacord 40 1912
8. Isacord 40 0108
9. Isacord 40 0020
10. Isacord 40 0015
11. Isacord 40 0124

























**Sr551**120 x 38 mm
4.7 x 1.5 inch

6.859







1. Isacord 40 1902
2. Isacord 40 2123
3. Isacord 40 0015
4. Isacord 40 0520
5. Isacord 40 5664
6. Isacord 40 5233
7. Isacord 40 5374
8. Yenmet 7032
9. Isacord 40 0111
10. Yenmet 7036



























































































































































































Животные
















































Wp415_48	 132 x 148 mm 5.2 x 5.8 inch  25.110	Cm216_48	 47 x 67 mm 1.9 x 2.6 inch  5.046
<ol style="list-style-type: none"> Isacord 40 0941 Isacord 40 0532 Isacord 40 0945 Isacord 40 0020 		<ol style="list-style-type: none"> Isacord 40 1010 Isacord 40 0101 Isacord 40 0132 Isacord 40 0020 Isacord 40 0124 Isacord 40 1010 YLI variations 8012 	
Cm213_48	 58 x 102 mm 2.3 x 4 inch  7.866	Wp421_48	 96 x 137 mm 3.8 x 5.4 inch  14.219
<ol style="list-style-type: none"> Isacord 40 1840 Isacord 40 1055 Isacord 40 1252 Isacord 40 0651 Isacord 40 0660 Isacord 40 0020 Isacord 40 1055 		<ol style="list-style-type: none"> Isacord 40 1161 Isacord 40 1876 Isacord 40 1154 	
Na248	 78 x 73 mm 3.1 x 2.9 inch  10.132	Hd977	 98 x 98 mm 3.8 x 3.9 inch  13.738
<ol style="list-style-type: none"> Isacord 40 0101 Isacord 40 3971 Isacord 40 2220 Isacord 40 0132 Isacord 40 2051 Isacord 40 2155 Isacord 40 2320 Isacord 40 2220 Yenmet 7023 		<ol style="list-style-type: none"> Isacord 40 3962 Isacord 40 0015 Isacord 40 0640 Isacord 40 0824 Isacord 40 2650 Isacord 40 0020 Isacord 40 0142 Isacord 40 0640 Isacord 40 0824 Isacord 40 2650 Yenmet 7029 	 <p>11. Isacord 40 2830 12. Isacord 40 1352</p>
Lj598	 106 x 81 mm 4.2 x 3.2 inch  15.746	Cm220_48	 71 x 72 mm 2.8 x 2.8 inch  7.571
<ol style="list-style-type: none"> Isacord 40 0101 Isacord 40 0131 Isacord 40 0132 Isacord 40 4174 Isacord 40 0108 Isacord 40 0020 Isacord 40 5933 Isacord 40 0453 		<ol style="list-style-type: none"> Isacord 40 1755 Isacord 40 0101 Isacord 40 0142 Isacord 40 0101 Isacord 40 4071 Isacord 40 0142 Isacord 40 0934 Isacord 40 0020 	

Цветы








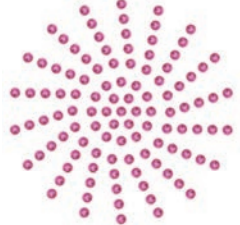





















21027-01	 123 x 122 mm 4.8 x 4.8 inch  6.211	21027-14	 121 x 121 mm 4.8 x 4.8 inch  7.316
<ol style="list-style-type: none"> Isacord 40 1805 Isacord 40 2721 Isacord 40 2520 Isacord 40 5100 Isacord 40 4114 Isacord 40 4103 Isacord 40 0506 Isacord 40 5115 		<ol style="list-style-type: none"> Isacord 40 5115 Isacord 40 2721 Isacord 40 4114 Isacord 40 2520 Isacord 40 0506 Isacord 40 5100 Isacord 40 1805 Isacord 40 5115 Isacord 40 1805 	
































































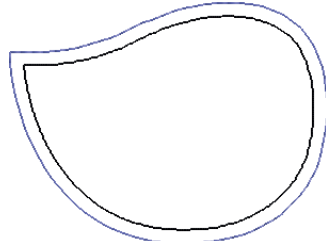








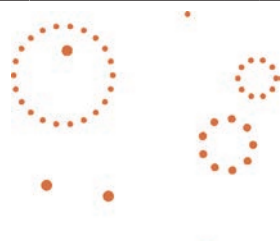


<p>21027-16  57 x 152 mm 2.3 x 6 inch  4.222</p> <ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 1805 2.  Isacord 40 2520 3.  Isacord 40 2721 4.  Isacord 40 5100 5.  Isacord 40 0506 6.  Isacord 40 5115 7.  Isacord 40 4114 8.  Isacord 40 5115 9.  Isacord 40 1805 	<p>21027-17  57 x 152 mm 2.3 x 6 inch  4.179</p> <ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 1805 2.  Isacord 40 2723 3.  Isacord 40 2520 4.  Isacord 40 5100 5.  Isacord 40 0506 6.  Isacord 40 4103 7.  Isacord 40 4114 8.  Isacord 40 5115 9.  Isacord 40 1805 
<p>21017-01  104 x 158 mm 4.1 x 6.2 inch  11.928</p> <ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 0453 2.  Isacord 40 0442 3.  Isacord 40 0345 4.  Isacord 40 1301 5.  Isacord 40 0702 6.  Isacord 40 1102 7.  Isacord 40 0761 8.  Isacord 40 0640 	<p>Fl135  88 x 87 mm 3.5 x 3.4 inch  12.688</p> <ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 5633 2.  Isacord 40 5822 3.  Isacord 40 5326 4.  Isacord 40 0870 5.  Isacord 40 3241 
<p>Fl136  85 x 89 mm 3.3 x 3.5 inch  8.501</p> <ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 0311 2.  Isacord 40 5326 3.  Isacord 40 5374 4.  Isacord 40 0101 5.  Isacord 40 3951 	<p>Fl138  85 x 75 mm 3.3 x 3 inch  6.321</p> <ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 5934 2.  Isacord 40 5633 3.  Isacord 40 3331 4.  Isacord 40 3211 5.  Isacord 40 5326 
<p>Fl142  79 x 86 mm 3.1 x 3.4 inch  10.298</p> <ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 2830 2.  Isacord 40 3541 3.  Isacord 40 2830 4.  Isacord 40 1912 5.  Isacord 40 0108 6.  Isacord 40 3842 7.  Isacord 40 0453 8.  Isacord 40 5326 	<p>Fl230  78 x 72 mm 3.1 x 2.9 inch  6.959</p> <ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 0600 2.  Isacord 40 5933 3.  Isacord 40 5944 
<p>Fl171  70 x 89 mm 2.7 x 3.5 inch  11.783</p> <ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 5100 2.  Isacord 40 5100 3.  Isacord 40 5326 4.  Isacord 40 2600 5.  Isacord 40 3040 	<p>82006-07  124 x 166 mm 4.9 x 6.5 inch  22.673</p> <ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 4174 2.  Isacord 40 0108 3.  Isacord 40 0643 4.  Isacord 40 0660 5.  Isacord 40 0643 6.  Isacord 40 4421 7.  Isacord 40 1526 8.  Isacord 40 0660 9.  Isacord 40 4174 

<p>21006-02  114 x 135 mm 4.5 x 5.3 inch  9.132</p>	<p>80001-23  85 x 102 mm 3.4 x 4 inch  4.257</p>
<p>1.  Isacord 40 3910 2.  Isacord 40 3900 3.  Isacord 40 0015 4.  Isacord 40 3962 5.  Isacord 40 3900 6.  Isacord 40 0015</p> 	<p>1.  Isacord 40 1102 2.  Isacord 40 1805 3.  Isacord 40 6011 4.  Isacord 40 4174</p> 
<p>12457-06  106 x 172 mm 4.2 x 6.8 inch  12.636</p> <p>1.  Isacord 40 3150 2.  Isacord 40 3210 3.  Isacord 40 0311 4.  Isacord 40 3331 5.  Isacord 40 3711 6.  Isacord 40 2250 7.  Isacord 40 2241 8.  Isacord 40 2051</p> 	<p>12457-13  113 x 130 mm 4.4 x 5.1 inch  6.676</p> <p>1.  Isacord 40 6051 2.  Isacord 40 5730 3.  Isacord 40 5722 4.  Isacord 40 2905 5.  Isacord 40 0311 6.  Isacord 40 5115 7.  Isacord 40 5220 8.  Isacord 40 5100</p> 
<p>21009-21  65 x 108 mm 2.6 x 4.2 inch  4.343</p> <p>1.  Isacord 40 5220 2.  Isacord 40 5210</p> 	<p>Be790408  58 x 90 mm 2.3 x 3.5 inch  2.045</p> <p>1.  Isacord 40 3541</p> 
<p>21002-02  110 x 160 mm 4.3 x 6.3 inch  8.622</p> <p>1.  Isacord 40 0933 2.  Isacord 40 1252</p> 	<p>21012-04  123 x 124 mm 4.9 x 4.9 inch  15.622</p> <p>1.  Isacord 40 5740 2.  Isacord 40 0142 3.  Isacord 40 0020 4.  Isacord 40 5531 5.  Isacord 40 4240 6.  Isacord 40 0015 7.  Isacord 40 0020 8.  Isacord 40 3710 9.  Isacord 40 3920 10.  Isacord 40 0015</p> 
<p>Fb492_48  87 x 293 mm 3.4 x 11.5 inch  28.865</p> <p>1.  Isacord 40 0132 2.  Isacord 40 0015 3.  Isacord 40 2250 4.  Isacord 40 2363 5.  Isacord 40 2560 6.  Isacord 40 2155 7.  Isacord 40 2153 8.  Isacord 40 0713 9.  Isacord 40 0142 10.  Isacord 40 0643</p> 	<p>Fp246  66 x 62 mm 2.6 x 2.4 inch  3.999</p> <p>1.  Isacord 40 5115 2.  Isacord 40 5722 3.  Isacord 40 5740 4.  Isacord 40 0506 5.  Isacord 40 0221 6.  Isacord 40 1010 7.  Isacord 40 1730</p> 

Fp814	 88 x 84 mm 3.5 x 3.3 inch	 3.677	Fq562	 90 x 156 mm 3.6 x 6.1 inch	 5.843
<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 5730 2.  Isacord 40 6141 3.  Isacord 40 1114 4.  Isacord 40 0660 			<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 5610 2.  Isacord 40 2830 		
Fq722	 80 x 90 mm 3.1 x 3.6 inch	 6.151	Fq733_48	 66 x 66 mm 2.6 x 2.6 inch	 8.391
<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 3962 2.  Isacord 40 0670 3.  Isacord 40 5822 4.  Isacord 40 0776 5.  Isacord 40 1375 			<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 0670 2.  Isacord 40 5822 3.  Isacord 40 0776 4.  Isacord 40 1375 		
Fq801	 46 x 112 mm 1.8 x 4.4 inch	 8.687	Nb209_48	 90 x 90 mm 3.5 x 3.5 inch	 8.140
<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 5633 2.  Isacord 40 5730 3.  Isacord 40 1154 4.  Isacord 40 2011 5.  Isacord 40 1921 6.  Isacord 40 1753 7.  Isacord 40 2530 8.  Isacord 40 2560 9.  Isacord 40 2363 			<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 4111 2.  Isacord 40 0722 3.  Isacord 40 1840 4.  Isacord 40 1335 5.  Isacord 40 0015 		

DesignWorks

 Dw11	 70 x 71 mm 2.8 x 2.8 inch	 110	 21026-08_dw	 86 x 174 mm 3.4 x 6.9 inch	 11.047
<ol style="list-style-type: none"> 1.  Swarovski 0502 			<ol style="list-style-type: none"> 1.  Edding 69 2.  Isacord 40 0020 		
 21026-02_dw	 69 x 194 mm 2.7 x 7.6 inch	 7.815	 21026-02_cwa	 61 x 94 mm 2.4 x 3.7 inch	
<ol style="list-style-type: none"> 1.  Edding 69 2.  Applique 1 3.  Applique 2 4.  Isacord 40 0015 5.  Isacord 40 0020 6.  Isacord 40 0015 			<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 1375 2.  Cut 0001 3.  Cut 0002 4.  Cut 0003 5.  Cut 0004 		

 21026-02_cr	 104 x 127 mm 4.1 x 5 inch	 150	 12448-09_pw	 121 x 161 mm 4.8 x 6.3 inch	 8.265
<ol style="list-style-type: none"> 1.  Swarovski 0280 2.  Swarovski 0280 		<ol style="list-style-type: none"> 1.  Edding 10 2.  Edding 2 3.  Edding 8 4.  Edding 1 			
 21026-05_dw	 118 x 202 mm 4.6 x 7.9 inch	 12448-11_cr	 84 x 124 mm 3.3 x 4.9 inch	 174	
<ol style="list-style-type: none"> 1.  Edding 9 2.  Isacord 40 0020 		<ol style="list-style-type: none"> 1.  Swarovski 0280 2.  Swarovski 0280 3.  Swarovski 0280 			
 12448-08_pw	 119 x 177 mm 4.7 x 7 inch	 21022-13_dw	 106 x 193 mm 4.2 x 7.6 inch	 15.285	
<ol style="list-style-type: none"> 1.  Edding 7 		<ol style="list-style-type: none"> 1.  Edding 34 2.  Edding 68 3.  Edding 6 4.  Applique 1 5.  Applique 2 6.  Isacord 40 2640 7.  Applique 1 8.  Applique 2 9.  Isacord 40 1352 10.  Isacord 40 1600 11.  Isacord 40 4111 12.  Isacord 40 4103 13.  Isacord 40 0017 14.  Isacord 40 2830 			
 21022-13_cwa_a	 75 x 76 mm 3 x 3 inch	 21022-13_cwa_b	 48 x 36 mm 1.9 x 1.4 inch		
<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 3600 2.  Cut 0001 3.  Cut 0002 4.  Cut 0003 5.  Cut 0004 		<ol style="list-style-type: none"> 1.  Isacord 40 3600 2.  Cut 0001 3.  Cut 0002 4.  Cut 0003 5.  Cut 0004 			
 21022-13_cr	 95 x 86 mm 3.7 x 3.4 inch	 Dw07	 114 x 152 mm 4.5 x 6 inch	 198	
<ol style="list-style-type: none"> 1.  Swarovski 0280 2.  Swarovski 0280 3.  Swarovski 0280 		<ol style="list-style-type: none"> 1.  Swarovski 0237 			

Dw05 105 x 94 mm 4.1 x 3.7 inch 13.334

1. Isacord 40 2022
2. Cut 0001
3. Cut 0002
4. Cut 0003
5. Cut 0004
6. Isacord 40 2022



Dw10 119 x 119 mm 4.7 x 4.7 inch 5.939

1. Cut 0001
2. Cut 0002
3. Cut 0003
4. Cut 0004



Dw08 206 x 100 mm 8.1 x 3.9 inch 424

1. Swarovski 0501



Be700121 196 x 197 mm 7.7 x 7.8 inch 2.183

1. Isacord 40 3600
2. Isacord 40 1703



Be700122 119 x 37 mm 4.7 x 1.5 inch 4.124

1. Isacord 40 5833



Be700123 113 x 206 mm 4.4 x 8.1 inch 6.090

1. Punch 0004
2. Punch 0007



Be700124 141 x 134 mm 5.6 x 5.3 inch 6.184

1. Isacord 40 2300
2. Isacord 40 3901



Алфавитный указатель

Символы

Firmware	
Навигация	22

А

Активирование/деактивирование функций	22
Актуализация ПО	82

В

Виртуальное позиционирование пялец	47
Включение лампы подсветки	31
Внесение данных о дилерах	55
Восстановление базовых установок	55
Встроенная программа машины	
Регулировка значений	23
Выбор образца вышивки	42
Выбор собственных установок	52
Выбор языка	53
Вызов консультанта по вышиванию	57
Вызов помощи	57
Вызов учебной программы	57

З

Заправка верхней нитки	36
Заправка шпульной нитки	39
Защита окружающей среды	9
Защита от детей	57

И

Игла, нитка, материал	24
Изменение плотности вышивального стежка	63
Использование режима есо	57
Использование сетки для катушек	32

К

Калибровка вышивальных пялец	49
Комбинирование образцов вышивки	69

Н

Навигация	22
Натяжение верхней нитки	48
Непропорциональное изменение размера образца вышивки	61
Нитесматывающей шайб	32

О

Обзор вышивального модуля	17
Обзор вышивальных образцов	96
Обзор игл	24
Обзор принадлежностей вышивального модуля	20
Обработка надписи	71

П

Перемещение пялец назад	46
ПО	
Активирование/деактивирование функций	22
Позиционирование по растровым точкам	67
Присоединение вышивального модуля	42
Пробная вышивка	26
Проверка версии ПО	82
Пропорциональное изменение размеров образца вышивки	61
Пусковая педаль	
Подсоединение	30

Р

Разъяснение символов	10
Регулировка значений	23
Регулятор скорости	58
Режим экономии	57

С

Свободное расположение точек	68
Сетевой шнур	30
США/Канада	30
Смазка челнока	85
Смена цвета	72
Создание надписи	71
Сообщения об ошибке	87
Соотношение между иглой и ниткой	25
Сохранение сервисных данных	55

Т

Технические данные	95
--------------------	----

У

Удаление обрезков ниток из-под игольной пластины	83
Указания по технике безопасности	7
Установка вышивальной иглы	34
Установка звука	53
Установка игольной пластины	35
Установка контроля игольной нитки	52
Установка контроля шпульной нитки	53
Установка подсветки	54
Установка пялец	45
Установка яркости дисплея	54
Устранение неполадок	91
Утилизация машины	94
Уход и чистка	83

Ф

Формат файла вышивания	26
------------------------------	----

Х

Хранение и утилизация	126
Хранение машины	94

Ч

Чистка механизма челнока	84
Чистка нитеулавливателя	84

12 Технический паспорт

Обозначение	Значение
Вес брутто	14,3 кг
Вес нетто (без принадлежностей)	9,7 кг
Система иголок	130/705H (См. стр. 24)
Обзор образцов стежков	(См. стр. 96)
Класс защиты от поражения электрическим током	II
Напряжение	100 – 240 В
Кол-во стежков в минут, макс.	100/1000
Мощность двигателя	постоянный ток, 90 Вт
Влажность воздуха в помещении, макс.	80 %
Температурные условия перед эксплуатацией машины	требуется комнатная температура
Смазка машины	не требуется от покупателя
Смазка челнока	(См. стр. 85)
Технический срок службы	минимум 10 лет
Комплект принадлежностей	(См. стр. 18)
Нитки	Высококачественные двухкруточные швейные нитки в несколько сложений повышенной ровноты (без узлов, утонений и утолщений) и прочности от любого изготовителя.

Особое заявление для РФ по сроку службы

В соответствии с Постановлением Правительства РФ № 720 от 16.6.97 фирма BERNINA устанавливает следующие сроки службы изделия:

***36 месяцев** для швейных машин BERNINA 500, но не более **500 часов суммарного времени шитья, вышивания и работы в режиме BSR**, согласно показанию встроенного счетчика рабочих часов.

Установленные значения не связаны с реальной продолжительностью и безопасностью эксплуатации изделия, а являются исключительно обязательством по выполнению юридических требований Закона о защите прав потребителей. Бытовые швейные машины марки Bernina не могут по истечении определенного периода использования представлять опасность для жизни и здоровья потребителя.

По истечении установленного в соответствии с юридическими требованиями срока службы потребителю не надо в обязательном порядке предпринимать какие-то конкретные меры. Международно принятая система защиты электрической безопасности класс II не ослабляется с течением времени.

13 Использование, хранение и транспортировка

Специальные правила и условия эффективного и безопасного использования, хранения и транспортировки

1. Это изделие является бытовым прибором и предназначено для домашнего использования.
2. Транспортировка изделия должна осуществляться в индивидуальной фирменной упаковке (с пенопластом), обеспечивающей его сохранность, поэтому просим Вас сохранять фирменную упаковку для возможной транспортировки изделия.
3. Не допускается работа изделия в условиях нестабильности энергосети (резких перепадов силы тока и напряжения).
4. Не допускайте попадания на изделие и внутрь изделия воды и других жидкостей.
5. Не допускайте попадания внутрь изделия бытовых насекомых (тараканов, муравьев и т.д.), так как это может вызвать появление дефектов электронных и электрических узлов.
6. Не допускайте попадания внутрь изделия посторонних предметов (в том числе булавок, игл и тому подобного), так как это может привести к возникновению дефектов.
7. Обращайтесь с изделием осторожно, оберегайте от ударов и других механических повреждений.
8. Не допускается эксплуатация изделия с дефектами и неисправностями, если это не было оговорено продавцом, изготовителем (уполномоченной организацией).
9. Это изделие является фирменным товаром, изготовленным с высокой точностью и по самым современным технологиям, поэтому:
 - 9.1 Ремонт и техническое обслуживание изделия должен проводить механик, прошедший аттестацию и имеющий сертификат фирмы Бернина, полный комплект технической документации и специальных инструментов.
 - 9.2 Для обеспечения надлежащего качества все работы необходимо проводить по методике и технологии изготовителя, в соответствии со специальным сервисным руководством для механика. В руководстве указаны необходимые технические и технологические параметры сборки, регулировки и настройки, способы и методы регулировки и ремонта изделия, регулировки, ремонта и замены дефектных узлов и деталей, методы диагностики и контроля технических и технологических параметров, приборы и методы проверки изделия на электробезопасность.
 - 9.3 Комплект специального инструмента включает несколько десятков наименований, в том числе настроечные шаблоны, приспособления для демонтажа и сборки, устройства для тестирования и регулировки деталей и узлов.
 - 9.4 Проверка изделия на электробезопасность проводится после каждого ремонта или технического обслуживания сертифицированным прибором.
 - 9.5 Для ремонта и технического обслуживания должны использоваться только оригинальные запасные части и материалы.
 - 9.6 По окончании работ необходимо по методике изготовителя выполнить контрольные образцы стежков, швов, различных программ с применением тестовых тканей и нитей.
10. Устранение недостатков товара потребителем или третьим лицом (неуполномоченным изготовителем) возможно при наличии у них необходимой квалификации и опыта, технической документации, специального инструмента и материалов, применяемых изготовителем (уполномоченным лицом) при производстве ремонтных работ, соблюдении технологии ремонта; полном восстановлении соответствия всех технических и технологических параметров, указанных в технической документации для специализированного сервисного центра, гарантии безопасности товара (изделия) после проведенного ремонта. Проводившие ремонт третьи лица и потребитель несут всю полноту ответственности за безопасность товара после ремонта, за возникновение любых других недостатков, возникших в результате неквалифицированного ремонта.
11. Нарушения технологии разборки, сборки, ремонта или регулировки отрицательно влияют на потребительские свойства, техническое состояние, надежность, долговечность и безопасность изделия.

12. Фирма БЕРНИНА, ее дистрибьютор и продавцы не принимают претензий по поводу работы неавторизованной сервисной мастерской, поэтому общая рекомендация для потребителя: В Ваших интересах убедиться, что сервисная мастерская была авторизована (аттестация механиков, наличие технической документации, специнструмента и оригинальных запчастей). Обращайтесь только к уполномоченным сервисным мастерским. Список авторизованных сервисных центров, уполномоченных изготовителем проводить ремонт и техническое обслуживание прилагается.
13. Запрещается внесение конструктивных изменений любого характера лицами, неуполномоченными на это изготовителем.
14. Запрещается установка деталей, в том числе аксессуаров, не предусмотренных руководством по эксплуатации и другой технической документацией.
15. Все прочие указания по технике безопасности, правилам пользования изделием и правильному уходу за ним даны в индивидуальном руководстве по эксплуатации, передаваемом покупателю при продаже.
16. В руководстве по эксплуатации даны общие правила пользования изделием. Правила и приемы шитья (например, обработка конкретных видов тканей, выполнение различных элементов одежды, и т.п.) рекомендации по подбору материалов, в том числе ниток, содержатся в специальной литературе по шитью, преподаются на курсах кройки и шитья. Руководство по эксплуатации не заменяет специальной литературы по шитью!
17. Рекомендация: Сохраните свидетельство о продаже. Если под лапкой находился образец строчек, сохраните его (закрепите в инструкции или на свидетельстве о продаже). Для специалистов этот образец содержит важные данные о функциональном состоянии машины в момент продажи.



BERNINA рекомендует использовать нитки компании

Mettler

BERNINA International AG | CH-8266 Steckborn Switzerland | www.bernina.com | © Copyright by BERNINA International AG

1028895.20A.18
2023-07 RU

made to create **BERNINA**